ERIC Document Resume | See Instruction Sheet | DATE OF RESUME | DATE RECEIVED

A. PUBLICATION DATA

1. ERIC NUMBER: ED001085

2. ORIGINATOR CONTROL NO(S).: N.A.

3. IDENTIFICATION NO.: N.A.

DO NOT WRITE IN SPACE BELOW

MICROFILM COPY AVAILABLE YES ☐ NO ☐

COPYRIGHT GRANTED YES ☐ NO ☒

COPYRIGHT RELEASE FILED YES ☐ NO ☐

TYPE OF REPORT
- PROPOSAL ☐
- IN-PROGRESS ☐
- FINAL ☐
- FOLLOW-UP ☐

OTHER ERIC REFERENCES:

ERIC SATELLITE CODE

4. AUTHOR(S): School Board, The El Paso Public Schools

5. TITLE OF DOCUMENT ABSTRACTED:

A Manual of Materials, Aids, and Techniques for the Teaching of Spanish to English-Speaking Children: Grade Three

6. PUBLICATION TITLE: N.A.

7. EDITOR(S): N.A.

8. PLACE OF ORIGIN

ORG. School Board, The El Paso Pub. Schools

ST. El Paso, Texas

CITY, STATE

TELE. EXT.

INST/LOC CODE

9. PUBLISHER OR SOURCE

School Board, The El Paso Pub. Schools
El Paso, Texas

10. VOL.	11. PAGES	12. MO./YR.	13. TOTAL PP.
N.A.	N.A.	Nov. 60	203

B. INDEXING DATA

14. SUBJECT AREA

15. TYPE OF ENDEAVOR: teaching manual

16. INDEXING TERMS (6-12)

		teaching techniques	oral-English
vocabulary	ear associations	aids	conversational Spanish
word recognition	visual concepts	third grade	informal writing
eye associations	oral concepts	elementary school	informal reading

17. ABSTRACT (MAX. 250 WORDS)

The emphasis is given to pupil participation and the beginning of informal writing and reading. Children with two previous years of oral Spanish can be taught to read the written symbols from an association of the written word with the oral word. A clear understanding of Spanish vowel sounds is necessary for this transition. Oral recognition and visual concept of the "sound" are accomplished by having the teacher write the word on the board after pronouncing it. A vocabulary notebook is recommended, but no copying or reading of long sentences should be attempted. The objective in third grade is to use known expressions in new situations and to write them for oral and visual emphasis. Additional classwork contains units based on experiences familiar to the children. Songs are listed in the appendix.

ERIC No.

18. SOURCE OF ABSTRACT

C. FUNDING DATA

19. SUPPORTING ORGANIZATION

20. DIVISION OR DEPT.

21. CONTRACT NO.

PROJECT NO.

22. TOTAL COST OF PROJECT

23. DURATION OR PROJECT

U.S. Department of Health, Education, and Welfare
Office of Education

ERIC Form 1

E4.

El Paso Public Schools

El Paso, Texas

A Manual of Materials, Aids, and Techniques For the Teaching of Spanish To English-Speaking Children

Grade Three

REPRINTED BY PERMISSION
U. S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION AND WELFARE
OFFICE OF EDUCATION
THIS DOCUMENT HAS BEEN PRINTED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

Published by the authority of the School Board
The El Paso Public Schools
EL PASO, TEXAS

AUGUST - 1952
(Reprint, November 1960)

Price $2.00

ED001085

El Paso Public Schools

El Paso, Texas

A Manual of Materials, Aids, and Techniques For the Teaching of Spanish to English-speaking Children in the Third Grade

Published by the authority of the Board of Education
of the El Paso Public Schools

Revised
August, 1955
(Corrected Copy)

FOREWORD

The conversational Spanish program was extended into the third grade two years ago. This manual has been prepared by the members of the staff of the El Paso Public Schools who worked with the conversational Spanish program in the third grade.

We believe that this manual will be helpful to the teachers of conversational Spanish, to the home room teachers of third grade children, and to other people who are interested in the details of our program.

Mortimer Brown, Superintendent

PREFACE

The purpose in presenting review units at the beginning of the third year of Spanish is to afford vocabulary drills and frequent repetitions of the material learned in the first and second grades. However, this review differs from any previously had in that now the vocabulary is written on the board by the Spanish teacher. The emphasis in the third year of Spanish is upon more individual pupil participation and upon the beginning of informal writing and reading. Children in the third grade who have had two years of oral Spanish can be taught to read the written symbols from the association of the written word with the oral word which they have heard for the previous two years.

The first step in this recognition of sounds is a clear understanding of Spanish vowel sounds. In each unit, as the children identify individually or in a group the various objects, the Spanish teacher writes the word on the board, pronounces the word in syllables, and isolates the consonant and vowel sounds. In this manner, the child's ear and eye form the association, and oral recognition plus visual concept of the "sound" are accomplished. For example, after the teacher flashes a picture of *papá* and the children have identified him, the teacher writes the word on the board, saying it in syllables: *pa-pá*. He pronounces the syllables distinctly and may go one step further in consonantal substitution: from *papá* to *mamá*, writing the new "sound" on the board. When the *nene* is identified from a picture, the vowel sound of Spanish *e* is emphasized by making the children aware of the difference between the vowel sound *a* in the words *papá* and *mamá*, and the new sound of *e* in *nene*. At this point the vowels are written on the board: *a*, *e*, *i*, *o*, *u*. Beneath the *a*, the words *papá* and *mamá* are written for association of the vowel sound. Underneath the *e*, the word nene is written for recognition of the e sound. As each vocabulary word is identified, these are written under the appropriate vowel sounds for emphasis, reminding the children that in Spanish the vowel sounds are always the same in any word.

The transfer from the oral language to the written language is a difficult task to accomplish and is often tedious on the part of the child, since the average third grader is not fully developed in muscular coordination. For this reason, during the beginning of third year Spanish emphasis is still placed on oral Spanish. The third grader is undergoing a transfer from manuscript writing to cursive writing. Recitations are still carried out orally but, after the children have talked about certain units, the Spanish teacher may take up pertinent vocabularies and write them on the board, explaining the sound combinations. The word is then analyzed for vowel and consonantal sounds so that the class may benefit from the written words. Little by little, sound recognition is achieved and reading of these words is accomplished in the light of the teacher's explanation of vowel sounds. After the teacher has done this for several units children may be encouraged to keep individual vocabulary lists with the names of objects and illustrations, but the children do a minimum of writing at this stage.

At this early stage of reading and writing in Spanish, the children illustrate and write only the isolated vocabularies of objects in their notebooks. The teacher may write a short sentence and have the children repeat it with him as he points to the words. This is done for the sake of intonation. But the child is not expected to copy or write and read long and involved sentences. One must bear in mind that the English-speaking child is still thinking in English and that his written mistakes will be caused by use of English phonics. Gradually, as the class encounters these phonic mistakes the teacher refers to the five vowel sounds on the board, and soon the children develop an understanding of the underlying differences between English and Spanish vowels. In his oral work the child still makes short or long sentences in speaking of the objects involved in any particular unit. The teacher then gleans the important vocabularies for writing and reading purposes. The objective in the early part of third year Spanish is not so much to bring in new vocabulary in the review units provided, but to use the known expressions in new situations and to write them for oral and visual emphasis. The additional classwork provided later in the course of third year Spanish affords units based on children's experiences.

As the work progresses in the third grade, new units are provided to allow the child to develop new vocabularies related to these third grade experiences in order to prepare him for the fourth year of Spanish where he will be expected to read easy Spanish and answer questions based on the material read. These units are based on community helpers, parts of the body, the three meals, the grocery store, and the farm. Songs for this grade are listed in the Appendix.

Carlos Rivera, Supervisor
Spanish in the Elementary Grades

El Paso, Texas
August, 1955

TABLE OF CONTENTS

Page

FOREWORD ... iii

PREFACE ... v

Directions and Commands in Class ... xi

BASIC VOCABULARY FOR FIRST GRADE ... xiii

BASIC VOCABULARY FOR SECOND GRADE ... xvii

BASIC VOCABULARY FOR THIRD GRADE ... xix

UNIT I. EL PAPA (Father) ... 1

UNIT II. LA MAMA (Mother) ... 5

UNIT III. MI HERMANO (My Brother) ... 9

UNIT IV. MI HERMANA (My Sister) ... 13

UNIT V. EL NENE (Baby) ... 17

UNIT VI. EL PERRO (The Dog) ... 21

UNIT VII. EL GATO (The Cat) ... 25

UNIT VIII. PARTES DEL CUERPO (Parts of the Body) ... 29

UNIT IX. LAS PRENDAS DE VESTIR -- LA ROPA (Articles of Clothing -- Clothes) ... 35

UNIT X. LOS NINOS JUEGAN (The Children Play) ... 43

UNIT XI. EL CARTERO (The Postman) ... 51

UNIT XII. EL BOMBERO (The Fireman) ... 61

UNIT XIII. EL LECHERO (The Milkman) ... 69

UNIT XIV. EL POLICIA (The Policeman) ... 75

UNIT XV. LAS TRES COMIDAS (The Three Meals) ... 83

UNIT XVI. LA TIENDA DE ABARROTES (The Grocery Store) ... 107

UNIT XVII. EL RANCHO Y LAS ANIMALES DEL RANCHO (Farm and Farm Animals) ... 133

UNIT XVIII. LOS DIAS DE FIESTA, EL TIEMPO, PRESENTACIONES, Y EL CIRCO (Holidays, Seasons--Weather, Introductions, and the Circus) 151
APPENDIX 183

Directions and Commands in Class

During the class the Spanish teacher will make use of many commands and directions which are not indicated in the lesson units and are not indicated in the vocabulary lists. These are listed below to assist the teacher, but are not expected to be retained by the pupils.

¡Abra Ud.!	Open!
¡Baile Ud.!	Dance!
¡Cante Ud.!	Sing!
¡Coja Ud.!	Catch!
¡Corten en tiras!	Cut into strips!
¡Corten Uds.!	Cut!
¡Cuenten Uds.!	Count!
¡Dibujen Uds.!	Draw!
¡Diga Ud.!	Say!
¡Digan Uds.!	Say!
¡Entre Ud.!	Enter!
¡Escuchen Uds.!	Listen!
¡Estese quieto!	Be still.
¡Mire Ud.!	Look!
¡Párese Ud.!	Stand up!
¡Pase Ud.!	Come in!
¡Peguen Uds.!	Paste!
¡Pinten Uds.!	Color!
¡Ponga Ud.!	Set!
¡Pongan atención!	Pay attention!
¡Pongan Uds.!	Put!
¿Puede(n) Ud(s).?	Can you?
¿Qué pasa?	What is the matter?
¿Quién puede decir?	Who can say?
¡Quietos!	Be quiet!
¡Repitan Uds.!	Repeat!
¿Saben Uds.?	Do you know?
¡Sean Uds.!	Be!
¡Siéntese Ud.!	Sit down!
¡Sirva Ud.!	Serve!
¡Sírvase Ud.!	Help yourself!
¡Tenga Ud.!	Have!
¡Tome Ud.!	Drink!
¡Toque Ud.!	Knock!
¡Traigan Uds.!	Bring!
¡Vamos a contar!	Let's count!
¡Vamos a hacer!	Let's do!
¡Vamos a pegar!	Let's paste!
¡Vamos a rezar!	Let's pray!
¡Vamos a servir!	Let's serve!
¡Vean Uds.!	See!
¡Venga Ud.!	Come here!

BASIC VOCABULARY FOR FIRST GRADE

Spanish	English	Spanish	English
A	at	cuarenta y cuatro	forty-four
a sus órdenes	at your service	cuarenta y dos	forty-two
abre	he, she opens;	cuarenta y nueve	forty-nine
	you open	cuarenta y ocho	forty-eight
adentro	inside	cuarenta y seis	forty-six
al rededor	around	cuarenta y siete	forty-seven
amarillo, -a	yellow	cuarenta y tres	forty-three
anaranjado, -a	orange (color)	cuarenta y uno	forty-one
antes de	before	el cuarto	room
el azúcar	sugar	el cuarto de baño	bathroom
azul, -es	blue	cuatro	four
		la cucharita	teaspoon
bien	well	el cuchillo	knife
blanco, -a	white	el cuello	neck (man's)
la blusa	blouse	el cuerpo	body
la boca	mouth	el cumpleaños	birthday
el brazo	arm	los chícharos	peas
bueno, -a,-os,-as	good		
buenos días	good morning	la derecha	right
		el Día de Gracias	Thanksgiving Day
el cabello	hair (girl's)	el Día de la Madre	Mother's Day
la cabeza	head	días (buenos días)	days (good morning)
café	brown	dice	he, she says; you say
la calabaza	pumpkin	los dientes	teeth
los calcetines	socks	diez	ten
la cama	bed	el diez de mayo	May the 10th
la camisa	shirt	diez y nueve	nineteen
la cara	face	diez y ocho	eighteen
la casa	house	diez y seis	sixteen
catorce	fourteen	diez y siete	seventeen
la cebolla	onion	el director	principal (m)
la cereza	cherry	la directora	principal (f)
cinco	five	doce	twelve
cincuenta	fifty	el domingo	Sunday
el cinto	belt	dos	two
el circo	circus	el durazno	peach
el clavel	carnation		
el cócono	turkey	los ejotes	green beans
el color -es	color	el	the
color de rosa	pink	el elefante	elephant
¿cómo?	how?	el elote	corn
la cómoda	chest of drawers	en	in, on, at
el conejo	rabbit	en frente de	in front of
contar	count	en tiras	in strips
la corbata	tie	es	he, she is; you are
las cortinas	curtains	la escoba	broom
el costal	bag	la escuela	school
la crema	cream	el español	Spanish
el cuadro	picture, square	está	he, she is; you are
¿cuántos -as?	how many?	estamos	we are
cuarenta	forty	este, -a	this
cuarenta y cinco	forty-five	esto	this

Spanish	English
la estufa	stove
el excusado	commode, toilet
¡Feliz Año Nuevo!	Happy New Year!
¡Feliz cumpleaños!	Happy Birthday!
¡Feliz Navidad!	Merry Christmas!
el gato	cat
grande	large
gris	gray
El gusto es mío.	The pleasure is mine.
hace aire	it is windy
hace calor	it is warm
hace frío	it is cold
hace polvo	it is dusty
hace sol	it is sunny
hasta mañana	until tomorrow
hay	there is, are
la hermana	sister
el hermano	brother
la hoja	leaf
hoy	today
el invierno	winter
la izquierda	left
Jorge Washingtón	George Washington
el jueves	Thursday
el juguete	toy
la	the
el lápiz	pencil
largo, -a	long
la lechuga	lettuce
el librito	booklet
el lunes	Monday
la mamá	mother
la mano	hand
el mantel	tablecloth
la manzana	apple
el martes	Tuesday
me llamo	my name is
las medias	stockings
la mesa	table
la mesita	small table
el miércoles	Wednesday
morado, -a	purple
muchas gracias	thank you very much (many thanks)
los muebles	furniture
muy	very
la naranja	orange (fruit)
la nariz	nose
negro, -a	black
el nene	baby
el Niño Dios	Baby Jesus
los niños	children
la Noche Libre	Halloween
el nombre	name
nueve	nine
el número	number
o	or
ocho	eight
la oficina	office
la olla de barro	clay pot
once	eleven
la oreja	ear
el otoño	autumn
los pantolones	trousers
el pañuelo	handkerchief
el papá	father
la papa	potato
el papel	paper
la parada	parade
La Pascua Florida	Easter
el pato	duck
pegar	to paste
pego	I paste
pelo	hair (boy's)
la pera	pear
el perro	dog
la pierna	leg
la pimienta	pepper
la piña	pineapple
el plátano	banana
el platito	saucer
el plato	plate
el pollito	chick
pone	he, she sets; you set
la primavera	spring
el profesor	teacher (m)
la profesora	teacher (f)
pronto	soon
la puerta	door
¿qué?	what
¿quién?	who
quince	fifteen

Spanish	English
el radio	radio
el reloj	clock
la rodilla	knee
rojo, -a	red
la ropa	clothes
el sábado	Saturday
el saco	coat
la sal	salt
la sala de clase	classroom
San Nicolás	St. Nicholas
se llama	his, her, your name is
se sienta	he, she sits down; you sit down
seis	six
el señor (Sr.)	Mr.
la señora (Sra.)	Mrs.
la señorita (Sta.)	Miss
la servilleta	napkin
siete	seven
la silla	chair
el sillón	armchair
el sitio	place
el sofá	sofa
el sombrero	hat
son	they are
soy	I am
su, sus	your
también	also, too
la tarjeta	card
taza	cup
Te quiero mucho.	I love you.
el teléfono	telephone
la televisión	television
el televisor	television set
el tenedor	fork
tengo	I have
Tengo gusto en conocerlo, -la	I am glad to know you.
tiene	he, she has; you have
tienen	they have
las tijeras	scissors
el tocadiscos	record player
Toco la puerta.	I knock at the door.
toman	they take, drink
el tomate	tomato
la toronja	grapefruit
el traje	suit
trece	thirteen
treinta	thirty
treinta y cinco	thirty-five
treinta y cuatro	thirty-four

Spanish	English
treinta y dos	thirty-two
treinta y nueve	thirty-nine
treinta y ocho	thirty-eight
treinta y seis	thirty-six
treinta y siete	thirty-seven
treinta y tres	thirty-three
treinta y uno	thirty-one
tres	three
un, uno, una	a, an
uno	one
usted (Ud.)	you (sing.)
ustedes (Uds.)	you (pl.)
las uvas	grapes
va	he, she goes; you go
las vacaciones	vacations
vamos a	let's
vamos a hacer	let's make
el vaso	glass
veinte	twenty
veinte y cinco	twenty-five
veinte y cuatro	twenty-four
veinte y dos	twenty-two
veinte y nueve	twenty-nine
veinte y ocho	twenty-eight
veinte y seis	twenty-six
veinte y siete	twenty-seven
veinte y tres	twenty-three
veinte y uno	twenty-one
la ventana	window
el verano	summer
verde	green
el vestido	dress
el viernes	Friday
y	and
yo	I
la zanahoria	carrot
el zapato	shoe

BASIC VOCABULARY FOR SECOND GRADE

Spanish	English
acostarse	to go to bed
adentro	inside
el aeroplano	airplane
el rededor	around
la alfombra	rug
el almuerzo	breakfast
la apagadora	fire engine
la azucarera	sugar bowl
azul marino	navy blue
la bicicleta	bicycle
el bote	boat
el café	coffee
la cafetera	coffeepot
la calabaza	pumpkin
el caldo	soup
caliente	warm, hot
la calle	street
el camión	truck
las canicas	marbles
la carne	meat
el carrito	little cart
la cena	lunch, dinner
el cepillo para los dientes	toothbrush
el cereal	cereal
el chocolate	chocolate
chulo, -a	cute
cien	one hundred
cincuenta	fifty
claro, -a	light (color)
la clase	kind
el clavel	carnation
el cochecito	doll buggy
la cocina	kitchen
color de rosa	pink
el comedor	dining room
el conejo	rabbit
el costal	bag
la cremera	creamer
la cresta	comb (animal's)
el cumpleaños	birthday
el cócono	turkey
después de	after
el Día de Gracias	Thanksgiving Day
el Día de la Madre	Mother's Day
el diez de mayo	May the Tenth
dormimos	we sleep
duermen	they sleep
duermo	I sleep

Spanish	English
en tiras	in strips
la ensalada	salad
la escoba	broom
la fantasma	ghost
Feliz Ano Nuevo!	Happy New Year!
Feliz Cumpleanos!	Happy Birthday!
Feliz Navidad!	Merry Christmas!
frito, -a	fried
la fútbol	football
las galletas	crackers
la gallina	chicken
el globo	balloon
le gusta	he, she likes; you like
hace	he, she makes; you make
la hoja	leaf
hoy	today
el jabón	soap
la jalea	jam, jelly
el jamón	ham
el jardín	garden
Jorge Washingtón	George Washington
juega	he, she plays; you play
juegan	they play
el jugo	juice
el juguete	toy
la lámpara	lamp
largo, -a	long
el lavado	washbowl
le gusta	he, she likes; you like
la leche	milk
el librito	booklet
limpio, -a	clean
la maestra	teacher (f)
el maestro	teacher (m)
el maíz	corn
la mañana	morning
la mantequilla	butter
más	more
el (la) mayor	older, oldest
me gusta	I like
me lavo	I wash myself

Spanish	English
me peino	I comb my hair
me pongo	I put on
el mediodía	noon
el (la) menor	younger, youngest
la mesita de noche	night table
la muñeca	doll
la nieve	ice cream
el Niño Dios	Baby Jesus
la noche	night
la Noche Libre	Halloween
nos acostamos	we go to bed
noventa	ninety
obscuro, -a	dark (color)
ochenta	eighty
la olla de barro	clay pot
el osito	teddy bear
el pan tostado	toast
el papalote	kite
para mí	for me
pasa	he, she enters; you enter
La Pascua Florida	Easter
la pasta	toothpaste
el pastel	cake
las patas	feet (animal's)
el patín	skate
el pato	duck
pegar	to paste
pego	I paste
la pelota	ball
el pico	bill
el pimentero	pepper shaker
las plumas	feathers
el pollito	chick
ponen	they put
pronto	soon
la recámara	bedroom
el refrigerador	refrigerator
rosa	pink
saca	he, she takes out; you take out
la sala	living room
el salero	salt shaker
San Nicolás	St. Nicholas
la sartén	frying pan
se acuestan	they go to bed
se baña	he, she bathes; you bathe
se lava	he washes himself; she washes herself; you wash yourself
se levantan	they get up
se peina	he combs his hair; she combs her hair; you comb your hair
se pone	he, she puts on; you put on
se saca	he dries himself; she dries herself; you dry yourself
se visten	they dress themselves
seco	I dry
sesenta	sixty
setenta	seventy
sirve	he, she serves; you serve
el sumidero	sink
el tambor	drum
la tarjeta	card
Te quiero mucho.	I love you.
temprano, -a	early
la tienda	store
la tina	tub
la toalla	towel
el tocino	bacon
todo, -a	all
todos, -as	every
toma	he, she drinks; you drink
tomo	I drink
trabaja	he, she works; you work
los trastes	dishes
el tren	train
el trompo	top
usa	he, she wears; you wear
usan	they wear
uso	I wear
la vainilla	vanilla
vamos a hacer	let's make
viene	he, she comes; you come
vive	he, she lives; you live
vivimos	we live
vivo	I live

BASIC VOCABULARY FOR THIRD GRADE

Spanish	English
a veces	sometimes
las abarrotes	groceries
el abrigo	woman's coat
la abuelita	grandmother
el abuelito	grandfather
las aceitunas	olives
adentro	inside
el adorno	ornament
al rededor	around
la alfalfa	alfalfa
¡Alto!	Stop!
el amigo	friend
anda	he, she walks; you walk
apagan	they put out
el árbol de Navidad	Christmas tree
la avena	oatmeal
ayuda	he, she helps; you help
el becerrito	calf
el béisbol	baseball
el betabel	beet
la bomba de agua	water pump
el bombero	fireman
la borrega	sheep
las botas	boots
la botella	bottle
la bruja	witch
el buzón	mailbox
el caballo	horse
la cabra	goat
la cachucha	cap
la caja	box
la calabacita	squash
la calabaza	pumpkin
el caldillo	stew
la camiceta	undershirt
el camión	truck
canta	he, she sings; you sing
la carne asada	roast
la carne de res	beef
la carne de puerco	pork
la carta	letter
el cartero	postman
el caso	helmet
ceno	I eat dinner
el centavo	penny
la ciruela	plum

Spanish	English
la ciudad	city
el clavel	carnation
el cliente	customer
el cócono	turkey
el codo	elbow
la coliflor	cauliflower
color de rosa	pink
la comida	meal, lunch
compramos	we buy
comprar	to buy
con cuidado	carefully
el conejo	rabbit
corren	they run
los cortos	shorts
la cresta	comb (animal's)
cruzar	to cross
¿Cuánto cuesta?	How much is it?
la cuerda	string
cuesta(n)	it costs; they cost
cuida	he, she watches; you watch
el cumpleaños	birthday
las chuletas	chops
dan	they give
el dependiente	clerk
desearía	I'd like
detiene	he, she stops; you stop
el Día de Gracias	Thanksgiving
el Día de la Madre	Mother's Day
el diez de mayo	May 10th
el dinero	money
las doce y media	12:30
la docena	dozen
el dólar	dollar
dulce	sweet
echo	I mail
entrega	he, she delivers; you deliver
entregar	to deliver
es todo	that's all
la escalera	ladder
la escoba	broom
la esposa	wife
el esposo	husband
la esquina	corner
está cenando	he, she is eating supper; you are eating supper

Spanish	English
está comiendo	he, she is eating; you are eating
está jugando	he, she is playing; you are playing
la estación	fire station
la estampilla	stamp
están almorzando	they are having breakfast
el fantasma	ghost
¡Feliz Año Nuevo!	Happy New Year!
¡Feliz cumpleaños!	Happy Birthday!
¡Feliz Navidad!	Merry Christmas
el fondo	slip
los fósforos	matches
el frasco	jar
la fresa	strawberry
el gallo	rooster
los guantes	gloves
las habas	lima beans
el hielo	ice
el hijo	son
la hoja	leaf
el hombre	man
hoy	today
el incendio	fire
Jorge Washingtón	George Washington
juego	I play
el juguete	toy
el lago	lake
la lana	wool
largo, -a	long
la lata	can
la libra	pound
el librito	booklet
el macarrón	macaroni
el maíz	corn
la mancha	spots
mandar	to send
la manguera	hose
el manojo	bunch
la mantequilla de cacahuate	peanut butter
el marrano	pig
las medias	stockings
el melón	cantaloupe
menos	except
la moneda	coin
la mostaza	mustard
muerde	he, she, it bites
la muñeca	doll
el nabo	turnip
nadan	they swim
nadar	to swim
el Niño Dios	Baby Jesus
la Noche Libre	Halloween
el osito	teddy bear
¿otra cosita?	anything else?
el palo	bat
el paquete	package
el parke	park
La Pascua Florida	Easter
las patas	feet (animal's)
el patio de la escuela	schoolyard
el pato	duck
el periódico	newspaper
el pescado	fish
pían	they peep
el pico	bill
la pieza	price
el pito	whistle
las plumas	feathers
el policía	policeman
el pollito	chick
ponen	they lay (eggs)
por avión	by air mail
el portal	porch
el postre	dessert
el potrillo	colt
¡Precaución!	Caution!
pronto	soon
el puré de papas	mashed potatoes
¿Qué desea?	What do you wish?
¿Qué quiere decir?	What does it mean?
el queso	cheese
qui-qui-ri-qui	cock-a-doodle-doo
los rabanitos	radishes
el rancho	farm
la rebanada	slice
el repollo	cabbage
el resbaladero	slide
la revista	magazine
el ruido	noise

Spanish	English
la salsa	sauce
San Nicolás	St. Nicholas
la sandía	watermelon
se detienen	they stop
se visten	they dress themselves
el semáforo	traffic light
¡Siga!	Go!
siguen	they continue
silba	he, she whistles; you whistle
la sirena	siren
el sobre	envelope
solamente	only
el sobretodo	overcoat
la sopa	thick soup
la sopa de arroz	Spanish rice
el tambor	drum
la tarjeta	card
Te quiero mucho	I love you
el té	tea
tercero, -a	third
la tía	aunt
el tío	uncle
trae	he, she brings; you bring
el tráfico	traffic
el uniforme	uniform
la vaca	cow
la valija	mailbag
el villancico	carol
la yegua	mare

UNIT I

EL PAPÁ
(Father)

Classroom Procedure:

INSTRUCTIONAL AIDS: Picture of a man to represent "Father."

1. Flash a picture of a man. Have the class identify him and repeat with you all they know of papá. Write the words on the board. Read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.

Say:

Este señor es mi papá.	This man is my daddy.
Mi papá es muy bueno.	My daddy is very good.
Mi papá se llama el señor Smith.	My daddy's name is Mr. Smith.
Mi papá trabaja en una oficina.	My daddy works in an office.

2. Questions based on the oral work:

Ask:

Niños, ¿quién es este señor?	Children, who is this man?

Digan:

Este señor es mi papá.	This man is my father.

Write on the board: Papá. Pronounce it in syllables: pa-pá. Have the class pronounce the word together: papá.

Note: As each word is written on the board, the teacher should drill the Spanish vowel sounds as he writes a, e, i, o, u, on the board, points to the vowel in each syllable in relation to the preceding consonant, and repeats the word to be written in syllables.

Ask:

Niños, ¿cómo se llama papá?	Children, what is daddy's name?

Digan:

Papá se llama el señor Smith.	Daddy's name is Mr. Smith.

Write on the board: se llama. Pronounce in syllables: se lla-ma. Have the class read and repeat with you: se llama. Write the words, el señor, on the board. Repeat the words, have the class see and repeat them, and combine them in the sentence: Papá se llama el señor Smith (Daddy's name is Mr. Smith).

Ask:

Niños, ¿cómo es papá?	Children, what is Daddy like?

Digan:

Mi papá es muy bueno.	My daddy is very good.

After the class repeats the answer, write the word bueno on the board and pronounce it. Have the class repeat it and use it in the sentence: Mi papá es muy bueno (My daddy is very good).

Ask:

Niños, ¿qué hace papá?	Children, what does Daddy do?

Digan:

Mi papá trabaja en una oficina.	My daddy works in an office.

Write the word trabaja on the board and repeat it in syllables: tra-ba-ja. Have the class repeat the word and use it in the sentence: Mi papá trabaja en una oficina (My daddy works in an office).

Ask:

Niños, ¿dónde trabaja papá?	Children, where does Daddy work?

Digan:

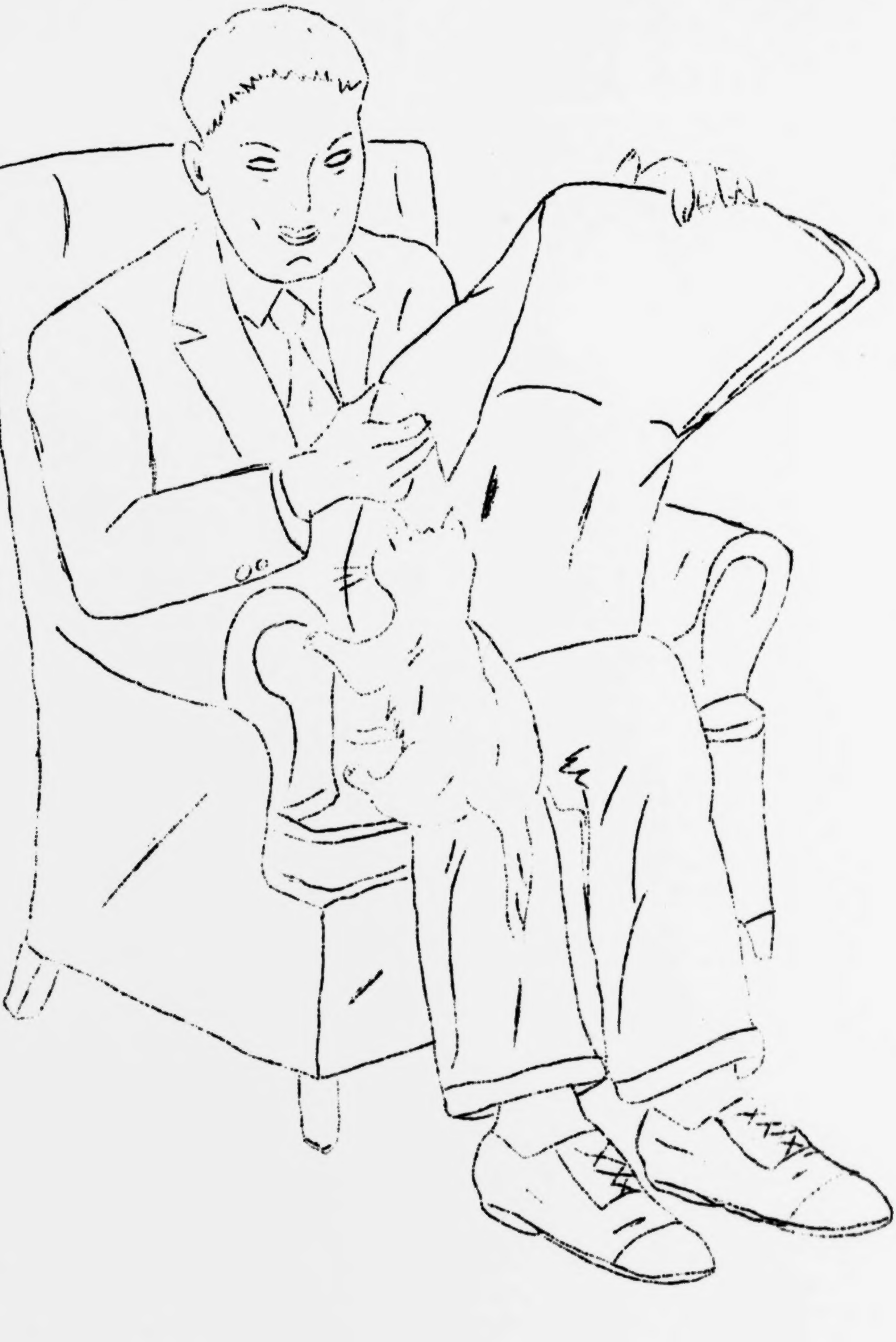
Papá trabaja en una oficina.	Daddy works in an office.

Write the word oficina on the board; repeat it in syllables, o-fi-ci-na, and have the class repeat it as you point to it. Now use it in the sentence: Papá trabaja en una oficina (Daddy works in an office).

Additional Class Drills

Review numerals 0-10:

cero	0
uno	1
dos	2
tres	3
cuatro	4
cinco	5
seis	6
siete	7
ocho	8
nueve	9
diez	10



UNIT II

LA MAMÁ
(Mother)

Classroom Procedure:

INSTRUCTIONAL AIDS: Picture of a woman to represent "Mother."

1. Flash a picture of a woman. Have the class identify her and repeat all they know of mamá. Write the words on the board, read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.

   Say:

Esta señora es mi mamá.	This lady is my mother.
Mi mamá es muy bonita y muy buena.	My mother is very pretty and very good.
Mamá no trabaja. Ella está en casa con el nene.	Mother does not work. She is at home with the baby.
Mamá tiene un vestido rojo muy bonito.	Mother has a very pretty red dress.

2. Questions based on the oral work:

   Ask:

Niños, ¿quién es esta señora?	Children, who is this lady?

   Digan:

Esta señora es mi mamá.	This lady is my mother.

   Write on the board: mi mamá. Have the children read the words with you and use them in a sentence.

   Ask:

Niños, ¿cómo es esta señora?	Children, what is this lady like?

   Digan:

Esta señora es muy bonita y muy buena.	This lady is very pretty and very good.

   Write bonita (pretty) and buena (good) on the board. Have the children read the words with you. Use them in sentences.

   Ask:

Niños, ¿dónde está mamá?	Children, where is Mother?

   Digan:

Mamá está en casa.	Mother is at home.

   Write en casa (at home). Have the children read the words and use them in a sentence.

   Ask:

¿Con quién está mamá?	With whom is Mother?

Digan:	
Mamá está con el nene.	Mother is with the baby.

Write con el nene (with the baby) on the board and have the children read the phrase with you. Use it in a sentence.

Ask:	
¿Qué tiene mamá?	What does Mother have?
Digan:	
Mamá tiene un vestido.	Mother has a dress.

Write un vestido (a dress) on the board and have the class read the words with you. Use them in a sentence.

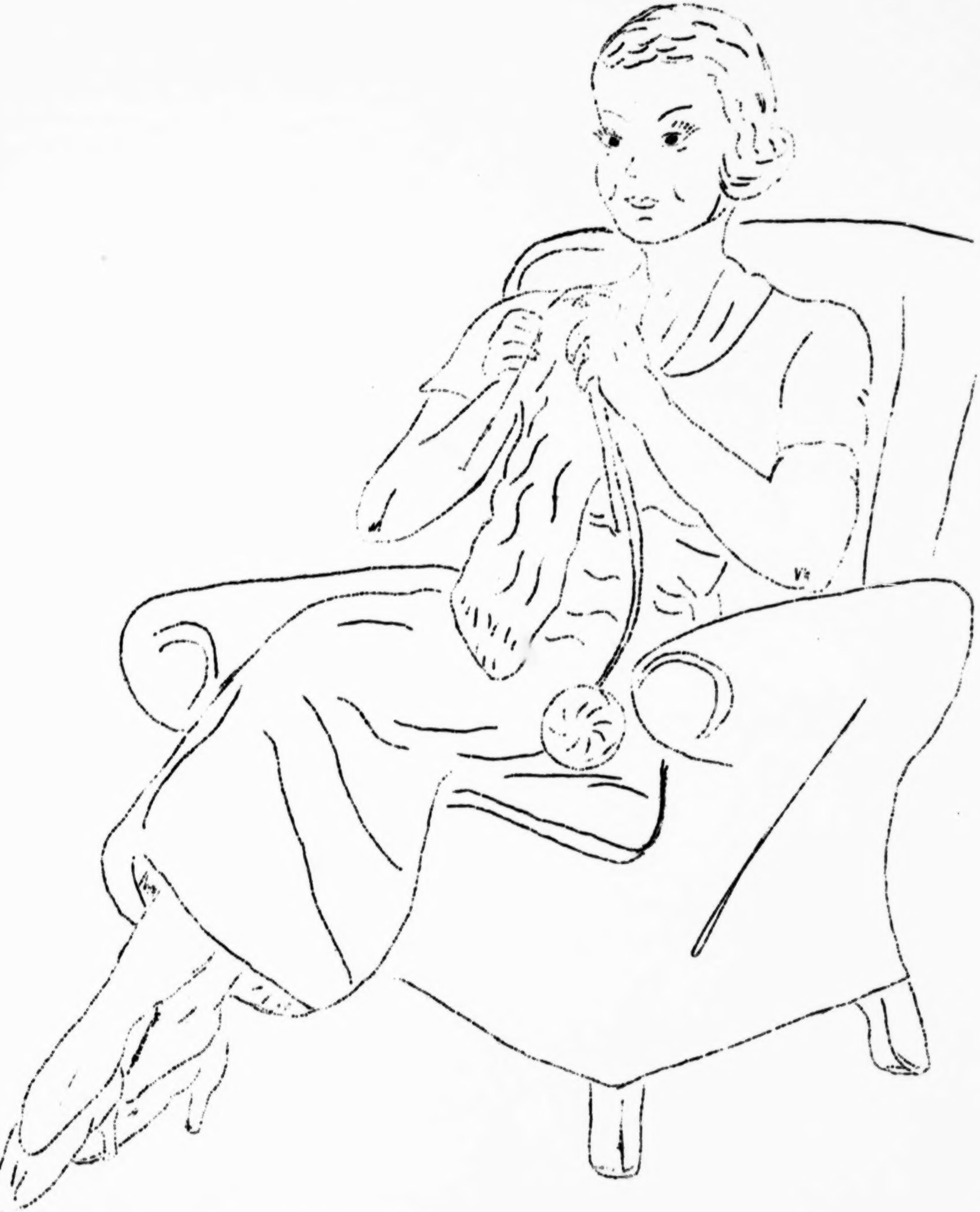
Ask:	
¿De qué color es el vestido?	What color is the dress?
Digan:	
El vestido es rojo.	The dress is red.

Write rojo (red) on the board. Have the class read it with you and use it in a sentence.

Additional Class Drills

Review numerals 11-15:

once	11
doce	12
trece	13
catorce	14
quince	15



UNIT III

MI HERMANO
(My Brother)

Classroom Procedure

INSTRUCTIONAL AIDS: Picture of a boy to represent "brother."

1. Flash a picture of a boy and talk about him, having the class repeat all they know about el hermano. Write the words on the board, read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.

Say:

Este niño es mi hermano.	This boy is my brother.
Mi hermano se llama Juan.	My brother's name is John.
Va a la escuela.	He goes to school.
Mi hermano tiene diez años.	My brother is ten years old.
Es mayor que yo.	He is older than I.
Yo tengo ocho años.	I am eight years old.
Soy menor que él.	I am younger than he.

2. Questions based on the oral work:

Ask:

¿Quién es este niño?	Who is this boy?

Digan:

Este niño es mi hermano.	This boy is my brother.

Write mi hermano (my brother) and el niño (boy) on the board and have the class read the words with you.

Ask:

¿Cómo se llama?	What is his name?

Digan:

Mi hermano se llama Juan.	My brother's name is John.

Write se llama Juan (his name is John) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿A dónde va mi hermano?	Where does my brother go?

Digan:

Mi hermano va a la escuela	My brother goes to school.

Write Va a la escuela (He goes to school) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Cuántos años tiene?	How old is he?

Digan:

Tiene diez años.	He is ten years old.

Write Tiene diez años (He is ten years old) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Es mayor o menor que yo?	Is he older or younger than I?

Digan:

Es mayor que yo.	He is older than I.

Write Es mayor (He is older) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Cuántos años tiene Ud.?	How old are you?

Digan:

Tengo ocho años.	I am eight years old.

Write Tengo ocho años (I am eight years old) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Es Ud. mayor o menor que su hermano?	Are you older or younger than your brother?

Digan:

Soy mayor que mi hermano.	I am older than my brother.

Write soy mayor (I am older) and soy menor (I am younger) on the board and have the class read the sentence with you.

Additional Class Drills

Bring three boys to the front of the class. Ask them their ages.

Say:

¿Cuántos años tiene Ud.?	How old are you?

Digan:

Tengo ocho años.	I am eight years old.

Should the boy be seven or nine, he will show his fingers to tell his age. Help him to express his age in Spanish.

Now ask the class:

¿Cuál niño es el mayor?	Which boy is the oldest?
¿Cuál es el menor?	Which one is the youngest?

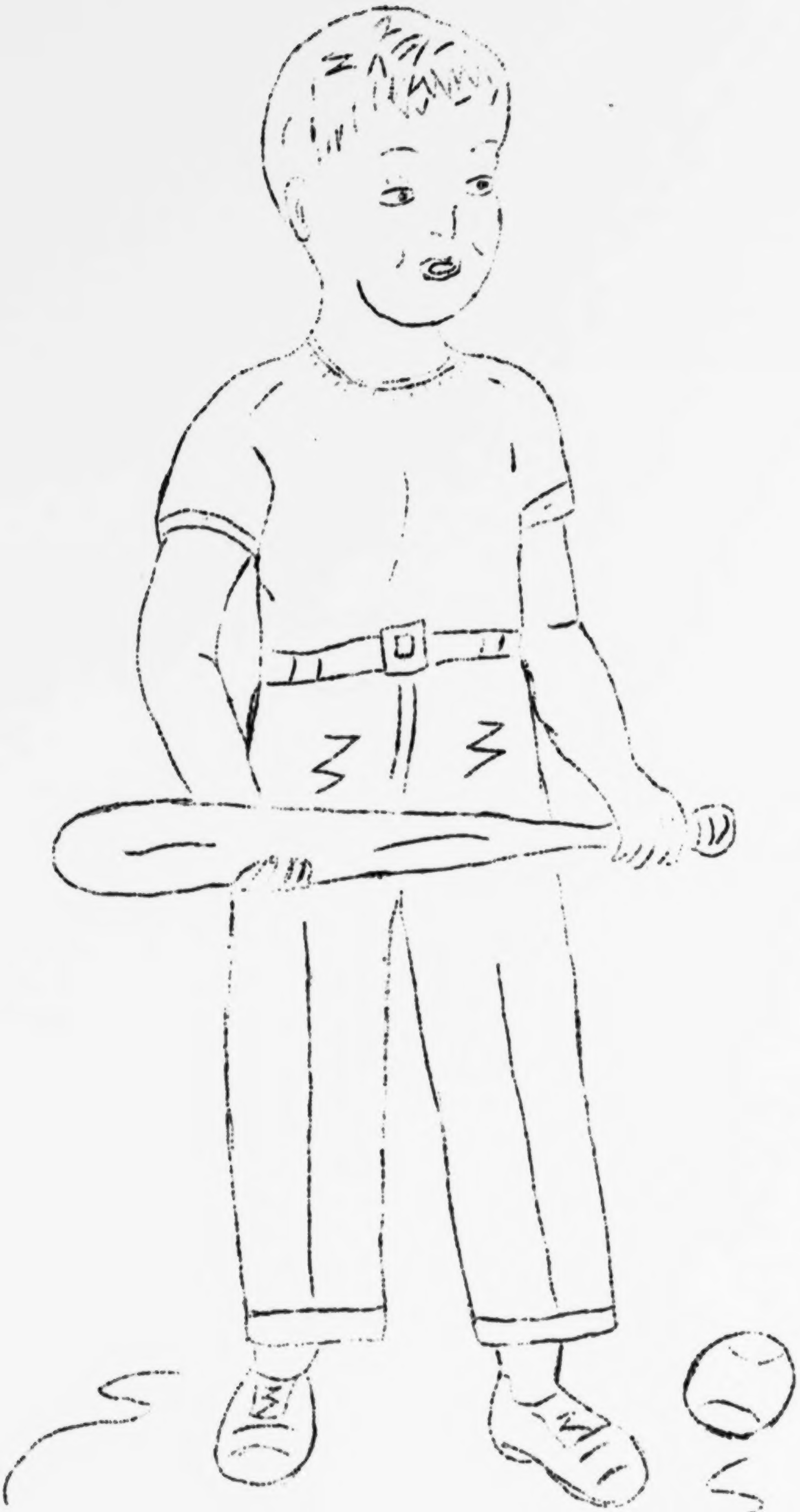
Should the boys be of different sizes, bring in the comparison of sizes:

¿Cuál niño es el más grande?	Which boy is the biggest?
¿Cuál niño es el más pequeño?	Which boy is the smallest?

Follow the same procedure with three girls to show the feminine form of the adjectives.

Review numerals 16-20:

diez y seis	16
diez y siete	17
diez y ocho	18
diez y nueve	19
veinte	20



UNIT IV

MI HERMANA
(My Sister)

1. Flash a picture of a girl and have the class repeat with you all they know about la hermana.

   Say:

Esta niña es mi hermana.	This girl is my sister.
Mi hermana se llama María.	My sister's name is Mary.
Mi hermana tiene siete años.	My sister'is seven years old.
Ella también va a la escuela.	She goes to school, too.
Es menor que mi hermano y que yo.	She is younger than my brother and I.
Es la menor de la familia.	She is the youngest in my family.

2. Questions based on the oral work.

   Ask:

¿Quién es esta niña?	Who is this girl?

   Digan:

Esta niña es mi hermana.	This girl is my sister.

   Write Es mi hermana (She is my sister) on the board and have the class read the sentence with you.

   Ask:

¿Cómo se llama mi hermana?	What is my sister's name?

   Digan:

Mi hermana se llama María.	My sister's name is Mary.

   Write Se llama María (Her name is Mary) on the board and have the class read the sentence with you.

   Ask:

¿A dónde va mi hermana?	Where does my sister go?

   Digan:

Mi hermana va a la escuela.	My sister goes to school.

   Write Va a la escuela (She goes to school) on the board and have the class read the sentence with you.

   Ask:

¿Cuántos años tiene?	How old is she?

   Digan:

Mi hermana tiene siete años.	My sister is seven years old.

   Write Tiene siete años (She is seven years old) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Es mayor que mi hermano?	Is she older than my brother?

Digan:

Mi hermana es mayor que mi hermano.	My sister is older than my brother.

Write Es menor (She is younger) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Es mayor que yo?	Is she older than I?

Digan:

No, señor, es menor que yo.	No, Sir, she is younger than I.

Write Es menor que yo (She is younger than I) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Es la mayor de la familia?	Is she the oldest in the family?

Digan:

No, señor, es la menor.	No, Sir, she is the youngest.

Write Es la menor (She is the youngest) on the board and have the class read the sentence with you.

Additional Class Drills

veinte	twenty
veinte y uno	twenty-one
veinte y dos	twenty-two
veinte y tres	twenty-three
veinte y cuatro	twenty-four
veinte y cinco	twenty-five
veinte y seis	twenty-six
veinte y siete	twenty-seven
veinte y ocho	twenty-eight
veinte y nueve	twenty-nine
treinta	thirty

UNIT V

EL NENE
(Baby)

1. Flash a picture of a baby and have the class repeat with you all they know about el nene. Write the words on the board, read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.

Say:

Este es el nene de la familia.	This is the baby of the family.
Es chiquito y muy bonito.	He is small and very pretty.
Se llama Robertito.	His name is little Robert.
Es rubio y tiene los ojos azules.	He is blond and has blue eyes.
El nene no va a la escuela.	The baby does not go to school.
Está en casa con mi mamá.	He is at home with my mother.
Juega todo el día con una pelota.	He plays all day with a ball.

2. Questions based on the oral work:

Ask:

Niños, ¿quién es éste?	Children, who is this?

Digan:

Este es el nene.	This is the baby.

Write Es el nene (It is the baby) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Cómo se llama?	What is his name?

Digan:

El nene se llama Robertito.	The baby's name is little Robert.

Write Se llama Robertito (His name is little Robert) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Cómo es el nene?	What does the baby look like?

Digan:

El nene es chiquito y bonito.	The baby is small and pretty.

Write Es chiquito (He is small) and Es bonito (He is pretty) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Qué tiene el nene?	What does the baby have?

Digan:

El nene tiene el pelo rubio y los ojos azules.	The baby has blond hair and blue eyes.

Write Tiene el pelo rubio (His hair is blond) and Tiene ojos azules (He has blue eyes) on the board and have the children read the sentence with you.

Ask:

¿Dónde está el nene?	Where is the baby?
Digan:	
El nene está en casa.	The baby is at home.

Write en casa (at home) on the board and have the class read the phrase with you.

Ask:

¿Qué hace el nene?	What does the baby do?
Digan:	
El nene juega.	The baby plays.

Write juega (he plays) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Cuándo juega el nene?	When does the baby play?
Digan:	
El nene juega toda el día.	The baby plays all day.

Write todo el día (all day) on the board and have the class read the phrase with you.

Ask:

¿Con qué juega el nene?	With what does the baby play?
Digan:	
El nene juega con la pelota.	The baby plays with the ball.

Write con la pelota (with the ball) on the board and have the class read the phrase with you.

Additional Class Drill

Review numerals 30-40:

treinta	thirty
treinta y uno	thirty-one
treinta y dos	thirty-two
treinta y tres	thirty-three
treinta y cuatro	thirty-four
treinta y cinco	thirty-five
treinta y seis	thirty-six
treinta y siete	thirty-seven
treinta y ocho	thirty-eight
treinta y nueve	thirty-nine
cuarenta	forty

UNIT VI

EL PERRO
(The Dog)

1. Flash a picture of a dog and have the class repeat with you all they know about el perro. Write the words on the board, read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.

Say:

Este es el perro de nuestra casa	This is the dog of our houwe.
Se llama Pinto, porque es negro y blanco.	His name is Spots because he is black and white.
El perro come carne.	The dog eats meat.
Ladra mucho.	He barks very much.
Pinto juega con el nene.	Spots plays with the baby.

2. Questions based on the oral work.

Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un perro.	This is a dog.

Write un perro (a dog) on the board and have the class read the words.

Ask:	
¿Cómo se llama el perro?	What is the dog's name?
Digan:	
Se llama Pinto.	The dog's name is Spots.

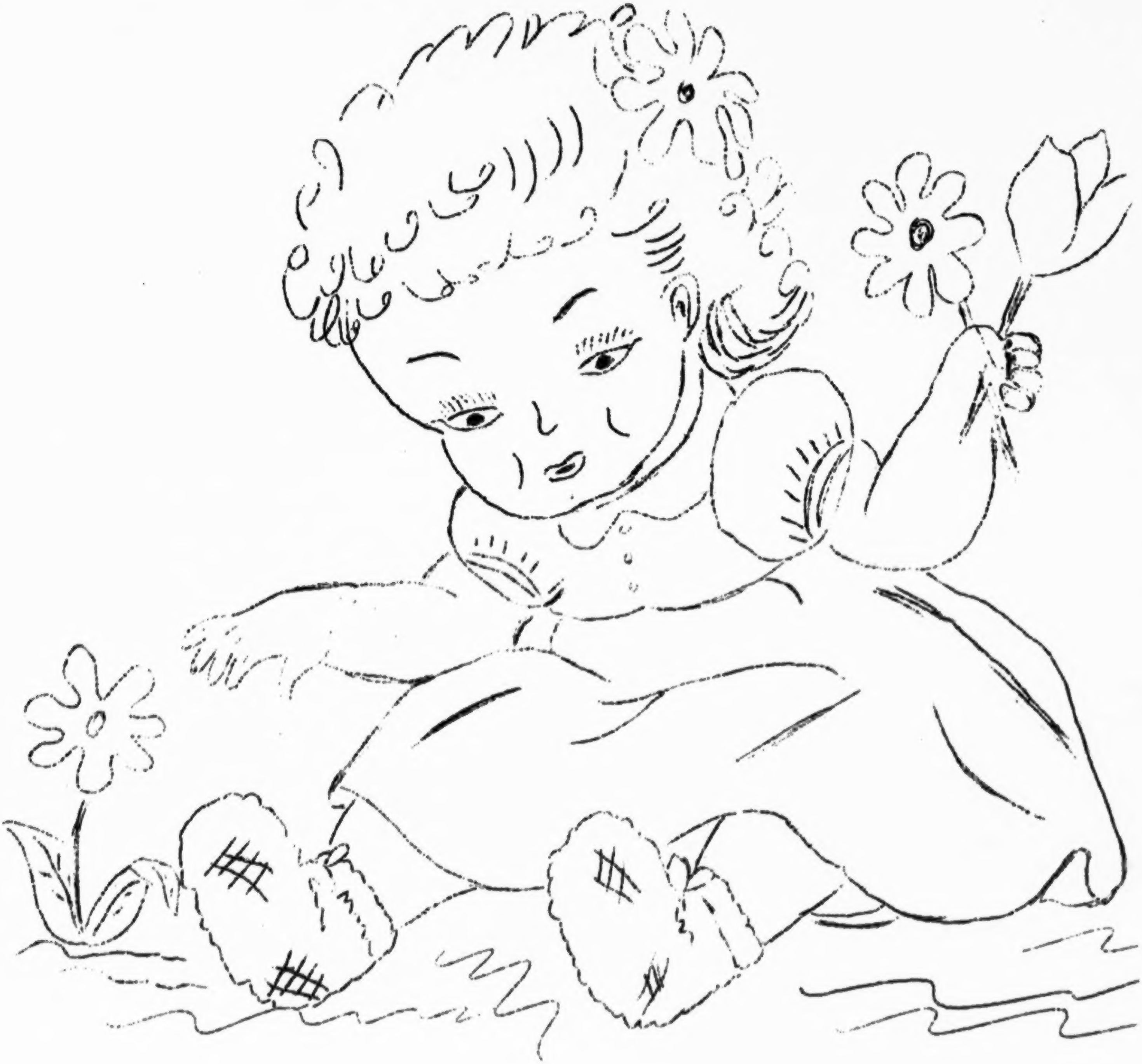
Write Se llama Pinto (His name is Spots) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:	
¿De qué color es Pinto?	What color is Spots?
Digan:	
Pinto es negro y blanco.	Spots is black and white.

Write negro y blanco (black and white) on the board and have the class read the words with you.

Ask:	
¿Que cóme Pinto?	What does Spots eat?
Digan:	
Pinto come carne.	Spots eats meat.

Write Come carne (He eats meat) on the board and have the class read the sentence with you.



Ask:

¿Ladra Pinto?	Does Spots bark?

Digan:

Pinto ladra.	Spots barks.

Write Ladra (He barks) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Qué hacen el nene y Pinto?	What do the baby and Spots do?

Digan:

El nene y Pinto juegan.	The baby and Spots play.

Write Juegan (They play) on the board and have the children read the word with you.

Additional Class Drill

Review numerals 40-50:

cuarenta	forty
cuarenta y uno	forty-one
cuarenta y dos	forty-two
cuarenta y tres	forty-three
cuarenta y cuatro	forty-four
cuarenta y cinco	forty-five
cuarenta y seis	forty-six
cuarenta y siete	forty-seven
cuarenta y ocho	forty-eight
cuarenta y nueve	forty-nine
cincuenta	fifty

UNIT VII

EL GATO
(The Cat)

1. **Flash a picture of a cat and have the class repeat with you all they know about el gato. Write the words on the board, read them slowly and clearly for consonantal and vowel perception, and ask questions on the oral material.**

Say:

Este es el gato de la casa.	**This is the cat of the house.**
Se llama Blanquito, porque es blanco.	**His name is Whitey, because he is white.**
Es chico. Es más chico que el perro.	**He is small. He is smaller than the dog.**
Blanquito es muy bueno.	**Whitey is very good.**
Come carne y juega con Pinto y con el nene.	**He eats meat and plays with Spots and the baby.**

2. Questions based on the oral work:

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es el gato.	This is the cat.

Write el gato (the cat) on the board and have the class read the words with you.

Ask:

¿De qué color es Blanquito?	What color is Whitey?

Digan:

El gato es blanco.	The cat is white.

Write Es blanco (He is white) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿De qué tamaño es?	How big is he?
Es grande o chico?	Is he large or small?

Digan:

Es chico. No es grande.	He is small. He is not large.

Write Es chico (He is small) and No es grande (He is not large) on the board and have the class read the sentences with you.

Ask:

¿Qué come Blanquito?	What does Whitey eat?

Digan:

Write Come carne (He eats meat) on the board and have the class read the sentence with you.

Ask:

¿Con quiénes juega el gato?	With whom does the cat play?

Digan:

El gato juega con el nene y el perro.	The cat plays with the baby and the dog.

Write Juega con el nene y el perro (He plays with the baby and the dog) on the board and have the class read the sentence with you.

Additional Class Drills

Review numerals 50-60:

cincuenta	fifty
cincuenta y uno	fifty-one
cincuenta y dos	fifty-two
cincuenta y tres	fifty-three
cincuenta y cuatro	fifty-four
cincuenta y cinco	fifty-five
cincuenta y seis	fifty-six
cincuenta y siete	fifty-seven
cincuenta y ocho	fifty-eight
cincuenta y nueve	fifty-nine
sesenta	sixty

UNIT VIII

PARTES DEL CUERPO
(Parts of the Body)

Basic Vocabulary for Unit VIII

Spanish	English
el codo	elbow
la muñeca	wrist

UNIT VIII

PARTES DEL CUERPO
(Parts of the Body)

Flash a picture of a boy and, as you point to various parts of the body, say:

Niños, este es un niño.	Children, this is a boy.
Ask:	
¿Quién es éste?, niños.	Who is this, children?
Digan:	
Este es un niño.	This is a boy.

Bring a boy to the front of the class and, as you point to parts of his body, say:

Niños, este es un niño, también.	Children, this is a boy, also.
Esta es la cabeza del niño.	This is the boy's head.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la cabeza del niño.	This is the boy's head.
Say:	
Este es el pelo del niño.	This is the boy's hair.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el pelo del niño.	This is the boy's hair.
Say:	
Este es la cara del niño.	This is the boy's face.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la cara del niño.	This is the boy's face.
Say:	
Estas son las orejas del niño.	These are the boy's ears.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las orejas del niño.	These are the boy's ears.

Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los ojos del niño.	These are the boy's eyes.
Say:	
Esta es la nariz del niño.	This is the boy's nose.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la nariz del niño.	This is the boy's nose.
Say:	
Esta es la boca del niño.	This is the boy's mouth.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la boca del niño.	This is the boy's mouth.
Say:	
Estos son los dientes del niño.	These are the boy's teeth.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los dientes del niño.	These are the boy's teeth.
Say:	
Este es el cuello del niño.	This is the boy's neck.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el cuello del niño.	This is the boy's neck.
Say:	
Estos son los brazos del niño.	These are the boy's arms.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los brazos del niño.	These are the boy's arms.
Say:	
Estos son los codos del niño.	These are the boy's elbows.
Ask:	

Digan:	
Estos son los codos del niño.	These are the boy's elbows.
Say:	
Estas son las muñecas del niño.	These are the boy's wrists.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las muñecas del niño.	These are the boy's wrists.
Say:	
Estas son las manos del niño.	These are the boy's hands.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las manos del niño.	These are the boy's hands.
Say:	
Estos son los dedos de las manos del niño.	These are the fingers on the boy's hands.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los dedos de las manos del niño.	The are the boy's fingers.
Los dedos son largos (cortos).	His fingers are long (short).
Say:	
Este es el cuerpo del niño.	This is the boy's body.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el cuerpo del niño.	This is the boy's body.
Say:	
Estas son las piernas del niño.	These are the boy's legs.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las piernas del niño.	These are the boy's legs.
Say:	
Estas son las rodillas del niño.	These are the boy's knees.

Digan:	
Estas son las rodillas del niño.	These are the boy's knees.
Say:	
Estos son los pies del niño.	These are the boy's feet.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los pies del niño.	These are the boy's feet.
Say:	
Estos son los dedos de los pies del niño.	These are the toes on the boy's feet.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los dedos de los pies del niño.	These are the boy's toes.

Additional Class Drills

Review numerals 60-70:

sesenta	sixty
sesenta y uno	sixty-one
sesenta y dos	sixty-dos
sesenta y tres	sixty-three
sesenta y cuatro	sixty-four
sesenta y cinco	sixty-five
sesenta y seis	sixty-six
sesenta y siete	sixty-seven
sesenta y ocho	sixty-eight
sesenta y nueve	sixty-nine
setenta	seventy

Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units, by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words.

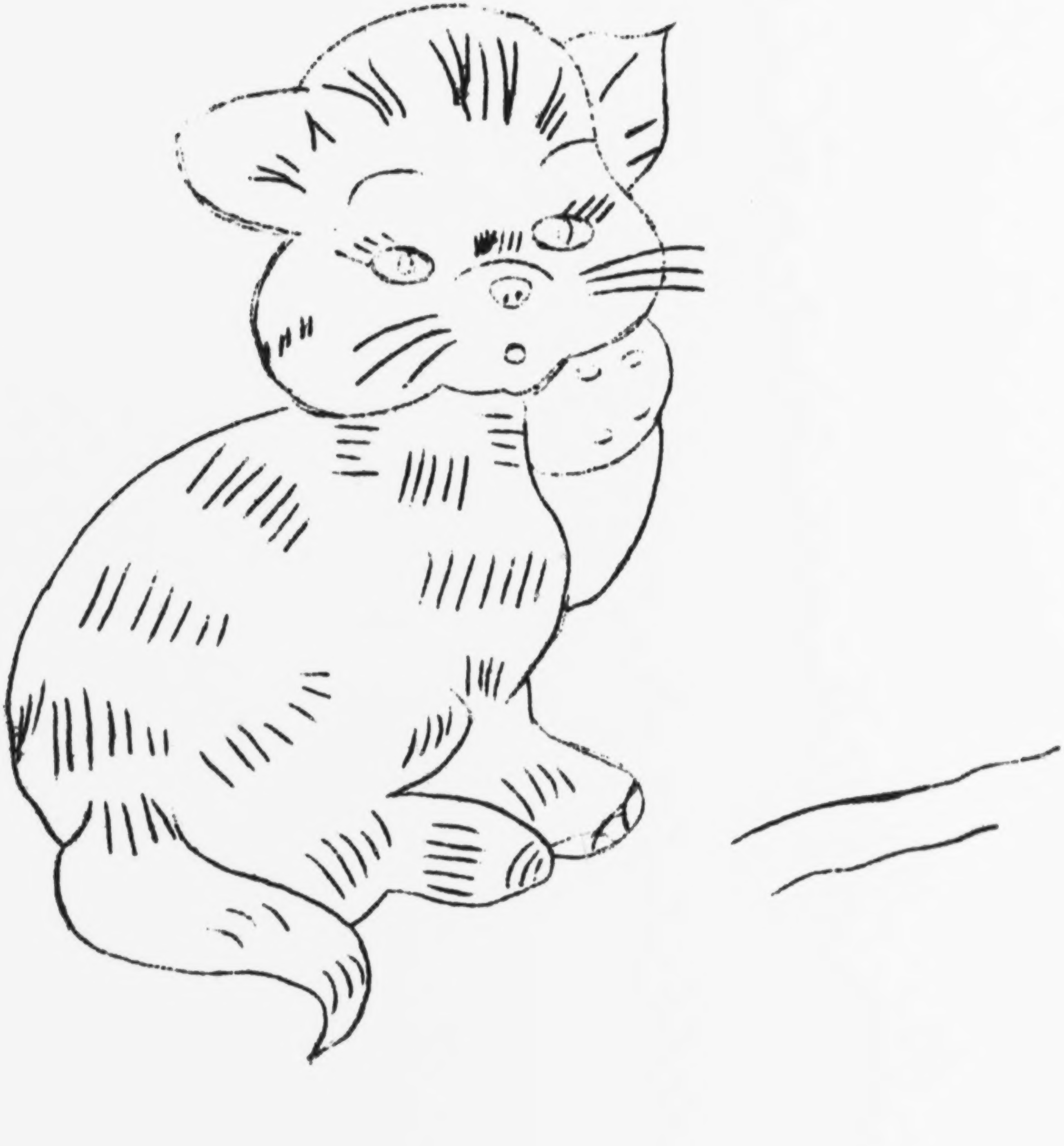
Have the children keep words in notebooks and illustrate them.

UNIT IX

LAS PRENDAS DE VESTIR -- LA ROPA
(Articles of Clothing -- Clothes)

Basic Vocabulary for Unit IX

Spanish	English
el abrigo	woman's coat
la cachucha	cap
la camiceta	undershirt
los cortos	shorts
el fondo	slip
los guantes	gloves
el hombre	man
las medias	stockings
la pieza	piece
el sobretodo	overcoat



UNIT IX

LAS PRENDAS DE VESTIR -- ROPA
(Articles of Clothing -- Clothes)

Flash a full length picture of men wearing suits, overcoat, hats, shoes, etc., and as you point to each article of clothing say:

Niños, este es un hombre.	Children, this is a man.
Ask:	
¿Quién es éste?	Who is this?
Digan:	
Este es un hombre.	This is a man.
Say:	
Este es el sobretodo.	This is the overcoat.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el sobretodo.	This is the overcoat.
Este es el sobretodo del hombre.	This is the man's overcoat.
Say:	
Este es el traje del hombre.	This is the man's suit.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el traje del hombre.	This is the man's suit.
Say:	
El traje tiene dos piezas, el saco y los pantalones.	The suit has two pieces, the coat and the trousers.
Ask:	
¿Cuántas piezas tiene el traje?	How many pieces does the suit have?
Digan:	
El traje tiene dos piezas.	The suit has two pieces.
Ask:	
¿Cuáles son las dos piezas?	Which are the two pieces?
Digan:	
Las dos piezas son el saco y los pantalones.	The two pieces are the coat and the trousers.
Say:	
Esta es la camisa.	This is the shirt.

2

Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la camisa.	This is the shirt.
Say:	
Esta es la corbata.	This is the tie.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la corbata.	This is the tie.
Say:	
Este es el pañuelo.	This is the handkerchief.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el pañuelo.	This is the handkerchief.
Say:	
Este es el sombrero.	This is the hat.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el sombrero.	This is the hat.
Say:	
Estos son los guantes.	These are the gloves.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los guantes.	These are the gloves.
Say:	
Este es el cinto.	This is the belt.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el cinto.	This is the belt.
Say:	
Estos son los zapatos.	These are the shoes.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:	
Estos son los zapatos.	These are the shoes.
Say:	
Estos son los calcetines.	These are the socks.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los calcetines.	These are the socks.
Say:	
Este es un señor en ropa interior, los cortos y la camiceta.	This is a man in his underclothing, his shorts and his undershirt.
Ask:	
¿Qué usa el señor?	What does the man wear?
Digan:	
El señor usa la ropa interior, los cortos y la camiceta.	The man wears his underclothes, the shorts and the undershirt.
Say:	
Este señor usa una cachucha.	This man wears a cap.
Ask:	
¿Qué usa este señor?	What does this man wear?
Digan:	
Este señor usa una cachucha.	This man wears a cap.
Say:	
Este senor tiene una chaqueta.	This man has a jacket.
Ask:	
¿Qué tiene este señor?	What does this man have?
Digan:	
Este señor tiene una chaqueta.	This man has a jacket.

Flash a picture of women wearing various articles of clothing and, as you point to each article of clothing, say:

Niños, esta es una mujer.	Children, this is a woman.
Ask:	
¿Quién es ésta?	This is a woman.
Digan:	
Esta es una mujer.	This is a woman.
Say:	
Este es el abrigo.	This is the coat.

Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el abrigo.	This is the coat.
Say:	
Este es el abrigo corto.	This is the topper.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el abrigo corto.	This is the topper.
Say:	
Este es el traje de la mujer.	This is the woman's suit.
El traje tiene dos piezas, el saco y la falda.	The suit has two pieces, the coat and the skirt.
Ask:	
¿Cuántas piezas tiene el traje?	How many pieces does the suit have?
Digan:	
El traje tiene dos piezas.	The suit has two pieces.
Ask:	
¿Cuáles son las dos piezas?	Which are the two pieces?
Digan:	
Las dos piezas son el saco y la falda.	The two pieces are the coat and the skirt.
Say:	
Esta es la blusa.	This is the blouse.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la blusa.	This is the blouse.
Say:	
Este es el sombrero.	This is the hat.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el sombrero.	This is the hat.
Say:	
Estos son los zapatos.	These are the shoes.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:	
Estos son los zapatos.	These are the shoes.
Say:	
Estas son las medias.	These are the stockings.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las medias.	These are the stockings.
Say:	
Niños, las señoras usan vestidos, también.	Children, women use dresses, too.
Este es un vestido.	This is a dress.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un vestido.	This is a dress.
Say:	
Este es un fondo.	This is a slip.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un fondo.	This is a slip.

Additional Class Drills

Review Numerals 70-80:

setenta	seventy
setenta y uno	seventy-one
setenta y dos	seventy-two
setenta y tres	seventy-three
setenta y cuatro	seventy-four
setenta y cinco	seventy-five
setenta y seis	seventy-six
setenta y siete	seventy-seven
setenta y ocho	seventy-eight
setenta y nueve	seventy-nine
ochenta	eighty

Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units, by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words. Have them keep words and illustrate them in notebooks.

UNIT X

LOS NIÑOS JUEGAN
(The Children Play)

Basic Vocabulary for Unit X

Spanish	English
el béisbol	baseball
la cuerda	string
está jugando	he, she is playing; you are playing
juego	I play
el palo	bat
el parque	park
el patio de la escuela	schoolyard
el resbaladero	slide

UNIT X

LOS NIÑOS JUEGAN
(The Children Play)

1. Flash a picture of a boy playing with a ball and talk about it.

Say:	
Este niño juega con una pelota.	This boy is playing with a ball.
Ask:	
¿Qué hace el niño?	What is the boy doing?
Digan:	
El niño está jugando.	The boy is playing.
El niño juega.	The boy plays.
Ask:	
¿Con qué está jugando el niño?	With what is the boy playing?
¿Con qué juega el niño?	With what does the boy play?
Digan:	
El niño juega con la pelota.	The boy plays with a ball.
El niño está jugando con la pelota.	The boy is playing with a ball.
Say:	
Estos niños juegan al béisbol.	These children play baseball.
Ask:	
¿A qué juegan los niños?	What do the children play?
Digan:	
Los niños juegan al béisbol.	The children play baseball.
Point to the ball and say:	
Esta es la pelota de beísbol.	This is the baseball.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la pelota de béisbol.	This is the baseball.
Point to the bat and say:	
Niños, este es el palo de béisbol.	Children, this is the baseball bat.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el palo de béisbol.	This is the baseball bat.
Point to the baseball park, and say:	
Este es el parque.	This is the baseball park.

Ask:	
¿Quién juega béisbol aquí?	Who plays baseball here?
Digan:	
Yo juego béisbol.	I play baseball.
Point to the baseball glove, and say:	
Este es el guante de béisbol.	This is the baseball glove.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el guante de béisbol.	This is the baseball glove.
Ask:	
¿Quién tiene guante de béisbol?	Who has a baseball glove?
Digan:	
Yo tengo un guante de béisbol.	I have a baseball glove.

2. Show some children on a playground sliding, and say:

Estos niños están jugando en los resbaladeros.	These children are playing on the slides.
Point to the slides and say:	
Estos son los resbaladeros.	These are the slides.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los resbaladeros.	These are the slides.
En el patio de la escuela hay resbaladeros.	In the schoolyard there are slides.

3. Show a picture of a boy playing with a top, and say:

Este es un trompo.	This is a top.
El niño juega con el trompo y la cuerda.	The boy plays with the top and string.

4. Show a picture of a boy playing with an airplane, and say:

Este es un aeroplano.	This is an airplane.
El niño juega con el aeroplano.	The boy plays with the airplane.

5. Show a picture of a boy playing with marbles, and say:

Estas son las canicas.	These are marbles.
El niño juega con las canicas.	The boy plays with marbles.

6. Show a picture of a boy playing with a kite and say:

Este es un papalote.	This is a kite.
El niño juega con el papalote.	The boy plays with the kite.

7. Show a picture of a boy playing with skates and say:

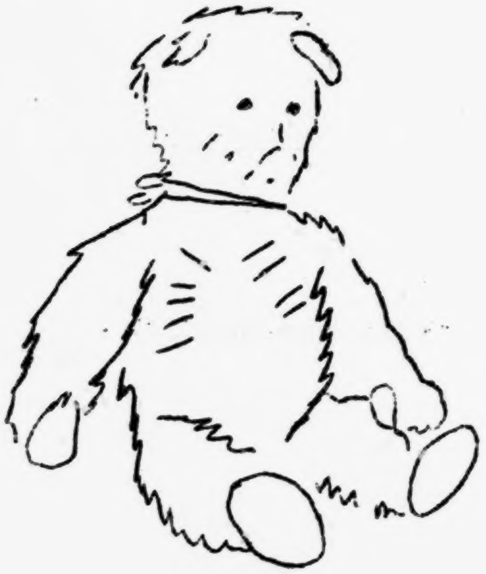
Estos son los patines.	These are skates.
El niño juega con los patines.	The boy plays with the skates.

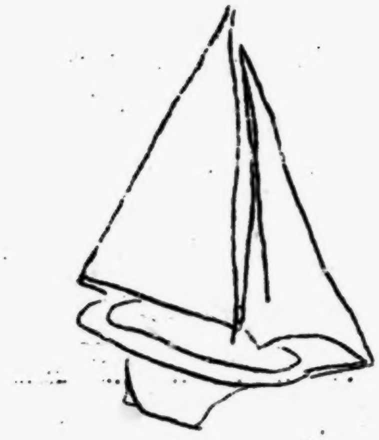
Additional Class Drills

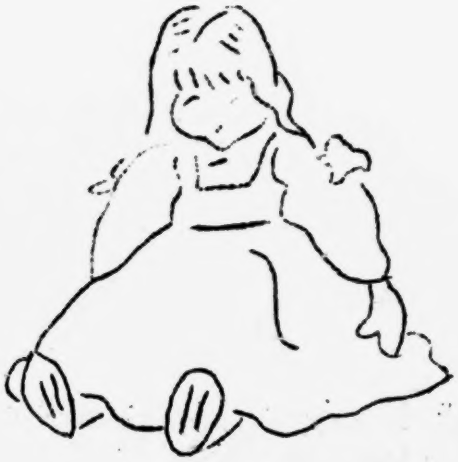
Review numerals 80-90:

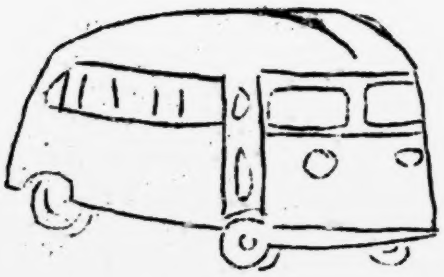
ochenta	eighty
ochenta y uno	eighty-one
ochenta y dos	eighty-two
ochenta y tres	eighty-three
ochenta y cuatro	eighty-four
ochenta y cinco	eighty-five
ochenta y seis	eighty-six
ochenta y siete	eighty-seven
ochenta y ocho	eighty-eight
ochenta y nueve	eighty-nine
noventa	ninety

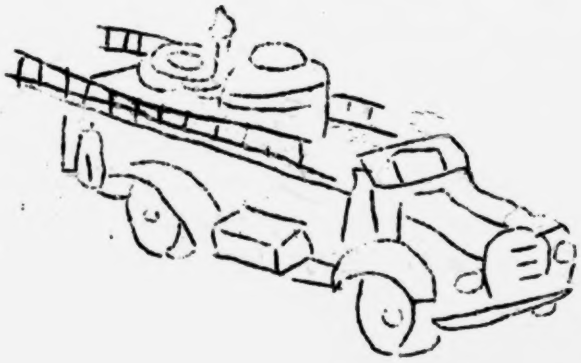
Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words. Have the children keep words in notebooks and illustrate them.

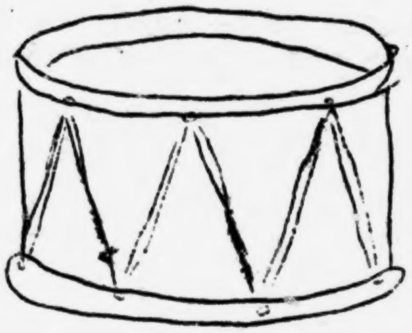


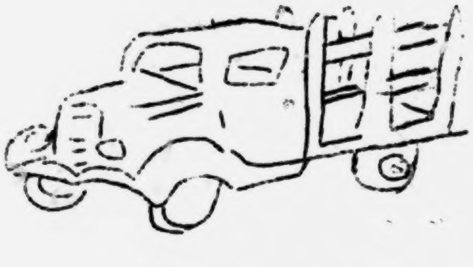


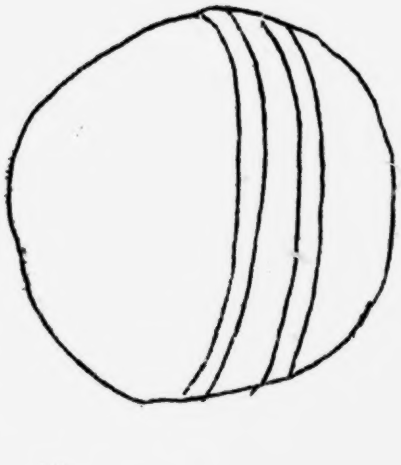


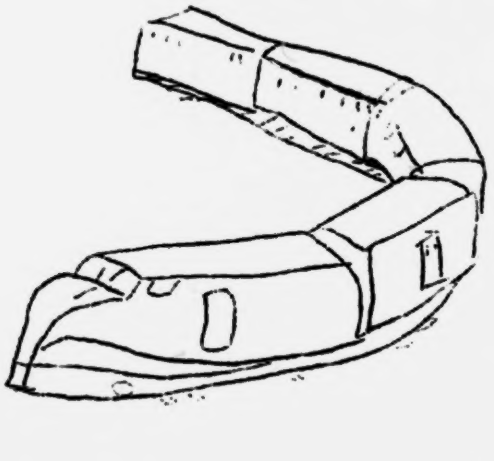


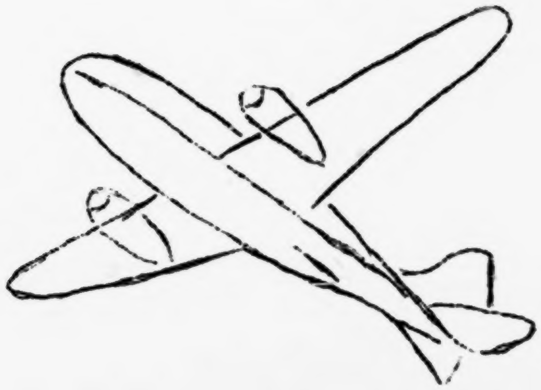


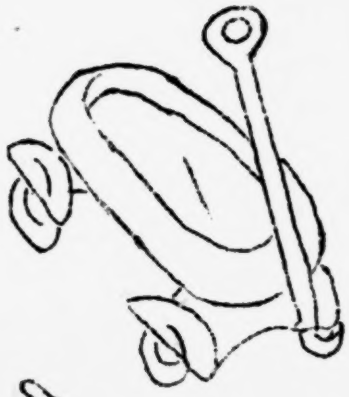


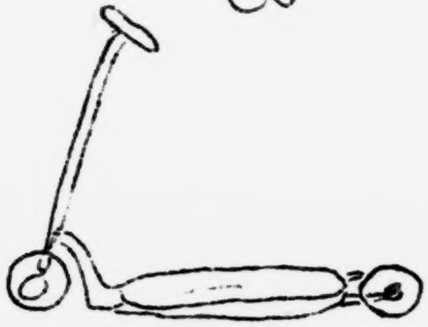


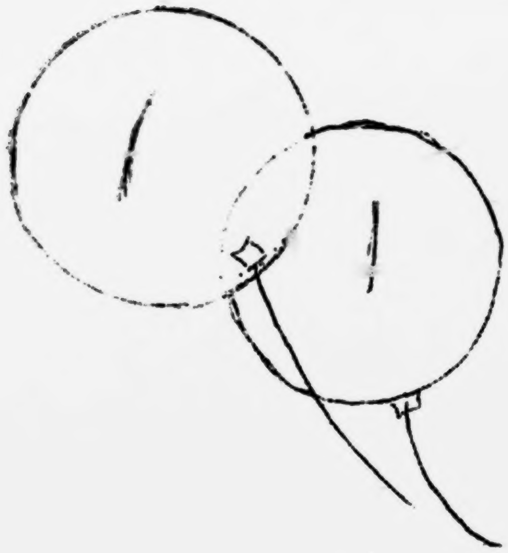


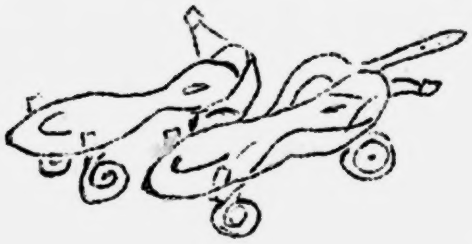


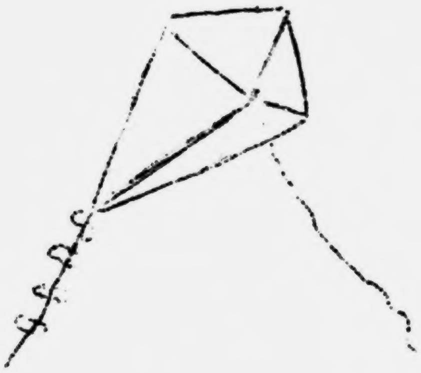


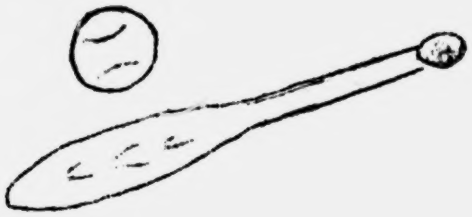


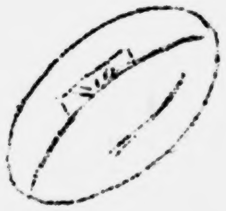


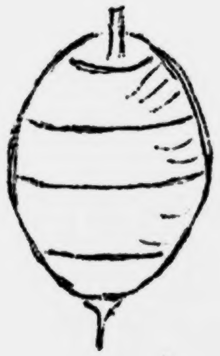












UNIT XI

EL CARTERO
(The Postman)

Basic Vocabulary for Unit XI

Spanish	English
anda	he, she walks; you walk
el buzón	mailbox
la carta	letter
el cartero	postman
¿Cuánto cuesta?	How much is it?
echo	I mail
entrega	he, she delivers; you deliver
entregar	to deliver
la esquina	corner
la estampilla (el timbre)	stamp
mandar	to send
menos	except
el paquete	package
el periódico	newspaper
por avión	by airmail
el portal	porch
la revista	magazine
el sobre	envelope
trae	he, she brings; you bring
el uniforme	uniform
la valija	mailbag

UNIT XI

EL CARTERO
(The Postman)

1. Flash a picture of a postman and say:

Niños, este es el cartero.	Children, this is a postman.
Ask:	
¿Quién es éste?	Who is this?
Digan:	
Este es el cartero.	This is the postman.

2. Point to the postman's uniform and say:

El cartero usa uniforme gris o azul.	The postman wears a gray or blue uniform.
Este es el uniforme del cartero.	This is the postman's uniform.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el uniforme del cartero.	This is the postman's uniform.
Ask:	
¿De qué color es la chaqueta?	What color is the jacket?
Digan:	
La chaqueta es gris.	The jacket is gray.
Ask:	
¿De qué color son los pantalones?	What color are the trousers?
Digan:	
Los pantalones son gris, también.	The trousers are gray, also.
Ask:	
¿De qué color es la cachucha?	What color is the cap?
Digan:	
La cachucha es azul.	The cap is blue.
Ask:	
¿De qué color son los zapatos?	What color are the shoes?
Digan:	
Los zapatos son negros.	The shoes are black.

3. Point to the mailbag, and say:

Esta es la valija con cartas.	This is the mailbag.

Ask:

¿Qué trae el cartero en la valija?	What does the postman carry in the mailbag?

Digan:

El cartero trae cartas.	The postman brings letters.
El cartero entrega cartas todos los días menos los domingos o días de fiesta.	The postman delivers letters every day except Sundays or holidays.

Ask:

¿Cuándo entrega cartas el cartero?	When does the postman deliver letters?

Digan:

El cartero entrega cartas todos los días menos los domingos o días de fiesta.	The postman delivers letters every day except Sundays or holidays.
El cartero anda mucho para entregar las cartas.	The postman walks very much in order to deliver the letters.

Ask:

¿Qué más entrega el cartero?	What else does the postman deliver?

Digan:

El cartero entrega periódicos, revistas, y paquetes.	The postman delivers newspapers, magazines, and packages.

4. Flash a picture of a mailbox in front of the house and say:

Este es el buzón.	This is the mailbox.

Ask:

¿Qué es éste?, niños.	What is this, children?

Digan:

Este es el buzón.	This is the mailbox.

Ask:

¿Dónde está el buzón?	Where is the mailbox?

Digan:

El buzón está en frente de la casa en el portal.	The mailbox is in front of the on the porch.
El cartero pone las cartas en el buzón de la casa.	The postman puts the letters in the house mailbox.

5. Flash a picture of a corner mailbox, and say:

Niños, este es un buzón, también.	Children, this is also a mailbox.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es un buzón.	This is a mailbox.

Ask:	
¿Dónde está este buzón?	Where is this mailbox?
Digan:	
Este buzón está en la esquina de la calle.	This mailbox is at the street corner.
Cuando yo escribo una carta la echo en el buzón de la esquina.	When I write a letter I mail it in the corner mailbox.
Ask:	
¿Dónde echo la carta?	Where do I mail the letter?
Digan:	
Echo la carta en el buzón.	I mail the letter in the mailbox.

6. Flash a picture of an addressed envelope bearing a stamp and say:

Niños, éste es un sobre.	Children, this is an envelope.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un sobre.	This is an envelope.
El sobre tiene una carta adentro.	The envelope has a letter inside.
Ask:	
¿Qué tiene el sobre?	What does the envelope have?
Digan:	
El sobre tiene una carta adentro.	The envelope has a letter inside.

7. Point to the stamp and say:

Niños, ésta es la estampilla.	Children, this is the stamp.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la estampilla.	This is the stamp.
Hay estampillas de un centavo, de dos, tres, seis centavos, y de muchas otras clases.	There are one-cent, two-, three-, six-cent, and many more kinds.
Ask:	
¿Qué clases de estampillas hay?	What kinds of stamps are there?
Digan:	
Hay estampillas de un centavo, de dos, tres, y seis centavos.	There are one-cent, two-, three-, and six-cent stamps.
Esta es una estampilla para mandar la carta por avión.	This is a stamp to send the letter by airmail.

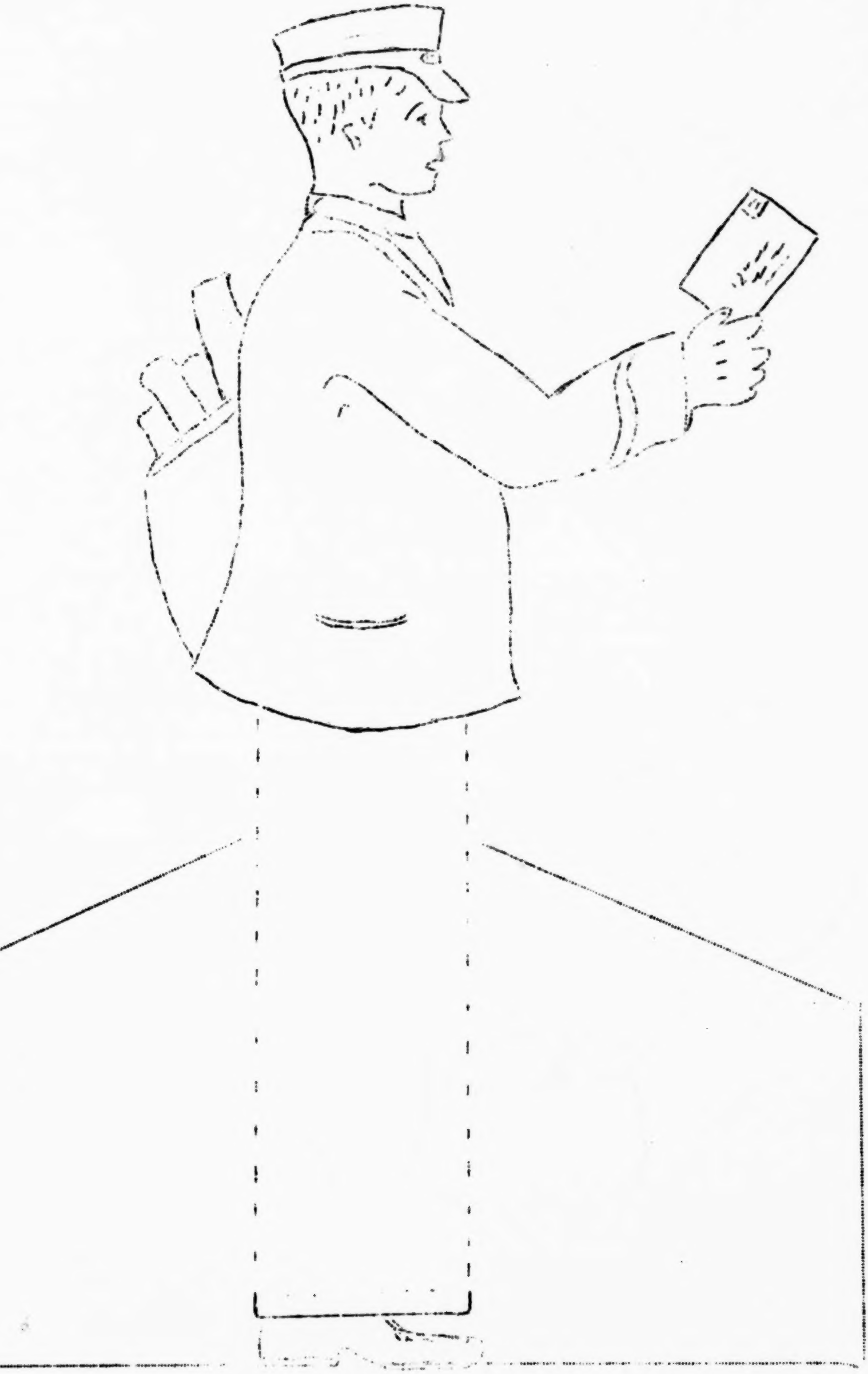
Ask:	
¿Qué clase de estampilla es ésta?	What kind of stamp is this?
Digan:	
Es una estampilla para mandar la carta por avión.	It is a stamp to send the letter by airmail.
Ask:	
¿Cuánto cuesta?	How much is it?
Digan:	
Cuesta siete centavos.	It costs seven cents.

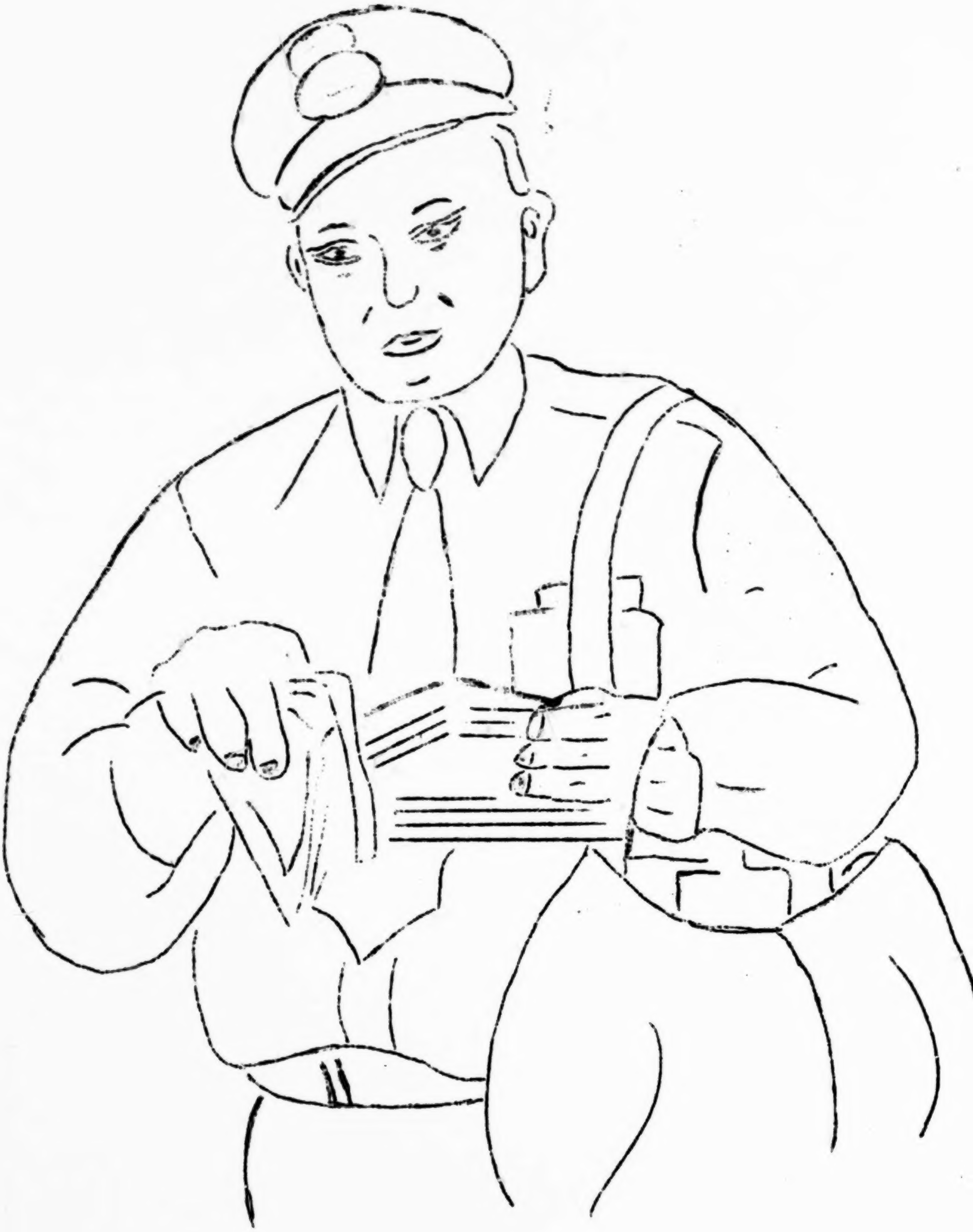
Additional Class Drills

Review numerals 90-100:

noventa	ninety
noventa y uno	ninety-one
noventa y dos	ninety-two
noventa y tres	ninety-three
noventa y cuatro	ninety-four
noventa y cinco	ninety-five
noventa y seis	ninety-six
noventa y siete	ninety-seven
noventa y ocho	ninety-eight
noventa y nueve	ninety-nine
cien	one hundred

Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units, by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words. Have the children keep words in the notebook and illustrate them.





UNIT XII

EL BOMBERO
(The Fireman)

Basic Vocabulary for Unit XII

Spanish	English
el amigo	friend
apagan	they put out
la bomba de agua	water pump
la bomba para apagar incendios	fire engine
el bombero	fireman
las botas	boots
el casco	helmet
cien	100
ciento cinco	105
ciento cuatro	104
ciento diez	110
ciento dos	102
ciento nueve	109
ciento ocho	108
ciento seis	106
ciento siete	107
ciento tres	103
ciento uno	101
la escalera	ladder
la estación	fire station
el incendio	fire
la manguera	hose
el ruido	noise
la sirena	siren

UNIT XII

EL BOMBERO
(The Fireman)

1. Flash a picture of a fireman and say:

Niños, éste es un bombero.	Children, this is a fireman.

Ask:

¿Quién es éste?	Who is this?

Digan:

Este es un bombero.	This is a fireman.
El bombero es amigo de los niños.	The fireman is a friend of the children.

2. Point to the fireman's uniform and say:

El bombero usa uniforme azul marino.	The fireman wears a navy blue uniform.

Ask:

¿De qué color es el uniforme del bombero?	What color is the fireman's uniform?

Digan:

El uniform del bombero es azul marino.	The fireman's uniform is navy blue.

Point to the jacket, and say:

La chaqueta es azul marino.	The jacket is navy blue.

Ask:

¿Dé qué color es la chaqueta?	What color is the jacket?

Digan:

La chaqueta es azul marino.	The jacket is navy blue.

Point to the trousers and say:

Los pantalones son azul marino.	The trousers are navy blue.

Ask:

¿Dé qué color son los pantalones?	What color are the trousers?

Digan:

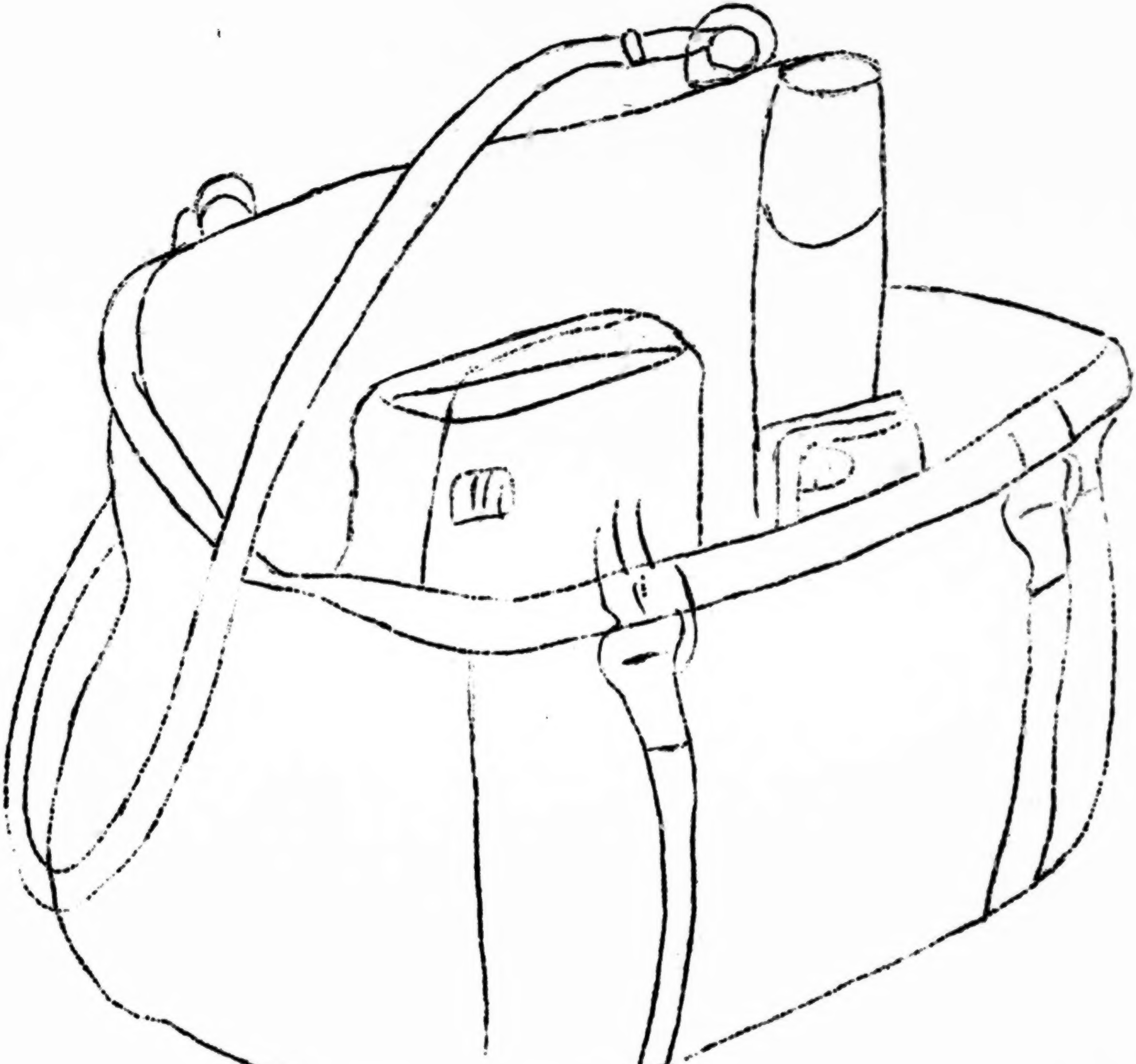
Los pantalones son azul marino.	The trousers are navy blue.

Point to the boots and say:

Estas son las botas.	These are the boots.

Ask:

¿Qué son éstas?	What are these?



Digan:	
Estas son las botas.	These are the boots.
Ask:	
¿De qué color son las botas?	What color are the boots?
Digan:	
Las botas son negras.	The boots are black.
Point to the fireman's helmet, and say:	
El bombero no usa cachuca.	The fireman does not wear a cap.
Usa un casco.	He wears a helmet.
Ask:	
¿Qué usa el bombero en la cabeza?	What does the fireman wear on his head?
Digan:	
El bombero usa un casco en la cabeza.	The fireman wears a helmet on his head.
Ask:	
¿De qué color es el casco?	What color is the helmet?
Digan:	
El casco es rojo.	The helmet is red.
3. Flash a picture of the fire station, and say:	
Aquí vive el bombero.	The fireman lives here.
Vive en la estación.	He lives in the station.
Ask:	
¿Dónde vive el bombero?	Where does the fireman live?
Digan:	
El bombero vive en la estación.	The fireman lives in the station.
También vive en su casa con su familia.	He also lives in his home with his family.
Ask:	
¿Dónde vive la familia del bombero?	Where does the fireman's family live?
Digan:	
La familia del bombero vive en una casa.	The fireman's family lives in a house.
4. Flash a picture of fire engines, and say:	
En la estación hay muchas bombas para apagar incendios.	In the fire station there are many fire engines.
Esta es una bomba.	This is a fire engine.

Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es una bomba.	This is a fire engine.
Ask:	
¿De qué color es la bomba?	What color is the fire engine?
Digan:	
La bomba es roja.	The fire engine is red.
Ask:	
¿Qué tiene una bomba?	What does a fire engine have?
Digan:	
Una apagadora tiene mangueras de agua, bombas de agua, y escaleras.	A fire engine has water hose, water pumps, and ladders.

5. Flash a picture of a building on fire and say:

Cuando hay un incendio los bomberos vienen en las bombas.	When there is a fire the firemen come in the fire engines.
Aquí están las bombas.	Here are the fire engines.
Aquí están las mangueras de agua.	Here are the water hoses.
Aquí están las escaleras.	Here are the ladders.
Los bomberos apagan el incendio.	The firemen are putting out the fire.
Ask:	
¿Qué hacen los bomberos?	What are the firemen doing?
Digan:	
Los bomberos apagan el incendio.	The firemen are putting out the fire.
Ask:	
¿Con qué apagan el incendio?	With what do they put out the fire?
Digan:	
Apagan el incendio con las mangueras y bombas de agua.	They put out the fire with the hose and water pumps.
Las bombas hacen mucho ruido.	The fire engines make a lot of noise.
Ask:	
¿Qué hacen las bombas?	What do the fire engines make?
Digan:	
Las bombas hacen mucho ruido.	The fire engines make a lot of noise.
Hacen mucho ruido con las sirenas.	They make a lot of noise with the sirens.

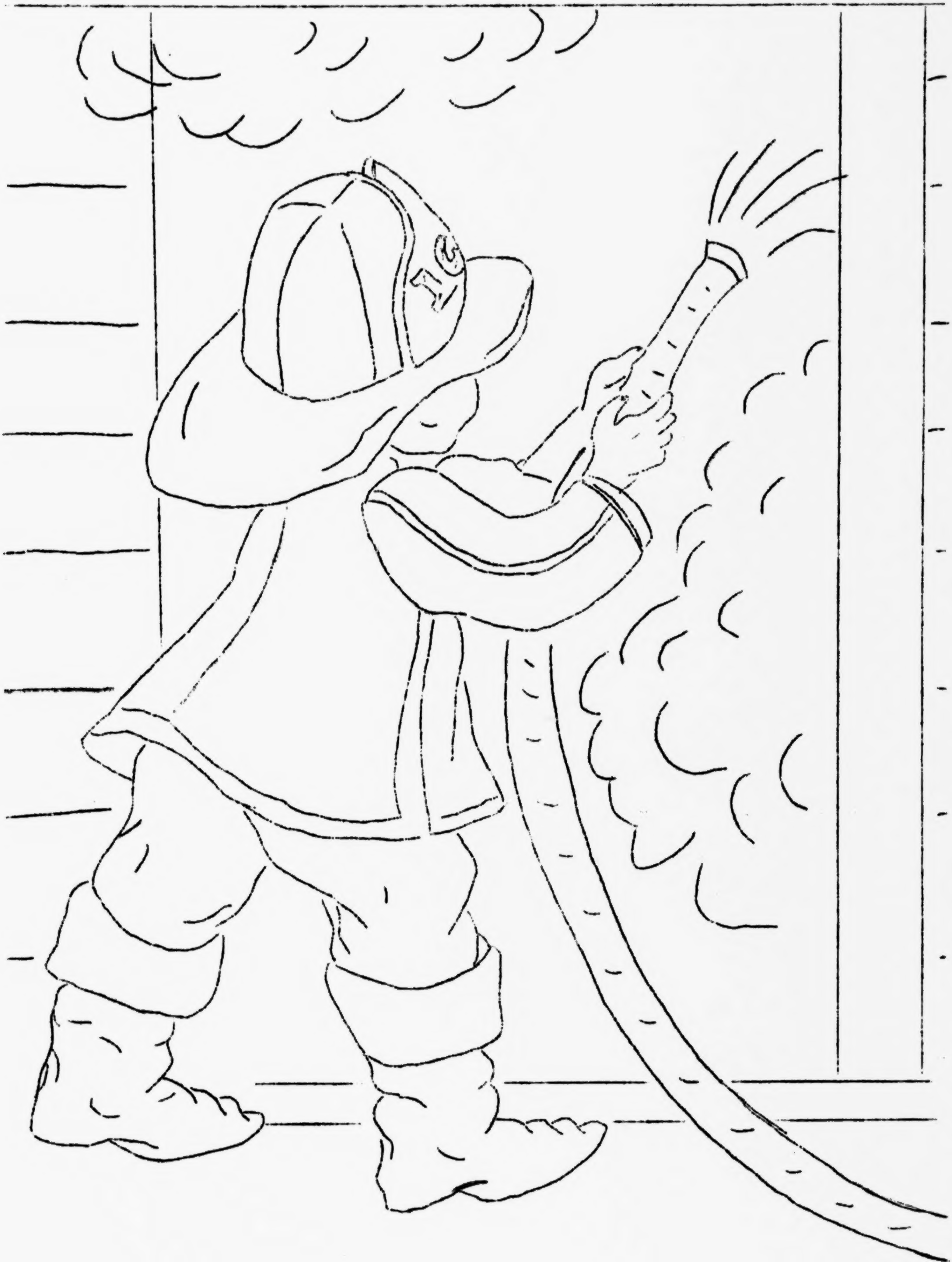
Ask:	
¿Con qué hacen ruido?	With what do they make noise?
Digan:	
Hacen ruido con las sirenas.	They make noise with the sirens?
6. Ask:	
¿Es bombero su papá?	Is your daddy a fireman?
Digan:	
Sí, señor, mi papá es bombero.	Yes, Sir, my daddy is a fireman.

Additional Class Drill

Teach numerals 100-110:

cien	one hundred
ciento uno	one hundred one
ciento dos	one hundred two
ciento tres	one hundred three
ciento cuatro	one hundred four
ciento cinco	one hundred five
ciento seis	one hundred six
ciento siete	one hundred seven
ciento ocho	one hundred eight
ciento nueve	one hundred nine
ciento diez	one hundred ten

Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skill in this unit as in previous units, by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words. Have the children keep words in their notebook and have them illustrate them.


10

UNIT XIII

EL LECHERO
(The Milkman)

Basic Vocabulary for Unit XIII

Spanish	English
la alfalfa	alfalfa
la botella	bottle
ciento catorce	114
ciento diez	110
ciento diez y nueve	119
ciento diez y ocho	118
ciento diez y seis	116
ciento diez y siete	117
ciento doce	112
ciento once	111
ciento quince	115
ciento trece	113
ciento veinte	120
entrega	he, she delivers; you deliver
la lechería	dairy
el lechero	milkman
el rancho	farm
trae	he, she brings; you bring
la vaca	cow

UNIT XIII

EL LECHERO
(The Milkman)

1. Flash a picture of a milkman, and say:

Niños, éste es un lechero.	Children this is a milkman.

Ask:

¿Quién es éste?	Who is this?

Digan:

Este es un lechero.	This is a milkman.
El lechero es amigo de los niños.	The milkman is a friend of the children.
Trae leche a los niños.	He brings milk to the children.

Ask:

¿Por qué es el lechero amigo de los niños?	Why is the milkman a friend of the children?

Digan:

Porque trae leche a los niños.	Because he brings milk to the children.

2. Flash a picture of bottles of milk and ask:

¿Toman Uds. leche?	Do you drink milk?

Digan:

Sí, señor, tomamos leche.	Yes, Sir, we drink milk.
En casa tomamos mucha leche.	At home we drink a lot of milk.
Por eso el lechero entrega cuatro botellas de leche cada tres días.	For that reason the milkman delivers four bottles of milk every other day.

Ask:

¿Cuántas botellas de leche entrega el lechero en su casa?	How many bottles of milk does the milkman deliver at your home?

Digan:

En mi casa el lechero entrega dos (tres, cuatro, etc.) botellas de leche.	At my home the milkman delivers two (three, four, etc.) bottles of milk.

Ask:

¿Viene todos los días?	Does he come every day?

Digan:

No, señor, viene cada tres días.	No, Sir, he comes every other day.

3. Flash a picture of the milkman delivering milk and say:

El lechero entrega leche.	The milkman delivers milk.
Ask:	
¿Qué hace el lechero?	What does the milkman do?
Digan:	
El lechero entrega leche.	The milkman delivers milk.
Ask:	
¿Anda mucho el lechero?	Does the milkman walk a lot?
Digan:	
No, señor, el lechero no anda mucho.	No, Sir, the milkman does not walk a lo
Point to the milk truck and say:	
No, el lechero no anda mucho porque tiene un camión para la leche.	No, the milkman does not walk much because he has a truck for the milk.
Point to the uniform of the milkman and ask:	
¿De qué color es el uniforme del lechero?	What color is the milkman's uniform?
Digan:	
El uniforme del lechero es blanco.	The milkman's uniform is white.
Ask:	
¿De qué color es la chaqueta?	What color is the jacket?
Digan:	
La chaqueta es blanca.	The jacket is white.
Ask:	
¿De qué color son los pantalones?	What color are the trousers?
Digan:	
Los pantalones son blancos, también.	The trousers are white, also.

4. **Flash a picture of a dairy (cows on a farm) and say:**

Niños, éstas son las vacas que dan leche para los niños.	Children, these are the cows that give milk for the children.
Ask:	
¿Qué dan las vacas?	What do the cows give?
Digan:	
Las vacas dan leche.	The cows give milk.
Point to the farm and dairy, and say:	
Niños, las vacas viven en el rancho en una lechería.	Children, cows live on the farm in a dairy.

Ask:

¿Dónde viven las vacas?	Where do the cows live?

Digan:

Las vacas viven en el rancho en una lechería.	Cows live on the farm in a dairy.

Ask:

¿Qué comen las vacas?	What do cows eat?

Digan:

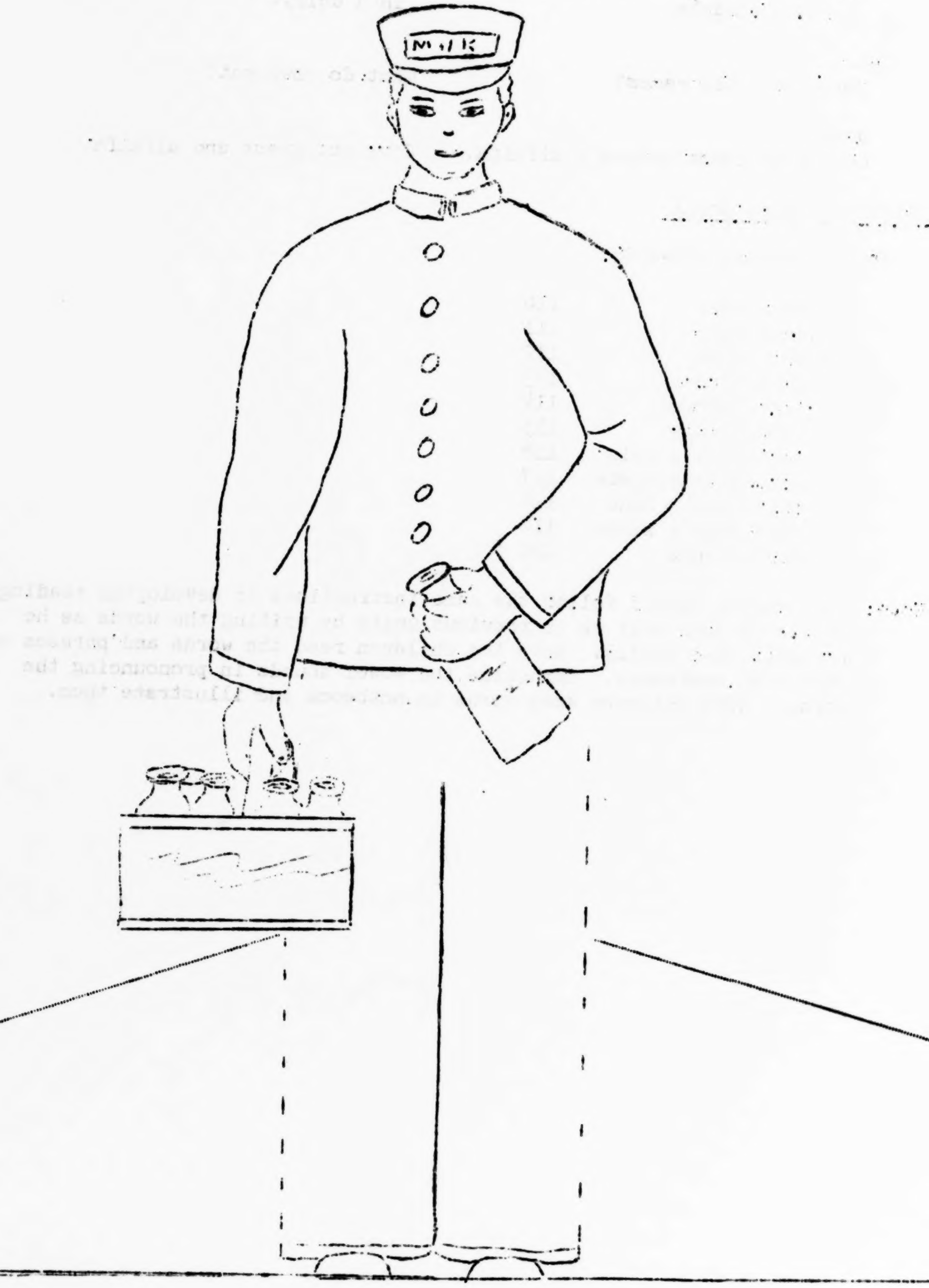
Las vacas comen zacate y alfalfa.	Cows eat grass and alfalfa.

Additional Class Drill

Teach numerals 110-120:

ciento diez	110
ciento once	111
ciento doce	112
ciento trece	113
ciento catorce	114
ciento quince	115
ciento diez y seis	116
ciento diez y siete	117
ciento diez y ocho	118
ciento diez y nueve	119
ciento veinte	120

Note: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel sounds in pronouncing the words. Have children keep words in notbeook and illustrate them.


MILK

UNIT XIV

EL POLICIA
(The Policeman)

Basic Vocabulary for Unit XIV

Spanish	English	Spanish	English
¡Alto!	Stop!	detiene	he, she stops; you stop
ayuda	he, she helps; you help		
		levanta	he, she raises; you raise
ciento cuarenta	140		
ciento treinta	130		
ciento treinta y cinco	135	el pito	whistle
ciento treinta y cuatro	134	¡Precaución!	Caution!
ciento treinta y dos	132		
ciento treinta y nueve	139	¿Qué quiere decir?	What does it mean?
ciento treinta y ocho	138		
ciento treinta y seis	136	se detienen	they stop
ciento treinta y siete	137	¡Siga!	Go!
ciento treinta y tres	133	siguen	they continue
ciento treinta y uno	131	silba	he, she whistles; you whistle
ciento veinte	120		
ciento veinte y cinco	125	el tránsito	traffic
ciento veinte y cuatro	124		
ciento veinte y dos	122		
ciento veinte y nueve	129		
ciento veinte y ocho	128		
ciento veinte y seis	126		
ciento veinte y siete	127		
ciento veinte y tres	123		
ciento veinte y uno	121		
con cuidado	carefully		
corren	they run		
cruzar	to cross		

UNIT XIV

EL POLICIA
(The Policeman)

1. Flash a picture of a policeman and say:

Niños, éste es un policía.	Children, this is a policeman.
Ask:	
¿Quién es éste?	Who is this?
Digan:	
Este es un policía.	This is a policeman.

2. Point to the policeman's uniform and ask:

¿De qué color es el uniforme del policía?	What color is the policeman's uniform?
Digan:	
El uniforme del policía es azul marino.	The policeman's uniform is navy blue.
Ask:	
¿Qué usa el policía en la cabeza?	What does the policeman wear on his head?
Digan:	
El policía usa una cachucha.	The policeman wears a cap.
Ask:	
¿De qué color es la chaqueta?	What color is the jacket?
Digan:	
La chaqueta es azul marino.	The jacket is navy blue.
Ask:	
¿De qué color son los pantalones?	What color are the trousers?
Digan:	
Los pantalones son azul marino.	The trousers are navy blue.
Ask:	
¿De qué color son los zapatos?	What color are the shoes?
Digan:	
Los zapatos son negros.	The shoes are black.
Ask:	
¿De qué color es la camisa?	What color is the shirt?
Digan:	
La camisa es blanca.	The shirt is white.

Ask:	
¿De qué color es la corbata?	What color is the tie?
Digan:	
La corbata es negra.	The tie is black.

3. Flash a picture of a policeman directing traffic, and say:

Cuando hay muchos automóviles el policía los detiene.	When there are many cars the policeman stops them.
Ask:	
¿Qué hace el policía?	What does the policeman do?
Digan:	
El policía detiene los automóviles.	The policeman stops the traffic.
El policía detiene los automóviles con el pito o con la mano.	The policeman stops the cars with the whistle or with his hand.
Ask:	
¿Cómo detiene el policía los automóviles?	How doestthe policeman stop the cars?
Digan:	
El policía detiene los automóviles con el pito o con la mano.	The policeman stops the cars with the whistle or with his hand.
El policía levanta la mano y dice:-- ¡Alto!	The policeman raises his hand and says, "Stop!"
Ask:	
¿Qué dice el policía cuando levanta la mano?	What does the policeman say when he raises his hand?
Digan:	
El policía dice:-- ¡Alto!	The policeman says, "Stop!"
Ask:	
¿Qué hacen los automóviles entonces?	What do the cars do then?
Digan:	
Los automóviles se detienen.	The cars stop.
Ask:	
¿Qué dice el policía para que sigan?	What does the policeman say for them to continue?
Digan:	
El policía dice:-- ¡Siga!	The policeman says, "Go!"
A veces el policía silba con el pito.	Sometimes the policeman whistles with his whistle.
Ask:	
¿Qué hace el policía con el pito?	What does the policeman do with the whistle?

Digan:	
El policía silba con el pito.	The policeman whistles with the whistle.
Ask:	
¿Qué hacen los automóviles?	What do the cars?
Digan:	
Los automóviles se detienen o siguen adelante.	The cars stop or continue forward.

. Flash a picture of a policeman helping children cross the street and say:

El policía es amigo de los niños.	The policeman is a friend of the children.
Cuando hay mucho tránsito ayuda a los niños.	When there is much traffic he helps the children.
Ask:	
¿Qué hace el policía?	What does the policeman do?
Digan:	
El policía ayuda a los niños.	The policeman helps the children.
Si, ayuda a los niños a cruzar la calle.	Yes, he helps the children cross the street.
Ask:	
¿A qué ayuda a los niños?	In what does he help the children?
Digan:	
Ayuda a los niños a cruzar la calle.	He helps the children cross the street.
Los niños cruzan la calle con cuidado.	The children cross the street carefully.
Ask:	
¿Cómo cruzan los niños la calle?	How do children cross the street?
Digan:	
Los niños cruzan la calle con cuidado.	The children cross the street carefully.
Los niños no corren ni cruzan a media calle.	The children don't run or jaywalk.

. Flash a picture of a traffic light and say:

Niños, éste es el semáforo.	Children, this is the traffic light.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el semáforo.	This is the traffic light.

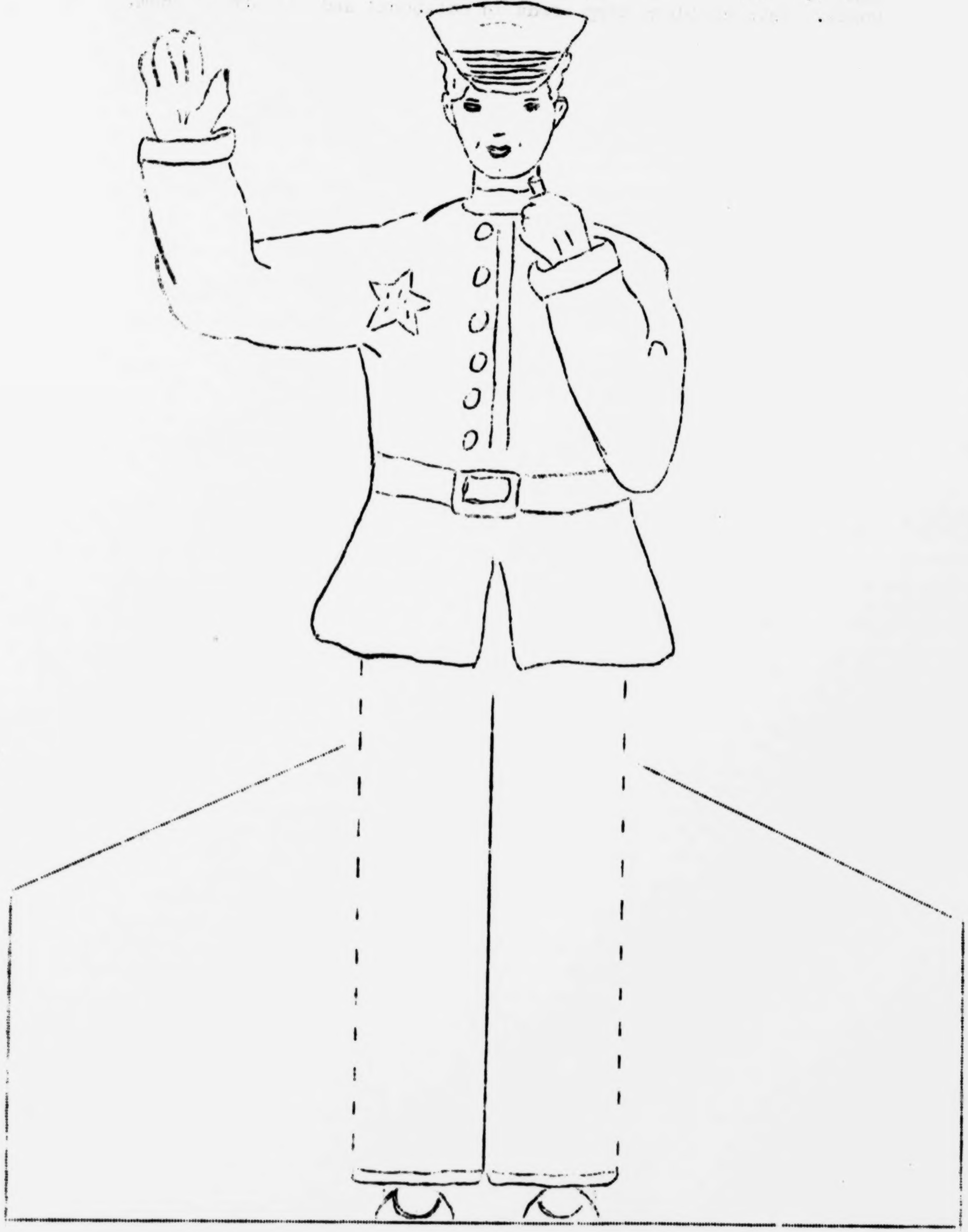
Ask:	
¿Dónde está el semáforo?	Where is the traffic light?
Digan:	
El semáforo está en la esquina.	The traffic light is on the corner.
Ask:	
¿Cuántas luces tiene el semáforo?	How many lights does the traffic light have?
Digan:	
El semáforo tiene tres luces: una roja, una amarilla, y una verde.	The traffic light has three lights: a red one, a yellow one, and a green one.
Ask:	
¿Qué quiere decir la luz roja?	What does the red light mean?
Digan:	
La luz roja quiere decir, ¡Alto!	The red light means, "Stop!"
Ask:	
¿Qué quiere decir la luz amarilla?	What does the yellow light mean?
Digan:	
La luz amarilla quiere decir, ¡Precaución!	The yellow light means, "Caution!"
Ask:	
¿Qué quiere decir la luz verde?	What does the green light mean?
Digan:	
La luz verde quiere decir, ¡Siga!	The green light means, "Go!"

Additional Class Drill

Teach numerals 120-140:

ciento veinte	120		
ciento veinte y uno	121	ciento treinta y uno	131
ciento veinte y dos	122	ciento treinta y dos	132
ciento veinte y tres	123	ciento treinta y tres	133
ciento veinte y cuatro	124	ciento treinta y cuatro	134
ciento veinte y cinco	125	ciento treinta y cinco	135
ciento veinte y seis	126	ciento treinta y seis	136
ciento veinte y siete	127	ciento treinta y siete	137
ciento veinte y ocho	128	ciento treinta y ocho	138
ciento veinte y nueve	129	ciento treinta y nueve	139
ciento treinta	130	ciento cuarenta	140

e: The teacher should follow the same instructions in developing reading skills in this unit as in previous units by writing the words as he presents them orally. Have the children read the words and phrases and make oral sentences. Emphasize the vowel soundsiin pronouncing the words. Have children keep words in notebooks and illustrate them.



UNIT XV

LAS TRES COMIDAS
(The Three Meals)

Basic Vocabulary for Unit XV

Spanish	English	Spanish	English
a veces	sometimes	las doce y media	12:30
la caja	box	dulce	sweet
el caldillo	stew		
la carne asada	roast	está cenando	he, she is eating supper; you are eating supper
la carne de puerco	pork		
ceno	I eat supper		
las chuletas	chops	están almorzando	they are having breakfast
ciento cincuenta	150		
ciento cincuenta y cinco	155	la fresa	strawberry
ciento cincuenta y cuatro	154		
ciento cincuenta y dos	152	el hielo	ice
ciento cincuenta y nueve	159		
ciento cincuenta y ocho	158	la mantequilla de cacahuate	peanut butter
ciento cincuenta y seis	156		
ciento cincuenta y siete	157		
ciento cincuenta y tres	153	el postre	dessert
ciento cincuenta y uno	151	el puré de papas	mashed potatoes
ciento cuarenta	140	la rebanada	slice
ciento cuarenta y cinco	145		
ciento cuarenta y cuatro	144	la salsa	sauce
ciento cuarenta y dos	142	solamente	only
ciento cuarenta y nueve	149	la sopa de arroz	Spanish rice
ciento cuarenta y ocho	148		
ciento cuarenta y seis	146	el té	tea
ciento cuarenta y siete	147	tercero, -a	third
ciento cuarenta y tres	143		
ciento cuarenta y uno	141		
ciento sesenta	160		
la comida	meal, lunch		

UNIT XV

LAS TRES COMIDAS
(The Three Meals)

1. Flash a picture of a family at breakfast and say:

Niños, aquí está la familia a la mesa.	Children, here is the family at the table.
La familia está almorzando.	The family is having breakfast.

Ask:

¿Qué hace la familia? (¿Qué está haciendo la familia?)	What is the family doing?

Digan:

La familia almuerza.	The family eats breakfast.
La familia está almorzando.	The family is having breakfast.
Sí, es la primera comida del día.	Yes, it is the first meal of the day.
Se llama el almuerzo.	It is called breakfast.

Ask:

¿Cómo se llama la primera comida del día?	What is the the first meal of the day called?

Digan:

La primera comida se llama el almuerzo.	The first meal is called breakfast.

2. Sketch various clocks on the board showing different hours for breakfast: seven o'clock, seven-fifteen, seven-thirty, and seven forty-five.

Point to the first clock and ask:

¿A qué horas almuerza la familia?	At what time does the family eat breakfast?

Digan:

La familia almuerza a las siete de la mañana.	The family eats breakfast at seven o'clock in the morning.

Point to the second clock and ask:

¿A qué horas almuerza esta familia?	At what time does this family eat breakfast?

Digan:

Esta familia almuerza a las siete y quince.	This family eats breakfast at seven-fifteen.

Point to the third clock and ask:

¿A qué horas almuerza esta familia?	At what time does this other family eat breakfast?

Digan:	
Esta otra familia almuerza a las siete y media.	This other family eats breakfast at seven-thirty.

Point to the fourth clock and ask:

¿A qué horas almuerza esta familia?	At what time does this family eat breakfast?
Digan:	
Esta familia almuerza a siete cuarenta y cinco.	This family eats breakfast at seven forty-five.

Ask:

¿A qué horas almuerza Ud.?	At what time do you have breakfast?
Digan:	
Almuerzo a las siete de la mañana.	I eat breakfast at seven o'clock in the morning.
Almuerzo a las siete y quince.	I eat breakfast at seven-fifteen.
Almuerzo a las siete cuarenta y cinco.	I eat breakfast at seven-forty-five.
Almuerzo a las siete y media.	I eat breakfast at seven-thirty.

3. Flash pictures of foods to be served at breakfast: fruit juice, fried eggs, bacon, cereals, toast, butter, jam, milk, coffee, etc. Have the children identify each food, write the name on the board, and say the word and use it in a sentence.

Flash a picture of orange juice and say:

Para el almuerzo mamá sirve jugo de naranja.	For breakfast Mother serves orange juice.

Ask:

¿Qué sirve mamá para el almuerzo?	What does Mother serve for breakfast?
Digan:	
Mamá sirve jugo de naranja para el almuerzo.	Mother serves orange juice for breakfast.
Yo tomo un vaso de jugo de naranja para el almuerzo.	I drink a glass of orange juice for breakfast.
Me gusta el jugo de naranja para el almuerzo.	I like orange juice for breakfast.

Flash a picture of tomato juice, and say:

A veces mamá sirve jugo de tomate para el almuerzo.	Sometimes Mother serves tomato juice for breakfast.
A papá le gusta el jugo de tomate.	Daddy likes tomato juice.
Yo tomo jugo de tomate.	I drink tomato juice.

Flash a picture of pineapple juice and grapefruit juice and say:

Niños, hay otras clases de jugo que mamá sirve para el almuerzo.	Children, there are other kinds of juice that Mother serves for breakfast.

Este es jugo de piña y este es jugo de toronja.	This is pineapple juice and this is grapefruit juice.
Ask:	
¿Qué clase de jugos son éstos?	What kinds of juices are these?
Digan:	
Estos son jugo de piña y jugo de toronja.	These are pineapple juice and grapefruit juice.
Ask:	
¿De qué color son?	What color are they?
Digan:	
El jugo de piña y el jugo de toronja son amarillos.	Pineapple juice and grapefruit juice are yellow.
Ask:	
¿De qué color es el jugo de naranja?	What color is orange juice?
Digan:	
El jugo de naranja es anaranjado.	Orange juice is orange color.
Ask:	
¿De qué color es el jugo de tomate?	What color is tomato juice?
Digan:	
El jugo de tomate es rojo.	Tomato juice is red.

Flash a picture of fried eggs on a plate and say:

Mamá sirve huevos fritos para el almuerzo.	Mother serves fried eggs for breakfast.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los huevos fritos para el almuerzo.	These are fried eggs for breakfast.
Ask:	
¿Quién almuerza un huevo frito en el almuerzo?	Who eats a fried egg for breakfast?
Digan:	
Yo almuerzo un huevo frito en la mañana.	I eat a fried egg in the morning.
Papá almuerza huevos fritos en la mañana.	Daddy eats fried eggs in the morning.
Me gustan los huevos fritos.	I like fried eggs.

Flash a picture of bacon, and say:

Con los huevos fritos, mamá sirve tocino.	With the fried eggs, Mother serves bacon.
Este es el tocino.	This is bacon.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el tocino.	This is bacon.

Ask:

¿Quién almuerza tocino?	Who eats bacon for breakfast?
Digan:	
Yo almuerzo tocino.	I eat bacon for breakfast.
Mamá sirve tocino para el almuerzo.	Mother serves bacon for breakfast.
Me gusta el tocino.	I like bacon.
A papá le gusta mucho el tocino.	Daddy likes bacon very much.

Flash a picture of cereals and say:

Para el almuerzo mamá sirve cereales.	For breakfast Mother serves cereals.
Este es el cereal.	This is cereal.

Ask:

¿Qué sirve mamá para el almuerzo.	What does Mother serve for breakfast?
Digan:	
Mamá sirve cereales para el almuerzo.	Mother serves cereals for breakfast.
Mamá sirve cereal todas las mañanas.	Mother serves cereal every morning.
Me gusta el cereal.	I like cereal.

Ask:

¿Con qué sirve mamá sirve cereal?	With what does Mother serve cereal?

Point to the milk or cream and fruits, and say:

Mamá sirve el cereal con crema o leche y con frutas.	Mother serves cereal with cream or milk and with fruits.

Ask:

¿Sirve sal o azúcar en el cereal?	Does she serve salt or sugar in the cereal?
Digan:	
Sirve azúcar en el cereal.	She serves sugar in the cereal.

Ask:	
¿Quién almuerza cereal con leche y azúcar?	Who has cereal with milk and sugar for breakfast?
Digan:	
Yo almuerzo cereal con leche y azúcar.	I have cereal with milk and sugar for breakfast.
Flash a picture of toast and say:	
Para el almuerzo mamá sirve pan tostado.	For breakfast Mother serves toast.
Este es el pan tostado.	This is toast.
Ask:	
¿Qué sirve mamá para el almuerzo?	What does Mother serve for breakfast?
Digan:	
Mamá sirve pan tostado para el almuerzo.	Mother serves toast for breakfast.
Papá almuerza dos rebanadas de pan tostado.	Daddy eats two slices of toast for breakfast.
Yo almuerzo solamente una rabanada de pan tostado para el almuerzo.	I eat only one slice of toast for breakfast.
Flash a picture of butter, and say:	
Con el pan tostado mamá sirve mantequilla.	With toast Mother serves butter.
Esta es la mantequilla.	This is butter.
Ask:	
¿Qué sirve mamá con el pan tostado?	What does Mother serve with toast?
Digan:	
Mamá sirve mantequilla con el pan tostado.	Mother serves butter with the toast.
Ask:	
¿Cuándo sirve mamá pan tostado con la mantequilla?	When does Mother serve toast with butter?
Digan:	
Para el almuerzo mamá sirve pan tostado con mantequilla.	For breakfast Mother serves toast with butter.
Mamá pone el plato con mantequilla en la mesa.	Mother puts the plate with butter on the table.
Mamá le sirve mantequilla a papá.	Mother serves Daddy some butter.
Mamá le pone mantequilla al pan tostado.	Mother puts butter on the toast.
Yo almuerzo pan tostado con mantequilla.	I eat toast with butter for breakfast.

Flash a picture of jam and say:

Con el pan tostado y con la mantequilla mamá serve jalea.	With toast and butter Mother serves jam.
Esta es la jalea.	This is jam.

Ask:

¿Qué sirve mamá con el pan tostado?	What does Mother serve with the toast?

Digan:

Con el pan tostado mamá sirve mantequilla y jalea.	With toast Mother serves butter and jam.
Papá almuerza pan tostado con mantequilla y jalea.	Daddy eats toast with butter and jam for breakfast.
Me gusta la jalea con pan tostado.	I like jam with toast.

Flash a picture of a glass of milk and say:

Para los niños mamá sirve leche.	For the children Mother serves milk.
Este es un vaso de leche.	This is a glass of milk.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es un vaso de leche.	This is a glass of milk.

Ask:

¿Quiénes toman leche?	Who drink milk?

Digan:

Los niños toman leche.	The children drink milk.
Mamá sirve leche en un vaso.	Mother serves milk in a glass.
Yo tomo tres vasos de leche al día.	I drink three glasses of milk a day.
Me gusta mucho la leche.	I like milk very much.
Papá toma leche también.	Daddy drinks milk, too.

Flash a picture of a cup of coffee and say:

Mamá sirve una taza de café para papá.	Mother serves a cup of coffee for Daddy.
Esta es una taza de café.	This is a cup of coffee.

Ask:

Niños, ¿qué es ésta?	Children, what is this?

Digan:

Esta es una taza de café.	This is a cup of coffee.

Ask:

¿Para quién es esta taza de café?	For whom is this cup of coffee?

Digan:

Esta taza de café es para papá.	This cup of coffee is for Daddy.

Ask:

¿Toman Uds. café?	Do you drink coffee?

Digan:

No, señor, no tomamos café.	No, Sir, we do not drink coffee.

Ask:

¿Qué toman Uds.?	What do you drink?

Digan:

Tomamos leche.	We drink milk.
Papá toma dos tazas de café en el almuerzo.	Daddy drinks two cups of coffee at breakfast.
Papá se sirve leche y azúcar en el café.	Daddy has milk and sugar in his coffee.
Yo no tomo café.	I do not drink coffee.
Mamá toma el café negro.	Mother drinks black coffee.

Flash a picture of a family at lunch and say:

Niños, aquí está la familia a la mesa.	Children, here is the family at the table.
La familia está comiendo.	The family is eating.

Ask:

¿Qué hace la familia?	What is the family doing?

Digan:

La familia come.	The family is eating.
La familia está comiendo.	The family is eating.
Sí, es la segunda comida del día.	Yes, it is the second meal of the day.
Se llama la comida.	It is called lunch.

Ask:

¿Cómo se llama la segunda comida del día?	What is the second meal of the day called?

Digan:

La segunda comida se llama la comida.	The second meal is called lunch.

Sketch various clocks on the board showing different hours for lunch: eleven-thirty, eleven forty-five, twelve-noon, twelve-thirty, and one o'clock.

Point to the first clock and ask:

¿A qué horas come la familia?	At what time does the family eat lunch?

Digan:

La familia come a las once y media.	The family eats lunch at eleven-thirty.

Point to the second clock and ask:

¿A qué horas come esta familia?	At what time does this family eat lunch?
Digan: Esta familia come a las once cuarenta y cinco.	This family eats lunch at eleven forty-five.

Point to the third clock, and ask:

¿A qué horas come esta otra familia?	At what time does this other family eat lunch?
Digan: Esta otra familia come al mediodía (a las doce en punto).	This other family eats lunch at noon (twelve o'clock sharp).

Point to the fourth clock and ask:

¿A qué horas come esta familia?	At what time does this family eat lunch?
Digan: Esta familia come a las doce y media.	This family eats at twelve-thirty.

Point to the last clock, and ask:

¿A qué horas come esta familia?	At what time does this family eat lunch?
Digan: Esta familia come a la una de la tarde.	This family eats at one o'clock in the afternoon.

Ask:

¿A qué horas come Ud.?	At what time do you eat?
Digan: Como a las once y media en la escuela. En casa como al mediodía. Los domingos como a la una.	I eat lunch at eleven-thirty at school. At home I eat at noon. On Sundays I eat lunch at one o'clock.

Flash pictures of foods to be served-at lunch: soups, crackers, fruit salad, vegetables, vegetable salads, bread and butter, peanut butter, cookies, milk, etc. Have the children identify each food; write the name on the board and have the children say the word and use it in a sentence.

Flash a picture of a bowl of soup (broth or thin consommé) and say:

Niños, ésta es una taza de caldo.	Children, this is a bowl of soup.
Es caldo de verduras.	It is vegetable soup.
Este caldo es de pollo.	This soup is chicken soup.

Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es caldo.	This is soup.
Ask:	
¿Qué clase de caldo es éste?	What kind of soup is this?
Digan:	
Este es caldo de verduras.	This is vegetable soup.
Ask:	
¿Y éste otro?	And this other?
Digan:	
Este otro es caldo de pollo.	This other is chicken soup.
Mamá sirve caldo para los niños al mediodía.	Mother serves soup for the children at noon.
Ask:	
¿Qué sirve mamá al mediodía?	What does Mother serve at noon?
Digan:	
Mamá sirve caldo para la comida.	Mother serves soup for lunch.
Mamá sirve caldo todos los días.	Mother serves soup every day.
Me gusta mucho el caldo.	I like soup very much.
Me gusta más el caldo de pollo que el de verduras.	I like chicken soup more than vegetable soup.

Flash a picture of a bowl of thick creamed soup (tomato, pea, asparagus) and say:

Niños, ésta es la sopa.	Children, this is the thick soup.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la sopa.	This is the thick soup.
Mamá sirve sopa o caldo para la comida.	Mother serves thick soup or consommé for lunch.
Ask:	
¿Qué sirve mamá para la comida?	What does Mother serve for lunch?
Digan:	
Mamá sirve sopa o caldo para la comida.	Mother serves thick soup or consommé for lunch.
Esta es sopa de tomate.	This is tomato soup.
Mamá sirve sopa de tomate.	Mother serves tomato soup.
Ask:	
¿Qué sirve mamá?	What does Mother serve?

Digan:

Mamá sirve sopa de tomate.	Mother serves tomato soup.
Esta es sopa de chícharos.	This is pea soup.
Mamá sirve sopa de chícharos.	Mother serves pea soup.

Ask:

¿Qué clase de sopa es ésta?	What kind of soup is this?

Digan:

Esta es sopa de chícharos.	This is pea soup.
Mamá sirve sopa de tomate al mediodía.	Mother serves tomato soup at noon.
Para la comida mamá sirve sopa de chícharos.	For lunch Mother serves pea soup.
Me gusta la sopa.	I like thick soup.
Me gusta más el caldo que la sopa.	I like thin soup better than thick soup.

Flash a picture of a box of crackers, and say:

Niños, ésta es una caja de galletas.	Children, this is a box of crackers.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es una caja de galletas.	This is a box of crackers.
Mamá sirve galletas con el caldo o con la sopa.	Mother serves crackers with the thin or with the thick soup.

Ask:

¿Qué sirve mamá con el caldo?	What does Mother serve with the soup?

Digan:

Mamá sirve galletas con el caldo.	Mother serves crackers with the soup.
Mamá pone las galletas en un plato.	Mother puts the crackers on a plate.
Me gustan las galletas con el caldo.	I like crackers with the soup.
Papá come galletas con la sopa.	Daddy eats crackers with the soup.
Mamá sirve galletas a papá.	Mother serves Daddy some crackers.

Flash a picture of a fruit salad, and say:

Niños, ésta es una ensalada de fruta.	Children, this is a fruit salad.
Mamá sirve una ensalada de fruta para la comida.	Mother serves a fruit salad for lunch.

Ask:

¿Qué sirve mamá?	What does Mother serve?

Digan:

Mamá sirve ensalada de fruta.	Mother serves a fruit salad.

Point to the various fruits in the salad, and say:

La ensalada de fruta es de manzana, naranja, plátano, fresas, y pera.	The fruit salad is made of apple, orange, banana, strawberries, and pear.

Ask:

¿De qué es la ensalada de fruta?	Of what is the fruit salad made?

Digan:

La ensalada de fruta es de manzana, naranja, plátano, fresas, y pera.	The fruit salad is made of apple, orange, banana, strawberries, and pear.

Point to the lettuce and say:

Mamá sirve la ensalada de fruta en una hoja de lechuga.	Mother serves the fruit salad on a lettuce leaf.

Ask:

¿En qué sirve mamá la ensalada de fruta?	On what does Mother serve fruit salad?

Digan:

Mamá sirve la ensalada de fruta en una hoja de lechuga.	Mother serves fruit salad on a lettuce leaf.
Me gusta la ensalada de fruta.	I like fruit salad.
Mamá sirve ensalada de fruta para la comida.	Mother serves fruit salad for lunch.
Me gusta la manzana, el plátano, y pera en la ensalada de fruta.	I like apple, banana, and pear in the fruit salad.
Me gustan las fresas, pero no me gusta la naranja en la ensalada de fruta.	I like strawberries, but I do not like orange in the fruit salad.

Flash a picture of a vegetable salad, and say:

Niños, ésta es una ensalada de verduras.	Children, this is a vegetable salad.
Mamá sirve una ensalada de verduras para la comida.	Mother serves a vegetable salad for lunch.

Ask:

¿Qué sirve mamá?	What does Mother serve?

Digan:

Mamá sirve una ensalada de verduras.	Mother serves a vegetable salad.

Point to the various vegetables in the salad and say:

Mamá sirve una ensalada de tomate y lechuga.	Mother serves a lettuce and tomato salad.

Ask:

¿De qué es esta ensalada?	Of what is this salad?

Digan:

Esta ensalada es de tomate y lechuga.	This salad is of tomato and lettuce.

Point to another salad, and say:

Mamá sirve una ensalada con zanahorias.	Mother serves a salad with carrots.

Ask:

¿De qué es esta ensalada?	Of what is this salad?

Digan:

Esta ensalada es de lechuga, tomate, y zanahorias.	This salad is of lettuce, tomato, and carrots.

Ask:

¿A quién le gusta esta ensalada?	Who likes this salad?

Digan:

A mí me gusta esta ensalada.	I like this salad.

Flash a picture of bread and butter, and say:

Con la ensalada mamá sirve pan.	With the salad Mother serves bread.
Este es el pan.	This is the bread.
También sirve mantequilla con el pan.	She also serves butter with the bread.

Ask:

¿Qué sirve mamá con la ensalada?	What does Mother serve with the salad?

Digan:

Mamá sirve pan con la ensalada.	Mother serves bread with the salad.
Con el pan sirve mantequilla.	With the bread she serves butter.
Papá come mucho pan.	Daddy eats a lot of bread.
Me gusta el pan con la ensalada.	I like bread with the salad.
Me gusta el pan con mantequilla.	I like bread and butter.
Mamá no come pan con mantequilla.	Mother does not eat bread and butter.

Flash a picture of peanut butter and say:

Niños, ésta es mantequilla de cacahuate.	Children, this is peanut butter.
Mamá sirve mantequilla de cacahuate con el pan.	Mother serves peanut butter with the bread.

Ask:

¿Qué sirve mamá con el pan?	What does Mother serve with the bread?

Digan:

Mamá sirve mantequilla de cacahuate con el pan.	Mother serves peanut butter with the bread.

Ask:

¿Cuándo sirve mamá mantequilla de cacahuate?	When does Mother serve peanut butter?
Digan:	
Mamá sirve mantequilla de cacahuate al mediodía.	Mother serves peanut butter at noon.

Flash a picture of cookies and say:

Niños, éstas son galletas dulces.	Children, these are cookies.
Mamá sirve galletas en la comida.	Mother serves cookies at lunch.

Ask:

¿Qué sirve mamá en la comida?	What does Mother serve at lunch?
Digan:	
Mamá sirve galletas dulces en la comida.	Mother serves cookies at lunch.
Estas galletas son de mantequilla de cacahuate.	These are peanut butter cookies.

Ask:

¿De qué son estas galletas?	Of what are these cookies made?
Digan:	
Estas galletas son de mantequilla de cacahuate.	These cookies are peanut butter cookies.
Este es el postre de la comida.	This is the dessert for lunch.
Me gustan las galletas.	I like cookies.
Mamá sirve galletas para el postre.	Mother serves cookies for dessert.
Me gustan las galletas con leche.	I like cookies with milk.

Flash a picture of a dish of ice cream, and say:

A veces mamá sirve nieve con las galletas.	Sometimes Mother serves ice cream with cookies.

Ask:

¿Qué sirve mamá a veces con las galletas?	What does Mother serve sometimes with the cookies?
Digan:	
A veces mamá sirve nieve con las galletas.	Sometimes Mother serves ice cream with the cookies.
Este es el postre de la comida.	This is the dessert for lunch.

Flash pictures of chocolate, strawberry, and vanilla ice cream and say:

Si la nieve es café es de chocolate.	If the ice cream is brown, it is chocolate.
Si la nieve es roja, es de fresa.	If the ice cream is red, it is strawberry.
Si la nieve es blanca, es de vainilla.	If the ice cream is white, it is vanilla.

7. Flash a picture of a family at supper and say:

Niños, aquí está la familia a la mesa.	Children, here is the family at the table.
La familia está cenando.	The family is eating dinner (supper).
Papá está con la familia.	Daddy is with the family.
Ask:	
¿Qué hace la familia?	What is the family doing?
Digan:	
La familia cena.	The family dines.
La familia está cenando.	The family is dining.
Ask:	
¿Quién está con la familia?	Who is with the family?
Digan:	
Papá está con la familia.	Daddy is with the family.
Sí, ésta es la tercera comida del día.	Yes, this is the third meal of the day.
Se llama la cena.	It is called supper (dinner).
Ask:	
¿Cómo se llama la tercera comida del día?	What is the third meal of the day called?
Digan:	
La tercera comida del día se llama la cena.	The third meal of the day is called dinner (supper).

8. Sketch various clocks on the board showing different hours for supper: five o'clock, five-thirty, six o'clock, six-thirty.

Point to the first clock, and ask:

¿A qué horas cena la familia?	At what time does the family eat supper?
Digan:	
La familia cena a las cinco.	The family eats supper at five.
Papá viene a casa temprano.	Daddy comes home early.
Ask:	
¿Por qué cena la familia a las cinco?	Why does the family eat supper at five?
Digan:	
Porque papá viene a casa a las cinco.	Because Daddy comes home at five.

Point to the second clock, and ask:

¿A qué horas cena esta familia?	At what time does this family eat supper?

Digan:	
Esta familia cena a las cinco y media.	This family eats supper at five-thirty.
Ask:	
¿Por qué cena la familia a las cinco y media?	Why does the family eat supper at five-thirty?
Digan:	
Porque papá viene a casa a las cinco y media.	Because Daddy comes home at five-thirty.
Point to the third clock, and ask:	
¿A qué horas cena la familia en esta casa?	At what time does the family eat supper in this house?
Digan:	
La familia cena a las seis.	This family eats at six.
Ask:	
¿Por qué cena la familia a las seis?	Why does the family eat supper at six?
Digan:	
La familia cena a las seis porque papá viene a las seis.	The family eats supper at six because Daddy comes at six.
Point to the last clock, and ask:	
¿A qué horas cena esta familia?	At what time does this family eat supper?
Digan:	
Esta familia cena a las seis y media.	This family eats supper at six-thirty.
Ask:	
¿Es tarde o temprano?	Is it late or early?
Digan:	
Es tarde.	It is late.
Ask:	
¿Por qué cena tan tarde la familia?	Why does the family eat supper so late?
Digan:	
Porque papá viene tarde a casa.	Because Daddy comes home late.
Ask:	
¿A qué horas cenan Uds.?	At what time do you eat supper?

Digan:

Ceno a las cinco de la tarde.	I eat supper at five o'clock in the afternoon.
En casa cenamos a las cinco y media.	At home we eat supper at five-thirty.
En mi casa cenamos a las seis.	At my home we eat supper at six.
Yo ceno a las cinco y media, pero mis papás cenan a las seis y media.	I eat supper at five-thirty, but my parents eat supper at six-thirty.

9. Flash pictures of foods to be served at supper. These may include foods listed under lunch (see No. 6): soups, crackers, fruit salads, vegetable salads, bread and butter, peanut butter, cookies, milk, etc., and other foods such as meat, potatoes, stews, ham, fried chicken, corn, peas, green beans, carrots, rice, tea, pie, and ice cream.

Flash a picture of a platter of meat, and say:

Niños, ésta es la carne que mamá sirve a papá en la cena.	Children, this is the meat that Mother serves Daddy at supper.
Es carne azada (rosbif).	It is roast.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es la carne.	This is meat.

Ask:

¿Qué clase de carne es?	What kind of meat is it?

Digan:

Es carne azada.	It is roast.

Flash a picture of pork chops, and say:

Niños, ésta es otra clase de carne que mamá sirve en la cena.	Children, this is another kind of meat that Mother serves at supper.
Es carne de puerco.	It is pork.
Estas son chuletas de puerco.	These are pork chops.

Ask:

¿Qué clase de carne es ésta?	What kind of meat is this?

Digan:

Esta es carne de puerco.	This is pork.

Ask:

Y, ¿qué sirve mamá?	And what does Mother serve?

Digan:

Mamá sirve chuletas de puerco.	Mother serves pork chops.

Ask:	
¿A quién le gusta la carne de puerco?	Who likes pork?
Digan:	
A mí me gustan las chuletas de puerco.	I like pork chops.
A mi papá le gusta la carne.	My daddy likes meat.
Yo como mucha carne asada.	I eat a lot of roast meat.

Flash a picture of fried potatoes, and say:

Niños, con la carne mamá sirve papas fritas.	Children, with the meat Mother serves fried potatoes.
Estas son las papas fritas.	These are fried potatoes.
Ask:	
¿Qué sirve mamá con la carne?	What does Mother serve with the meat?
Digan:	
Mamá sirve papas fritas con la carne.	Mother serves fried potatoes with the meat.
Ask:	
¿A quién le gustan las papas fritas?	Who likes fried potatoes?
Digan:	
A papá le gustan las papas fritas.	Daddy likes fried potatoes.
Ask:	
¿Con qué le gustan las papas?	With what does he like potatoes?
Digan:	
Le gustan las papas con la carne.	He likes potatoes with the meat.
Ask:	
¿Cuándo sirve mamá papas fritas con la carne?	When does Mother serve fried potatoes with the meat?
Digan:	
En la cena mamá sirve papas fritas con la carne.	At supper Mother serves fried potatoes with meat.

Flash a picture of mashed potatoes and say:

Para la cena a veces mamá sirve puré de papas.	For supper sometimes Mother serves mashed potatoes.
Ask:	
¿Qué clase de papas son éstas?	What kind of potatoes are these?
Digan:	
Estas papas son puré de papas.	These potatoes are mashed potatoes.

Flash a picture of rice and say:

Cuándo mamá no sirve papas, sirve arroz.	When Mother does not serve potatoes, she serves rice.
Este es el arroz.	This is rice.
Se llama la sopa de arroz.	It is called "Spanish rice."
Ask:	
¿Qué sirve mamá cuando no sirve papas?	What does Mother serve when she does not serve potatoes?
Digan:	
Cuándo mamá no sirve papas sirve sopa de arroz.	When Mother does not serve potatoes she serves Spanish rice.
Ask:	
¿Cuándo sirve sopa de arroz con la carne?	When does she serve Spanish rice with the meat?
Digan:	
Mamá sirve sopa de arroz para la cena.	Mother serves Spanish rice for supper.

Flash a picture of a ham, and say:

A veces mamá sirve jamón.	Sometimes Mother serves ham.
Este es el jamón.	This is ham.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el jamón.	This is ham.
A papá le gusta el jamón con rebanadas de piña.	Daddy likes ham with sliced pineapple.
Ask:	
¿Qué le gusta a papá?	What does Daddy like?
Digan:	
A papá le gusta el jamón con rebanadas de piña.	Daddy likes ham with pineapple slices.
Me gusta el jamón.	I like ham.
Me gusta más el jamón que la carne azada.	I like ham better than roast.

Flash a picture of fried chicken and say:

Los domingos mamá sirve gallina frita.	On Sundays Mother serves fried chicken.
Esta es la gallina frita.	This is fried chicken.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es la gallina frita.	This is fried chicken.

Ask:

¿Cuándo sirve mamá gallina frita?	When does Mother serve fried chicken?

Digan:

Los domingos mamá sirve gallina frita.	On Sundays Mother serves fried chicken.

Ask:

¿Con qué sirve mamá la gallina frita?	With what does Mother serve fried chicken?

Digan:

Mamá sirve la gallina frita con papas fritas o con puré de papas.	Mother serves fried chicken with fried potatoes or with mashed potatoes.
Me gusta la gallina frita.	I like fried chicken.
Me gusta más la gallina frita que el jamón.	I like fried chicken better than ham.
A papá le gusta mucho la gallina frita.	Daddy likes fried chicken very much.
Mamá sirve gallina frita los domingos.	Mother serves fried chicken on Sundays.

Flash a picture of stew and say:

Niños, éste es el caldillo.	Children, this is stew.
Para la cena mamá sirve caldillo.	For supper Mother serves stew.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es el caldillo.	This is stew.

Ask:

¿Cuándo sirve mamá el caldillo?	When does Mother serve stew?

Digan:

Mamá sirve el caldillo para la cena.	Mother serves stew for supper.

Point to the ingredients in the stew (meat, potatoes, carrots, onion) and say:

Este caldillo tiene carne con salsa de tomate.	This stew has meat with tomato sauce.

Ask:

¿Qué es ésta roja?	What is this red?

Digan:

Esta es la salsa de tomate.	This is tomato sauce.

Este caldillo tiene papas, zanahorias, cebolla, y chícharos.	This stew has potatoes, carrots, onion, and peas.
Ask:	
¿Qué tiene el caldillo?	What does the stew have?
Digan:	
El caldillo tiene papas, zanahorias, cebolla, y chícharos.	The stew has potatoes, carrots, onion, and peas.
Flash a picture of tea, and say:	
Con la comida mamá sirve té. Este es un vaso de té con hielo.	With the meal Mother serves tea. This is a glass of iced tea.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un vaso de té con hielo.	This is a glass of iced tea.
Point to the lemon and say:	
Mamá pone limón en el té.	Mother puts lemon in the tea.
Ask:	
¿Qué pone mamá en el té?	What does Mother put in the tea?
Digan:	
Mamá pone limón en el té.	Mother puts lemon in the tea.
Point to the sugar and say:	
Papá se sirve azúcar en el té.	Daddy puts sugar in his tea.
Ask:	
¿Qué se sirve papá?	What does Daddy serve himself?
Digan:	
Papá se sirve azúcar en el té.	Daddy puts sugar in his tea.
Flash a picture of pie and say:	
Niños, éste es un pastel. Mamá sirve el pastel para la cena.	Children, this is a pie. Mother serves pie for supper.
Ask:	
¿Qué sirve mamá?	What does Mother serve?
Digan:	
Mamá sirve pastel. El pastel es el postre de la cena. Este pastel es de manzana.	Mother serves pie. Pie is the supper dessert. This is apple pie.
Ask:	
¿Qué clase de pastel es éste?	What kind of pie is this?

Digan:

Este es pastel de manzana.	This is apple pie.
Mamá sirve el pastel con nieve.	Mother serves pie with ice cream.

Ask:

¿Con qué sirve mamá el pastel?	With what does Mother serve the pie?

Digan:

Mamá sirve el pastel con nieve.	Mother serves pie with ice cream.

Flash a picture of a chocolate cake and say:

Este también se llama pastel.	This, too, is cake.
Este es un pastel de chocolate.	This is a chocolate cake.
Mamá sirve pastel de chocolate para el postre.	Mother serves chocolate cake for dessert.

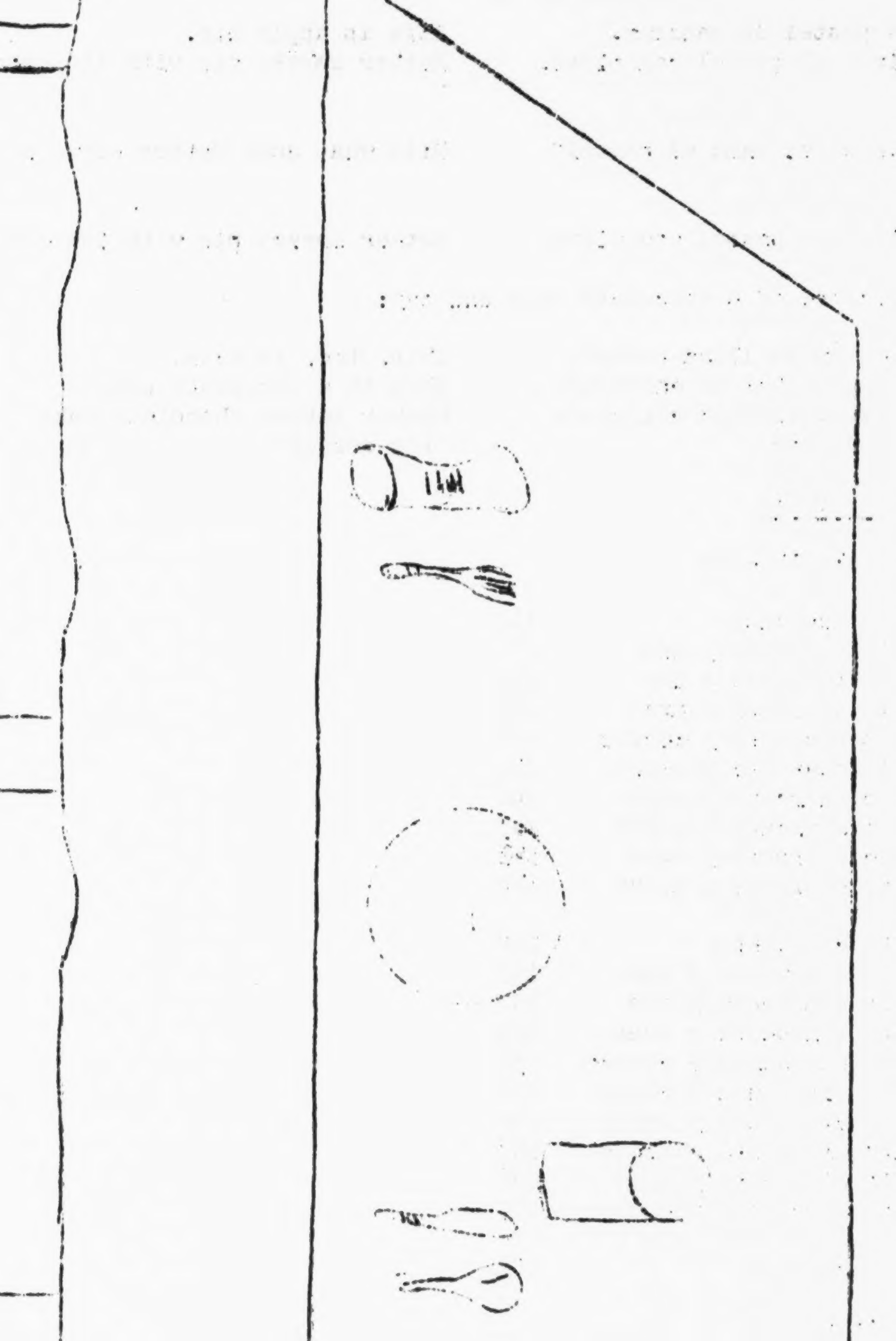
Additional Class Drill

Teach numerals 140-160

ciento cuarenta	140
ciento cuarenta y uno	141
ciento cuarenta y dos	142
ciento cuarenta y tres	143
ciento cuarenta y cuatro	144
ciento cuarenta y cinco	145
ciento cuarenta y seis	146
ciento cuarenta y siete	147
ciento cuarenta y ocho	148
ciento cuarenta y nueve	149
ciento cincuenta	150
ciento cincuenta y uno	151
ciento cincuenta y dos	152
ciento cincuenta y tres	153
ciento cincuenta y cuatro	154
ciento cincuenta y cinco	155
ciento cincuenta y seis	156
ciento cincuenta y siete	157
ciento cincuenta y ocho	158
ciento cincuenta y nueve	159
ciento sesenta	160

Extended Activities

Have children serve the various meals at the table by drawing in and coloring the foods for breakfast, lunch, or dinner as you call out the foods.



UNIT XVI

LA TIENDA DE ABARROTES
(The Grocery Store)

Basic Vocabulary for Unit XVI

Spanish	English
los abarrotes	groceries
las aceitunas	olives
la avena	oatmeal
el betabel	beet
la calabacita	squash
el centavo	penny
ciento ochenta	180
ciento sesenta y cinco	165
ciento sesenta y cuatro	164
ciento sesenta y dos	162
ciento sesenta y nueve	169
ciento sesenta y ocho	168
ciento sesenta y seis	166
ciento sesenta y siete	167
ciento sesenta y tres	163
ciento sesenta y uno	161
ciento setenta	170
ciento setenta y cinco	175
ciento setenta y cuatro	174
ciento setenta y dos	172
ciento setenta y nueve	179
ciento setenta y ocho	178
ciento setenta y seis	176
ciento setenta y siete	177
ciento setenta y tres	173
ciento setenta y uno	171
la ciruela	plum
el cliente	customer
la coliflor	cauliflower
compramos	we buy
comprar	to buy
cuesta(n)	it costs; they cost

Spanish	English
el dependiente	clerk
desearía	I'd like
el dinero	money
el dólar	dollar
es todo	that's all
los fósforos	matches
el frasco	jar
las habas	lima beans
la lata	can
la libra	pound
el macarrón	macaroni
el manojo	bunch
la moneda	coin
el melon	cantaloupe
la mostaza	mustard
el nabo	turnip
¿Otra cosita?	Anything else?
el pescado	fish
¿Qué desea?	What do you wish?
el queso	cheese
los rabanitos	radishes
el repollo	cabbage
la sandía	watermelon

UNIT XVI

LA TIENDA DE ABARROTES
(The Grocery Store)

1. Flash a picture of a grocery store and say:

Niños, ésta es la tienda de abarrotes.	Children, this is the grocery store.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:	
Esta es la tienda de abarrotes.	This is the grocery store.

2. Flash a picture of the counters or a scene in a grocery store, and say:

Estamos en la tienda de abarrotes.	We are inside the grocery store.

Ask:

¿Dónde estamos?	Where are we?

Digan:	
Estamos en la tienda de abarrotes.	We are in the grocery store.

Point to the many foods on the counter, and say:

Vamos a comprar abarrotes.	We are going to buy groceries.

Ask:

¿Qué vamos a comprar?	What are we going to buy?

Digan:	
Vamos a comprar abarrotes.	We are going to buy groceries.

Ask:

¿Dónde compramos los abarrotes?	Where do we buy the groceries?

Digan:	
Compramos los abarrotes en la tienda de abarrotes.	We buy the groceries in the grocery store.

3. Flash a picture of various foods, vegetables, fruits, canned goods, and say:

Niños, éstos son los abarrotes.	Children, these are the groceries.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:	
Estos son los abarrotes.	These are the groceries.

4. Separate the foods into categories. Present pictures of fruits. As the children identify the fruits they have studied, write them on the board.

Frutas	Fruits
la manzana	apple
la pera	pear
el plátano	banana
la naranja	orange
la toronja	grapefruit
el limón	lemon
las uvas	grapes
el durazno	peach
la piña	pineapple
las cerezas	cherries
las fresas	strawberries
el melón	cantaloupe
la sandía	watermelon
la ciruela	plum

5. For the next category of foods, present pictures of vegetables. As the children identify the vegetables they have studied, write these on the board.

Verduras	Vegetables
el tomate	tomato
la papa	potato
la zanahoria	carrot
el elote	corn
la lechuga	lettuce
los ejotes	string beans
los chícharos	peas
el apio	celery
el repollo	cabbage
la coliflor	cauliflower
el nabo	turnip
los rabanitos	radishes
el betabel	beet
la calabacita	squash
el aguacate	avocado
los frijoles	beans
la cebolla	onion
las habas	lima beans

6. Flash pictures of various other foods which the children have studied. As the children identify them, write the names on the board.

La Comida	Foods
el café	coffee
la leche	milk
el tocino	bacon
el pan	bread
la miel	syrup
la jalea	jelly

Other foods, continued:

La Comida	Food
el jugo de:	juice:
naranja	orange
piña	pineapple
toronja	grapefruit
uva	grape
manzana	apple
la mantequilla	butter
los huevos	eggs
el jamón	ham
el cereal	cereal
la avena	oatmeal
la carne	meat
la carne molida	ground meat
el arroz	rice
el macarrón	macaroni
el espaghetti	spaghetti
el pescado	fish
el caldo	soup (thin)
la sopa	soup (thick)
las galletas	crackers
el queso	cheese
la salsa de tomate	catsup
las tortillas	tortillas
las aceitunas	olives
la mostaza	mustard
la sal	salt
la pimienta	pepper
el azúcar	sugar
el té	tea
la nieve	ice cream

7. Once the vocabularies for fruits, vegetables, and other foods have been reviewed in Spanish, introduce methods of purchasing foods: in containe (box, bottle, jar, can, etc.) and by measure (dozen, pound, bunch, head, sack, package, individual unit, etc.).

Flash a picture of a can of peas and, point to the can, say:

Niños, ésta es un lata (un bote).	Children, this is a can.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es una lata.	This is a can.
Esta es una lata de chícharos.	This is a can of peas.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es una lata de chícharos.	This is a can of peas.
En la tienda de abarrotes hay muchas latas.	In the grocery store there are many cans.

Ask:

¿Qué hay en la tienda de abarrotes?	What is there in the grocery store?

Digan:

En la tienda de abarrotes hay muchas latas.	In the grocery store there are many cans.

Ask:

¿Qué clase de latas hay en la tienda de abarrotes?	What kind of cans are there in the grocery store?

Flash pictures of other canned vegetables. As the children identify them write the names on the board and read them with the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
latas de ejotes	cans of string beans
latas de tomate	cans of tomato
latas de elote	cans of corn
latas de betabel	cans of beets
latas de frijoles	cans of beans
latas de habas.	cans of lima beans.

Flash pictures of canned fruits. As the children identify them write the names on the board and read them with the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
latas de pera	cans of pears
latas de toronja	cans of grapefruit
latas de durazno	cans of peaches
latas de piña	cans of pineapple
latas de cerezas	cans of cherries
latas de ciruela.	cans of plums.

Flash pictures of cans of fruit juices. As the children identify them, write the names on the board and read them with the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
latas de jugo de naranja	cans of orange juice
latas de jugo de piña	cans of pineapple juice
latas de jugo de tomate	cans of tomato juice
latas de jugo de toronja.	cans of grapefruit juice.

Flash a picture of a bottle of milk and say:

Esta es una botella de leche.	This is a bottle of milk.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es una botella de leche.	This is a bottle of milk.
En la tienda de abarrotes hay muchas botellas.	In the grocery store there are many bottles.

Ask:

¿Qué hay en la tienda de abarrotes?	What is there in the grocery store?

Digan:

En la tienda de abarrotes hay muchas botellas.	In the grocery store there are many bottles.

Ask:

¿Qué clase de botellas hay en la tienda de abarrotes?	What kind of bottles are there in the grocery store?

Flash pictures of other bottled products. As the children identify them write the names on the board and read them with the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
botellas de soda	soda bottles
botellas de salsa de tomate	bottles of tomato sauce
botellas de jugo de uva	bottles of grapejuice
botellas de jugo de limón	bottles of lemon juice
botellas de jugo de manzana	bottles of apple juice
botellas de vinagre	bottles of vinegar
botellas de miel.	bottles of syrup.

Flash a picture of a jar of jam, and say:

Niños, éste es un frasco.	Children, this is a jar.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es un frasco.	This is a jar.
En la tienda de abarrotes hay muchos frascos.	In the grocery store there are many jars.

Ask:

¿Qué hay en la tienda de abarrotes?	What is there in the grocery store?

Digan:

En la tienda de abarrotes hay muchos frascos.	In the grocery store there are many jars.

Ask:

¿Qué clase de frascos hay en la tienda de abarrotes?	What kinds of jars are there in the grocery store?

Flash pictures of other products in jars. As the children identify them write the names on the board and read them to the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
frascos de mayonesa	jars of mayonnaise
frascos de mostaza	jars of mustard
frascos de queso	jars of cheese
frascos de carne.	jars of meat.

Flash a picture of a box of crackers and say:

Esta es una caja de galletas.	This is a box of crackers.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es una caja de galletas.	This is a box of crackers.
En la tienda de abarrotes hay muchas cajas.	In the grocery store there are many boxes.

Ask:

¿Qué hay en la tienda de abarrotes?	What is there in the grocery store?
Digan:	
En la tienda de abarrotes hay muchas cajas.	In the grocery store there are many boxes.

Flash a pictures of other products in boxes. As the children identify them write the names on the board and read them with the class.

En la tienda de abarrotes hay:	In the grocery store there are:
cajas de sal	boxes of salt
cajas de pimienta	boxes of pepper
cajas de fósforos (cerillos)	boxes of matches
cajas de cereales	boxes of cereals
cajas de gelatina	boxes of jello
cajas de huevos	boxes of eggs
cajas de té	boxes of tea
cajas de avena	boxes of oatmeal
cajas de arroz.	boxes of rice.

Flash a picture of a dozen (box of) eggs, and say:

Niños, ésta es una caja de huevos.	Children, this is a box of eggs.
Decimos una docena de huevos.	We say a dozen eggs.
Compramos los huevos por docena.	We buy eggs by the dozen.

Ask:

¿Cómo compramos los huevos?	How do we buy eggs?
Digan:	
Compramos los huevos por docena.	We buy eggs by the dozen.

Count the number of eggs in the box.

Hay doce huevos.	There are twelve eggs.

Ask:

¿Cuántos huevos hay?	How many eggs are there?
Digan:	
Hay doce huevos.	There are twelve eggs.
Por eso decimos una docena de huevos.	That is the reason we say a dozen eggs.

Hay doce.	There are twelve.
También estas frutas se compran por docena.	These fruits are also bought by the dozen.
Compro una docena de:	I buy a dozen:
manzanas	apples
plátanos	bananas
naranjas	oranges
peras	pears
limones.	lemons.

Flash a picture of a package of napkins, and say:

Este es un paquete de servilletas.	This is a package of napkins.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un paquete de servilletas.	This is a package of napkins.
También compramos un paquete de macarrón.	We also bought a package of macaroni.

Flash a picture of meat and say:

Este es la carne.	This is the meat.

Ask.

¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la carne.	This is meat.

Ask:

¿Compramos la carne por docena?	Do we buy meat by the dozen?
Digan:	
No, señor, no compramos la carne por docena.	No, Sir, we do not buy meat by the dozen.

Flash a can of meat and ask:

¿Compramos la carne en latas?	Do we buy meat in cans?
Digan:	
Sí, señor, compramos la carne en latas.	Yes, Sir, we buy meat in cans.

Ask:

¿Compramos la carne en cajas?	Do we buy meat in boxes?
Digan:	
No, señor, no compramos la carne en cajas.	No, Sir, we do not buy meat in boxes.
Compramos la carne por libra.	We buy meat by the pound.

También hay muchas cosas que compramos por libra.	There are many things, too, that we buy by the pound.

Flash pictures of other groceries that are bought by the pound. Ask the children to identify the objects, and write them on the board.

En la tienda de abarrotes compramos:	In the grocery store we buy:
una libra de tocino	a pound of bacon
una libra de jamón	a pound of ham
una libra de mantequilla	a pound of butter
una libra de café	a pound of coffee
una libra de carne molida	a pound of ground meat
una libra de azúcar	a pound of sugar
una libra de queso	a pound of cheese
una libra de plátanos.	a pound of bananas.

Flash a picture of a head of lettuce, and say:

Esta es una cabeza de lechuga.	This is a head of lettuce.
Compramos la lechuga por cabeza.	We buy lettuce by the head.

Ask:

¿Qué más compramos por cabeza?	What else do we buy by the head?
Digan:	
Compramos el repollo por cabeza.	We buy cabbage by the head.
Compramos una cabeza de repollo.	We buy a head of cabbage.

Flash a picture of radishes, carrots, and other vegetables that are bought by the bunch, and say:

Estos son rabanitos.	These are radishes.
Estas son zanahorias.	These are carrots.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son rabanitos.	These are radishes.
Estas son zanahorias.	These are carrots.
Compramos los rabanitos y las zanahorias por manojos.	We buy radishes and carrots by the bunch.

Ask:

¿Cómo compramos los rabanitos y las zanahorias?	How do we buy radishes and carrots?
Digan:	
Compramos los rabanitos y zanahorias por manojos.	We buy raidhses and carrots by the bunch.

Flash a picture of grapes, and say:

Este es un racimo de uvas.	This is a bunch of grapes.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es un racimo de uvas.	This is a bunch of grapes.

Flash a picture of a loaf of bread, and say:

Esta es una pieza de pan.	This is a loaf of bread.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?

Digan:

Esta es una pieza de pan.	This is a loaf of bread.
Compramos el pan por pieza.	We buy bread by the loaf.

8. Before proceding into actual buying of foods in the grocery store, review in the following manner:

On the board write these headings:

Una lata de	Una botella de	Un frasco de
Un paquete de	Una libra de	Una docena de
Una pieza de	Una caja de	Una cabeza de

Flash the various foods that the children know. Let individual children identify each food, go to the board, and place the picture of the food identified under the proper heading.

Ask:

¿Qué es esta comida?	What is this food?
¿Cómo compra mamá esta comida?	How does Mother buy this food?

Digan:

Mamá compra una docena de (huevos, or whatever food it is).	Mother buys a dozen (eggs, etc.).

9. Review the unit on numbers before presenting this portion of the unit about money. Have the children count in five's and ten's to two hundred as you write the numbers on the board.

10. Secure different coins of various denominations. Flash a penny and say:

Niños, éste es un centavo.	Children, this is a penny.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es un centavo.	This is a penny.

Count five pennies and say:	
Niños, éstos son cinco centavos.	Children, these are five pennies.
Ask:	
¿Cuántos centavos tengo?	How many pennies do I have?
Digan:	
Ud. tiene cinco centavos.	You have five pennies.
Flash a nickel and say:	
En esta moneda hay cinco centavos.	In this coin there are five cents.
Ask:	
¿Cuántos centavos hay en esta moneda?	How many cents are there in this coin?
Digan:	
Hay cinco centavos en esta moneda. Este es un cinco.	There are five cents in this coin. This is a nickel.
Ask:	
¿Qué es esta moneda?	What is this coin?
Digan:	
Esta moneda es un cinco.	This coin is a nickel.
Count ten pennies and say:	
Niños, éstos son diez centavos.	Children, these are ten cents.
Ask:	
¿Cuántos centavos tengo?	How many pennies do I have?
Digan:	
Ud. tiene diez centavos.	You have ten pennies.
Flash a dime, and say:	
En esta moneda hay diez centavos.	In this coin there are ten pennies.
Ask:	
¿Cuántos centavos hay en esta moneda?	How many cents are there in this coin?
Digan:	
Hay diez centavos en esta moneda. Este es un diez.	There are ten cents in this coin. This is a dime.
Ask:	
¿Qué es esta moneda?	What is this coin?
Digan:	
Esta moneda es un diez.	This coin is a dime.

Combine the nickel and the dime in one hand and, with the other, count out fifteen pennies.

Vamos a contar los centavos.	Let's count the pennies.

Ask:

¿Cuántos centavos tengo?	How many pennies do I have?
Digan:	
Ud. tiene quince centavos.	You have fifteen pennies.

Show the class the nickel and the dime, and ask:

Y, ¿cuántos centavos tengo aquí?	And, how many cents do I have here?
Digan:	
Ud. tiene quince centavos.	You have fifteen cents.
Un cinco y un diez son quince centavos.	A nickel and a dime are fifteen cents.

Add another dime to your nickel and dime, and ask:

Y ahora, ¿cuántos centavos tengo?	And, how, how many cents do I have?
Digan:	
Ahora Ud. tiene veinte y cinco centavos.	Now you have twenty-five cents.
Sí, dos dieces y un cinco son veinte y cinco centavos.	Yes, two dimes and a nickel make twenty-five cents.

Show the class a quarter, and say:

Niños, ¿cuántos centavos tengo aquí?	Children, how many cents do I have here?
Digan:	
Ud. tiene veinte y cinco centavos.	You have twenty-five cents.
Estos son veinte y cinco centavos.	These are twenty-five cents.
Un diez, dos centavos, y cinco centavos son veinte y cinco centavos.	A dime, two nickels, and five cents make twenty-five cents.
Tres cincos y un diez son veinte y cinco centavos.	Three nickels and a dime make twenty-five cents.

Keep adding coins to your collection to show the children the various denominations for thirty cents, forty cents, and fifty cents.

Flash a fifty-cent piece and say:

Estos son cincuenta centavos.	These are fifty cents.

Ask:

¿Cuántos centavos tengo?	How many cents do I have?

Digan:	
Ud. tiene cincuenta centavos.	You have fifty cents.

Show two quarters, and say:

Estos también son cincuenta centavos.	These, too, make fifty cents.

Combine a quarter, two dimes, and a nickel, and say:

Veinte y cinco centavos, dos dieces, y un cinco son cincuenta centavos.	A quarter, two dimes, and a nickel make fifty cents.

Show two fifty-cent pieces and ask:

¿Cuántos centavos tengo ahora?	How many cents do I have now?
Digan:	
Ud. tiene cien centavos.	You have one hundred cents.
Sí, decimos un dólar.	Yes, we say a dollar.

Ask:	
¿Cuánto tengo?	How much do I have?
Digan:	
Ud. tiene un dólar.	You have a dollar.

Show the class a one-dollar bill, and say:

Este es un dólar.	This is a dollar.
Ask:	
¿Cuánto es ésto?	How much is this?
Digan:	
Es un dólar.	It is a dollar.

Make other combinations. Show the class two quarters and a fifty-cent piece, and have the class identify the coins.

Dos veinte y cincos y un cincuenta son un dólar.	Two quarters and a fifty-cent piece make a dollar.
Tres veinte y cinco, dos dieces, y un cinco son un dólar.	Three quarters, two dimes, and a nickel make a dollar.

Jingle all the coins together and say:

Este es dinero.	This is money.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es dinero.	This is money.

Ask:

¿Qué hacemos con el dinero?	What do we do with the money?

Digan:

Compramos abarrotes con el dinero.	We buy groceries with the money.

11. Secure food advertisements from newspapers showing prices of the foods studied. Point to the various items and prices.

Point to the eggs and say:

Los huevos cuestan cincuenta y nueve centavos la docena.	Eggs cost fifty-nine cents a dozen.

Ask:

¿Cuánto cuestan los huevos?	How much are eggs?

Digan:

Los huevos cuestan cincuenta y nueve centavos la docena.	Eggs cost fifty-nine cents a dozen.
La docena de huevos cuesta cincuenta y nueve centavos.	A dozen eggs costs fifty-nine cents.

Point to several canned goods, and say:

La lata de chícharos cuesta quince centavos.	A can of peas costs fifteen cents.

Ask:

¿Cuánto cuesta la lata de chícharos?	How much is a can of peas?

Digan:

La lata de chícharos cuesta quince centavos.	A can of peas costs fifteen cents.

Point to the milk and say:

La botella de leche cuesta veinte y siete centavos.	A bottle of milk costs twenty-seven cents.

Ask:

¿Cuánto cuesta la botella de leche?	How much is a bottle of milk?

Digan:

La botella de leche cuesta veinte y siete centavos.	The bottle of milk costs twenty-seven cents.

Point to the butter and say:

La libra de mantequilla cuesta setenta centavos.	A pound of butter costs seventy cents.

12. Niños, hoy vamos a jugar a la tienda de abarrotes.	Children, today we are going to play grocery store.
Ask:	
¿A qué vamos a jugar?	What are we going to play?
Digan:	
Hoy vamos a jugar a la tienda de abarrotes.	Today we are going to play grocery store.
Point to the shelves of cans and say:	
Niños, éstos son los estantes para las latas.	Children, these are the shelves for the canned goods.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los estantes para las latas.	These are the shelves for canned goods.
Flash a picture of meat counters, and say:	
Estos son los mostradores.	These are the counters.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los mostradores. Sí, hay mostradores con carnes, frutas, verduras, y leche.	These are counters. Yes, there are counters with meat, fruits, vegetables, and milk.
Vamos a escoger a un niño para que sea el dependiente.	We are going to choose a boy to be the clerk.
Pase Ud. para acá. Ud. es el dependiente en la tienda.	Come this way. You are the clerk of the store.
Ask:	
Niños, ¿quién es éste?	Children, who is this?
Digan:	
Es el dependiente.	He is the clerk.
Vamos a escoger a un cliente. Pase Ud. para acá. Ud. es el cliente.	We are going to choose a customer. Come this way. You are the customer.
Esta niña es el cliente. Ella compra abarrotes en la tienda.	This girl is the customer. She buys groceries in the store.

Give the customer some money with which to buy groceries. As you give it to her, count it out with the class. Give the clerk some money with which to make change. As you give it to him, count it out with the class.

Now the clerk is ready to sell.

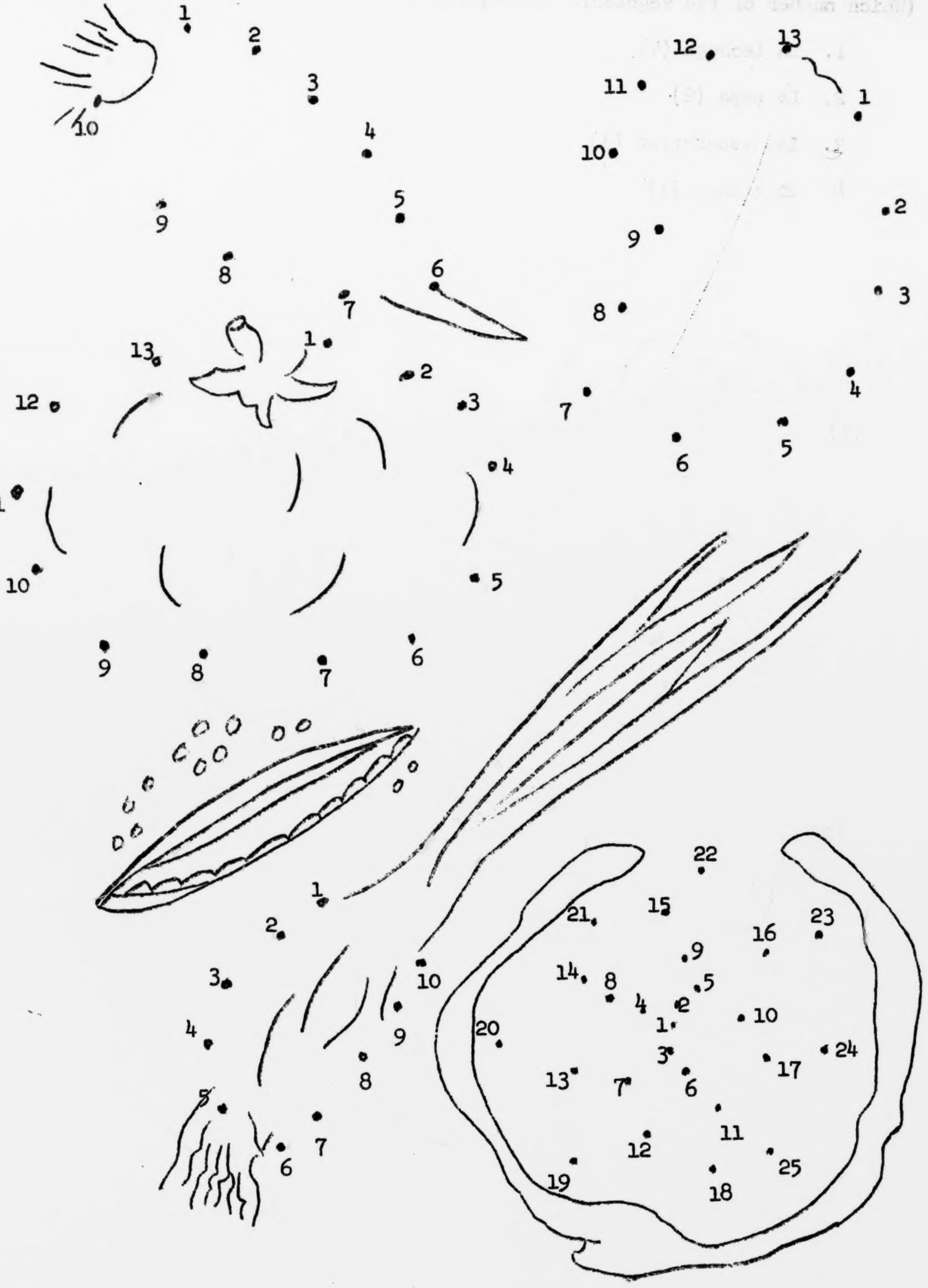
Dependiente:	Buenos días, señorita.	Clerk:	Good morning, young lady.
Cliente:	Buenos días, señor.	Customer:	Good morning, Sir.
Depend.:	¿Qué desea Ud.?	Clerk:	What do you wish?
Maestro:	Cuando el cliente va a comprar algo, el dependiente pregunta, --¿Qué desea Ud.?	Teacher:	When the customer is going to buy something the clerk asks, "What do you wish?"
Cliente:	Desearía: una lata de chícharos, una botella de leche, una caja de sal, una docena de huevos, un frasco de jalea. ¿Cuánto cuesta?	Cust.:	I would like: a can of peas, a bottle of milk, a box of salt, a dozen eggs, a jar of jam. How much is it?
Maestro:	Cuando el cliente no sabe el precio, pregunta,-- ¿Cuánto cuesta?	Tchr:	When the customer does not know the price, he asks, "How much is it?"
Depend.:	Cuesta veinte centavos.	Clerk:	It costs twenty cents.
Cliente:	¿Cuánto cuesta la docena de huevos?	Cust.:	How much is a dozen eggs?
Depend.:	La docena de huevos cuesta sesenta centavos. Aquí es su cambio. ¿Alguna otra cosa (¿es todo?)?, señorita.	Clerk:	A dozen eggs costs sixty cents. Here is your change. Something else, young lady?
Cliente:	Es todo, gracias. Adiós.	Cust.:	That is all, thank you. Goodbye

Additional Class Drill

Teach numerals 160-180:

ciento sesenta	160		
ciento sesenta y uno	161	ciento setenta y uno	171
ciento sesenta y dos	162	ciento setenta y dos	172
ciento sesenta y tres	163	ciento setenta y tres	173
ciento sesenta y cuatro	164	ciento setenta y cuatro	174
ciento sesenta y cinco	165	ciento setenta y cinco	175
ciento sesenta y seis	166	ciento setenta y seis	176
ciento sesenta y siete	167	ciento setenta y siete	177
ciento sesenta y ocho	168	ciento setenta y ocho	178
ciento sesenta y nueve	169	ciento setenta y nueve	179
ciento setenta	170	ciento ochenta	180

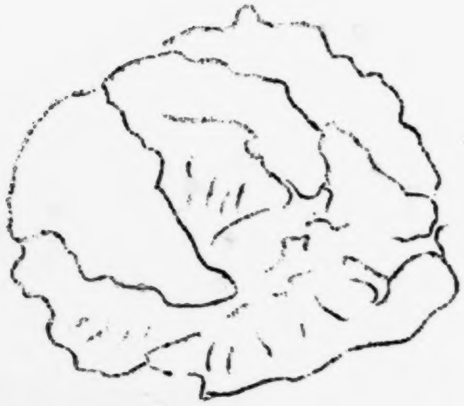
VERDURAS


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25

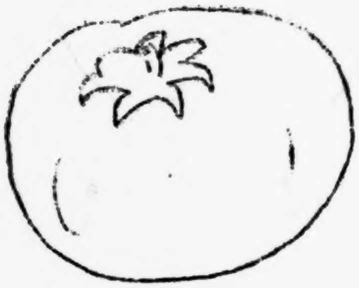
¿Cuál número de la verdura corresponde al nombre?
(Which number of the vegetable corresponds to the name?)

1. La lechuga (4)
2. La papa (2)
3. Las zanahorias (3)
4. El tomate (1)

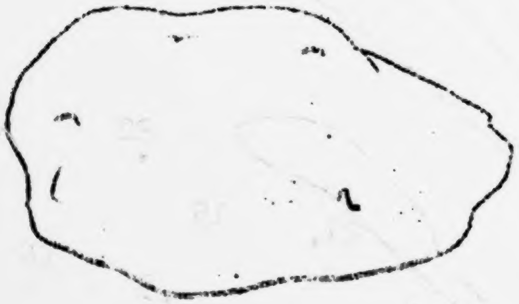
(4)



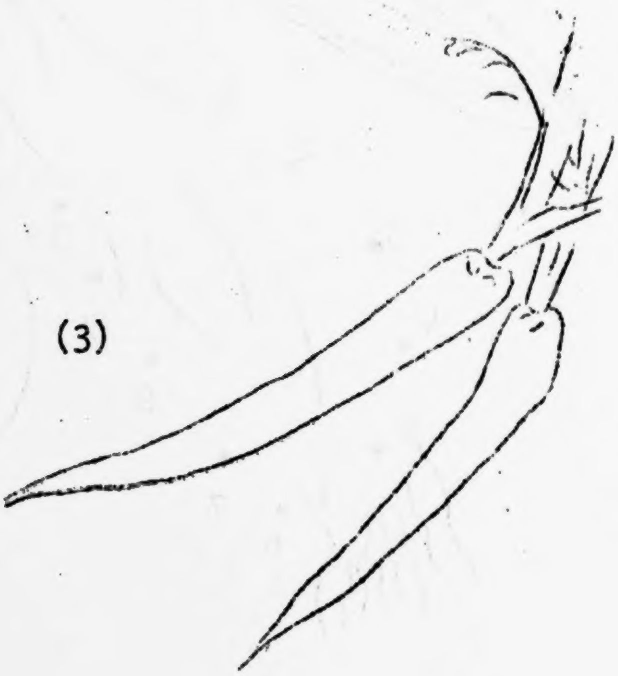
(1)



(2)



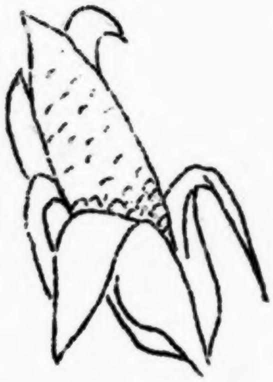
(3)



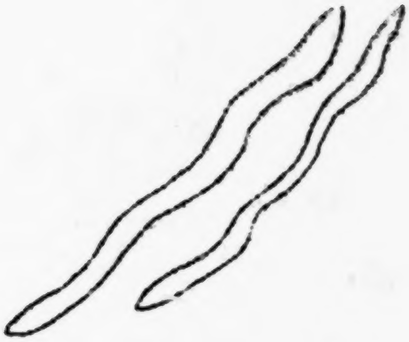
¿Cuál nombre de la verdura corresponde al número?
(Which name of the vegetable corresponds to the number?

1. El apio (3)
2. El tomate (6)
3. El elote (1)
4. Los chícharos (2)
5. Los ejotes (4)
6. La cebolla (5)

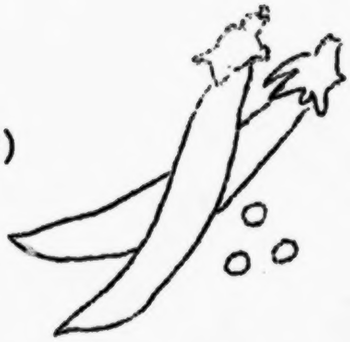
(1)



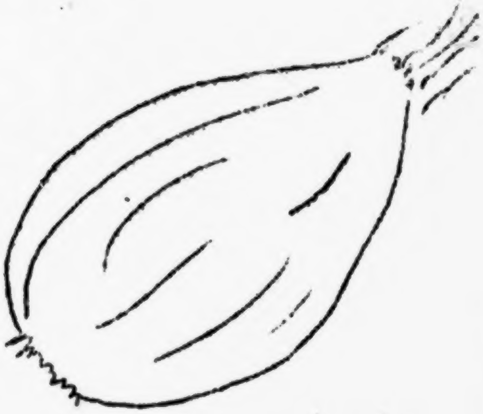
(4)



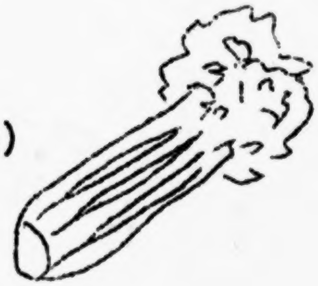
(2)



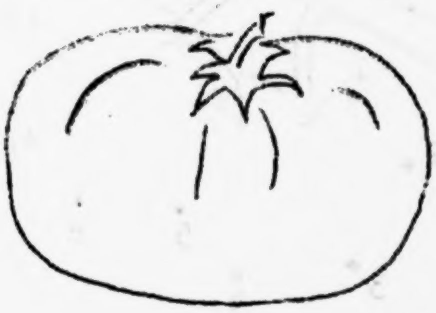
(5)



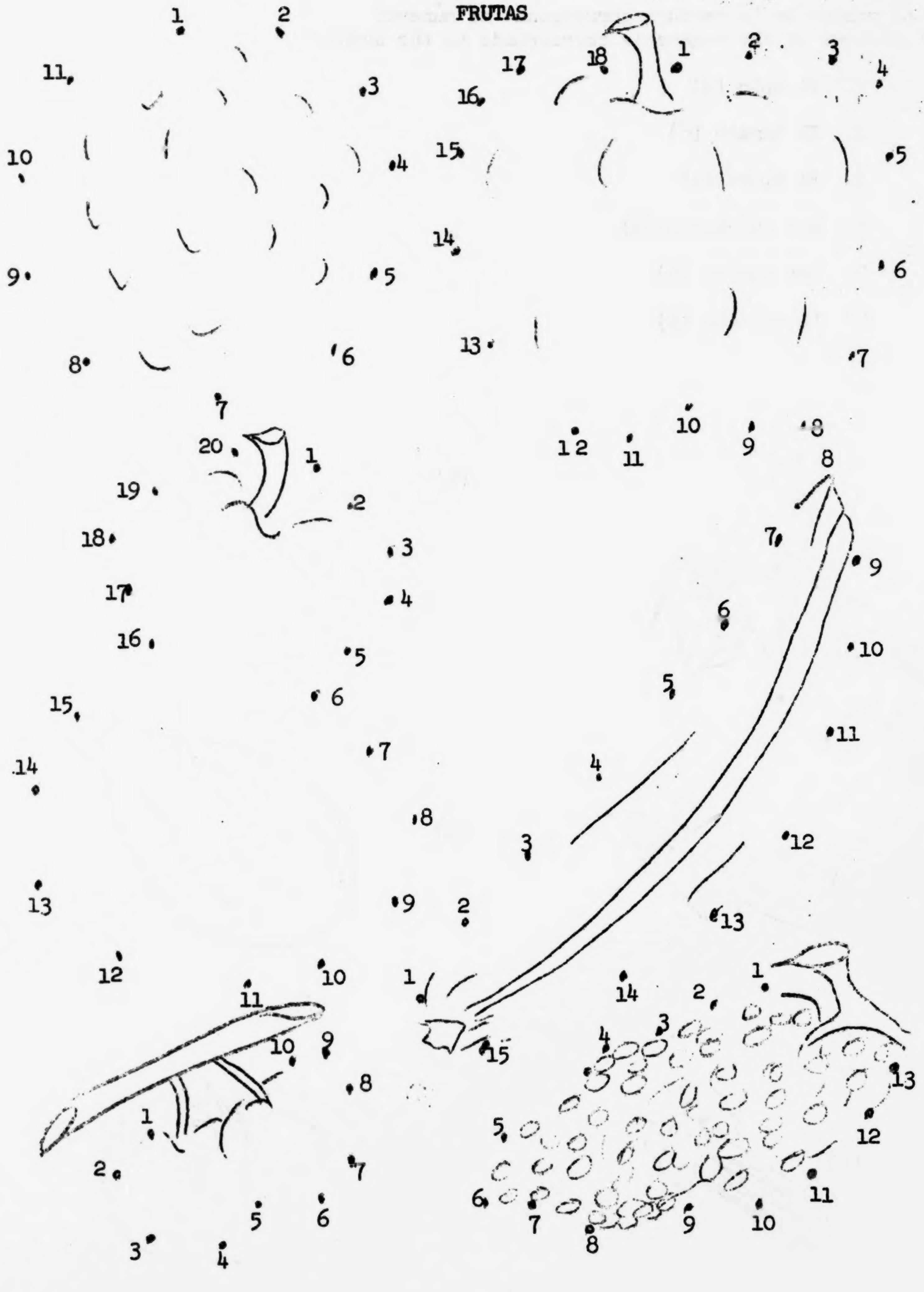
(3)



(6)



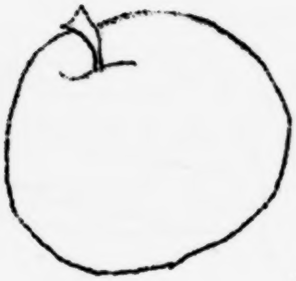
FRUTAS


1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

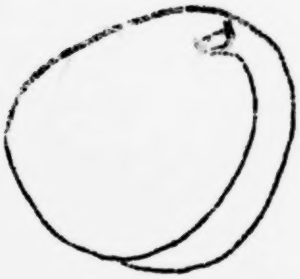
¿Cuál nombre de la fruta corresponde al número?
(Which name of the fruit corresponds to the number?)

1. La pera (4)
2. El plátano (8)
3. La manzana (1)
4. El durazno (2)
5. Las uvas (7)
6. Las fresas (6)
7. Las cerezas (5)
8. La naranja (3)

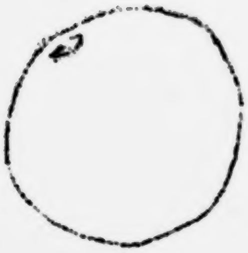
(1)



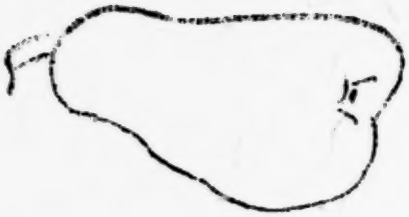
(2)



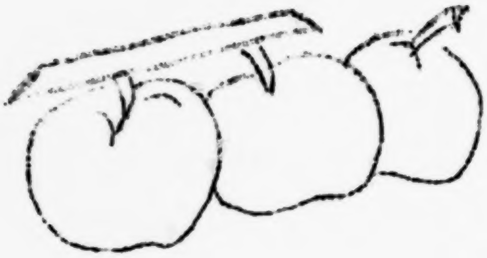
(3)



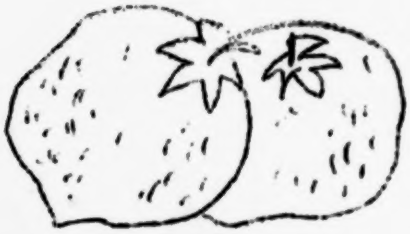
(4)



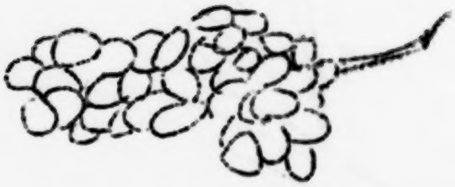
(5)



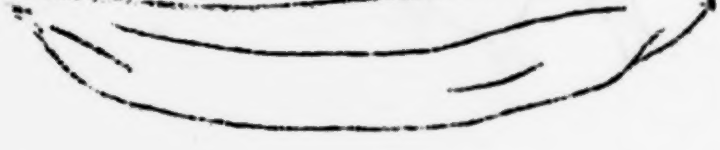
(6)

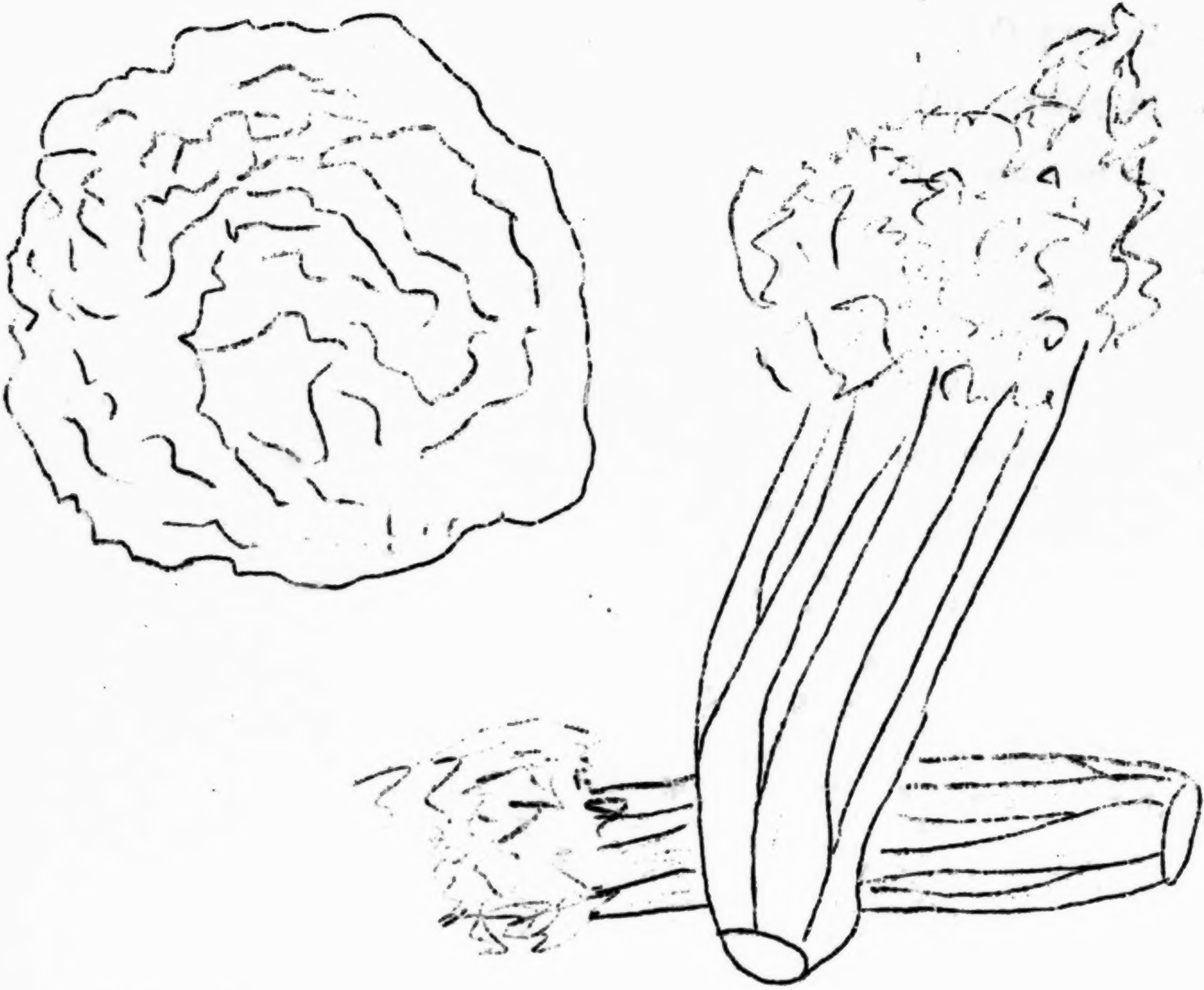


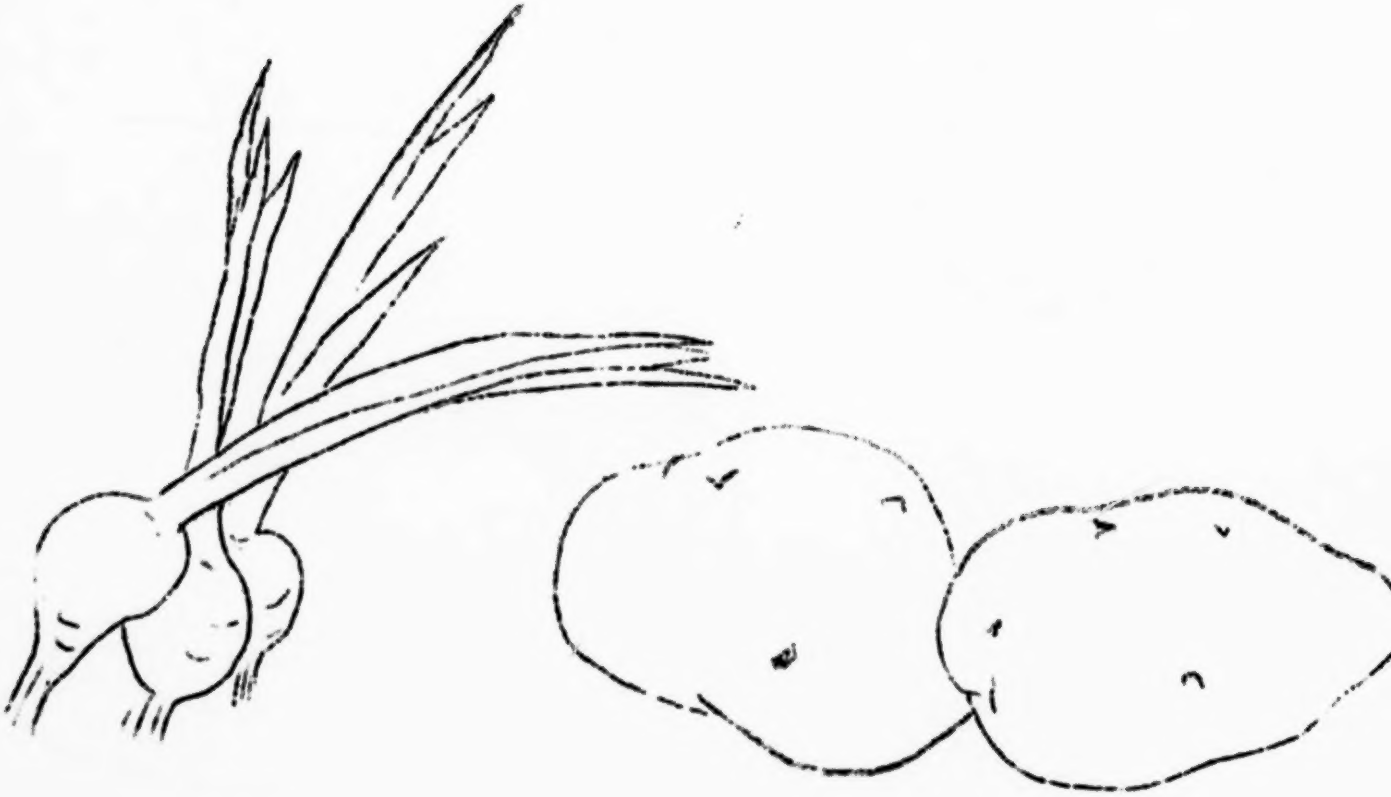
(7)

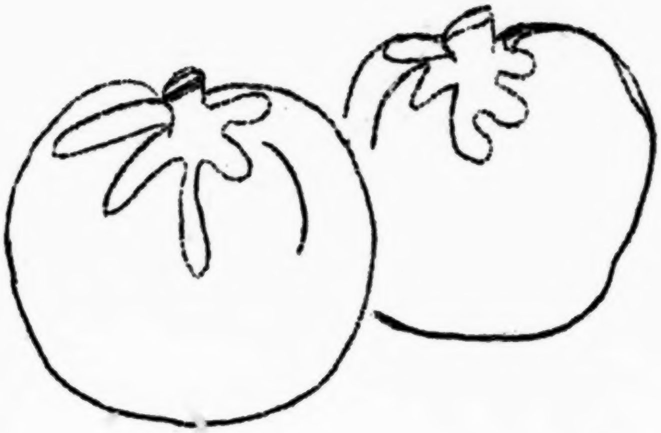


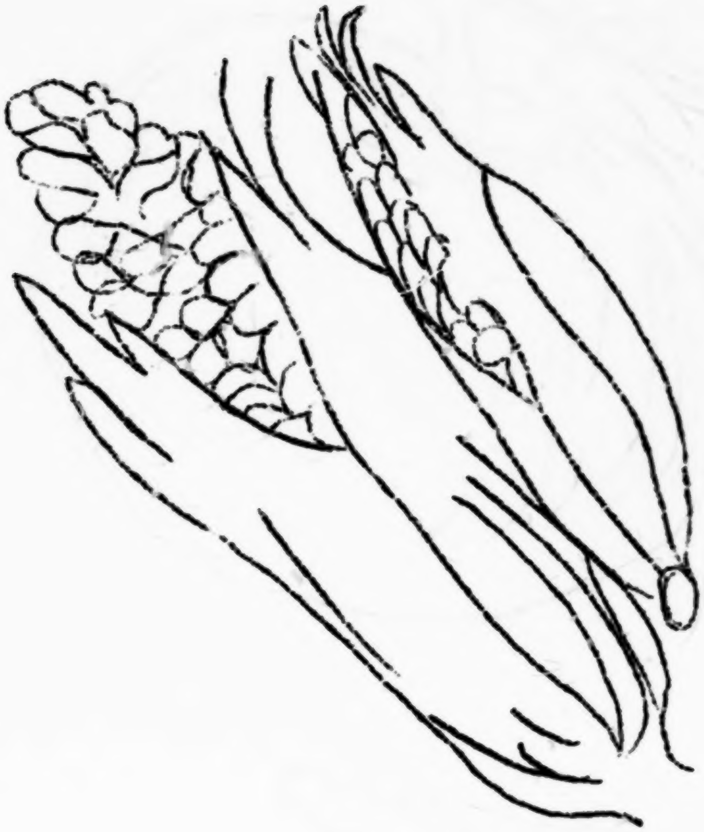
(8)

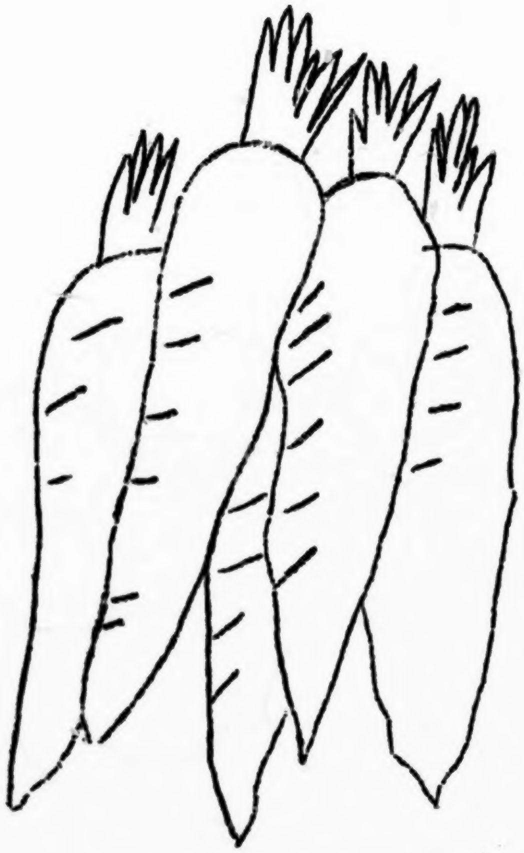


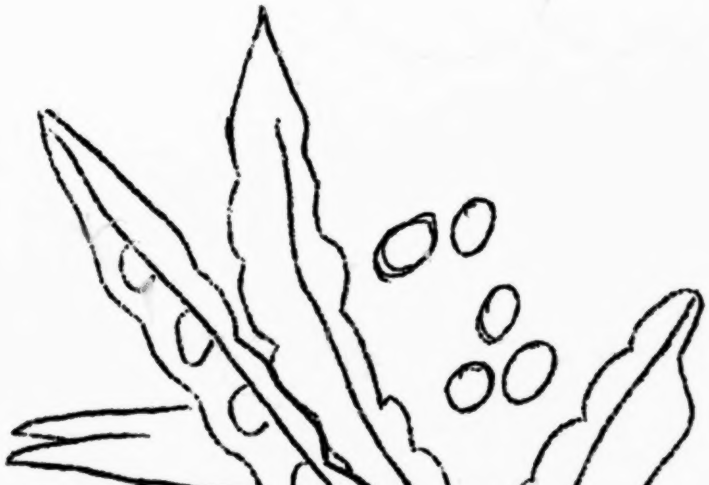


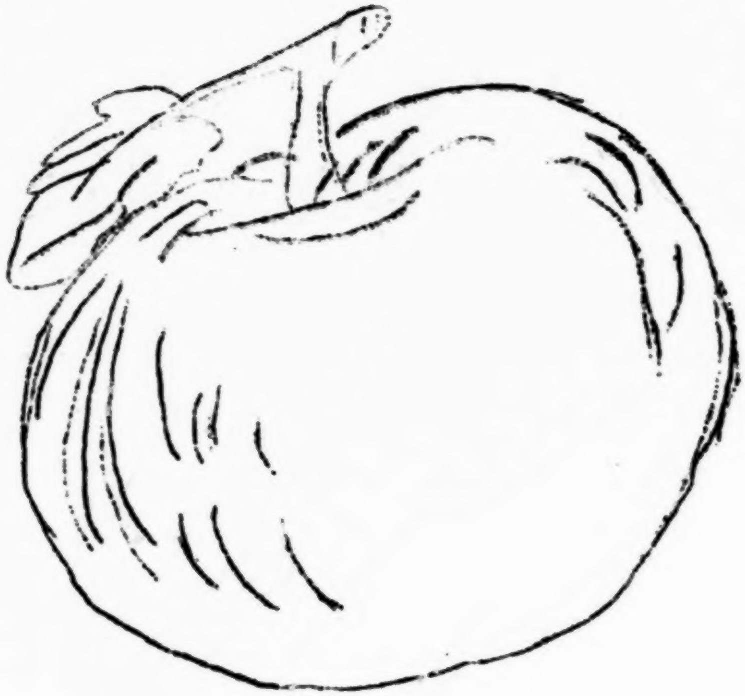


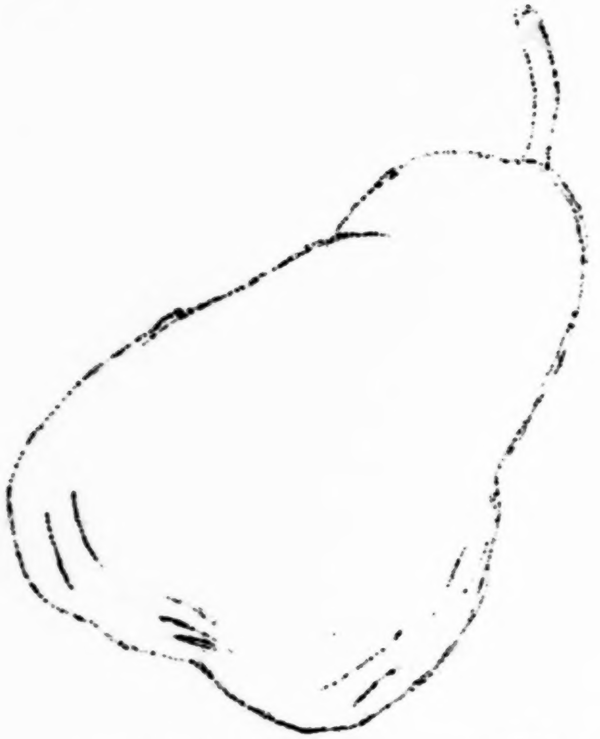


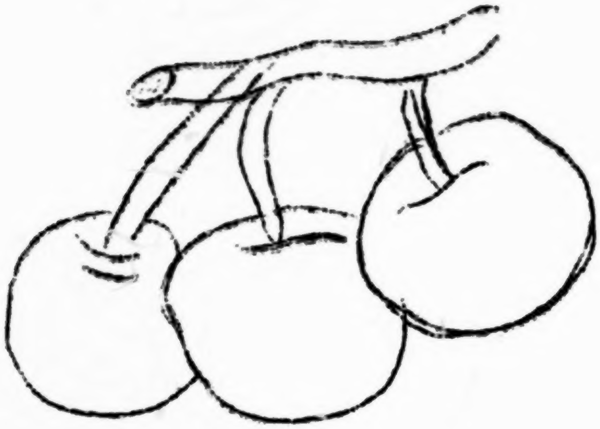


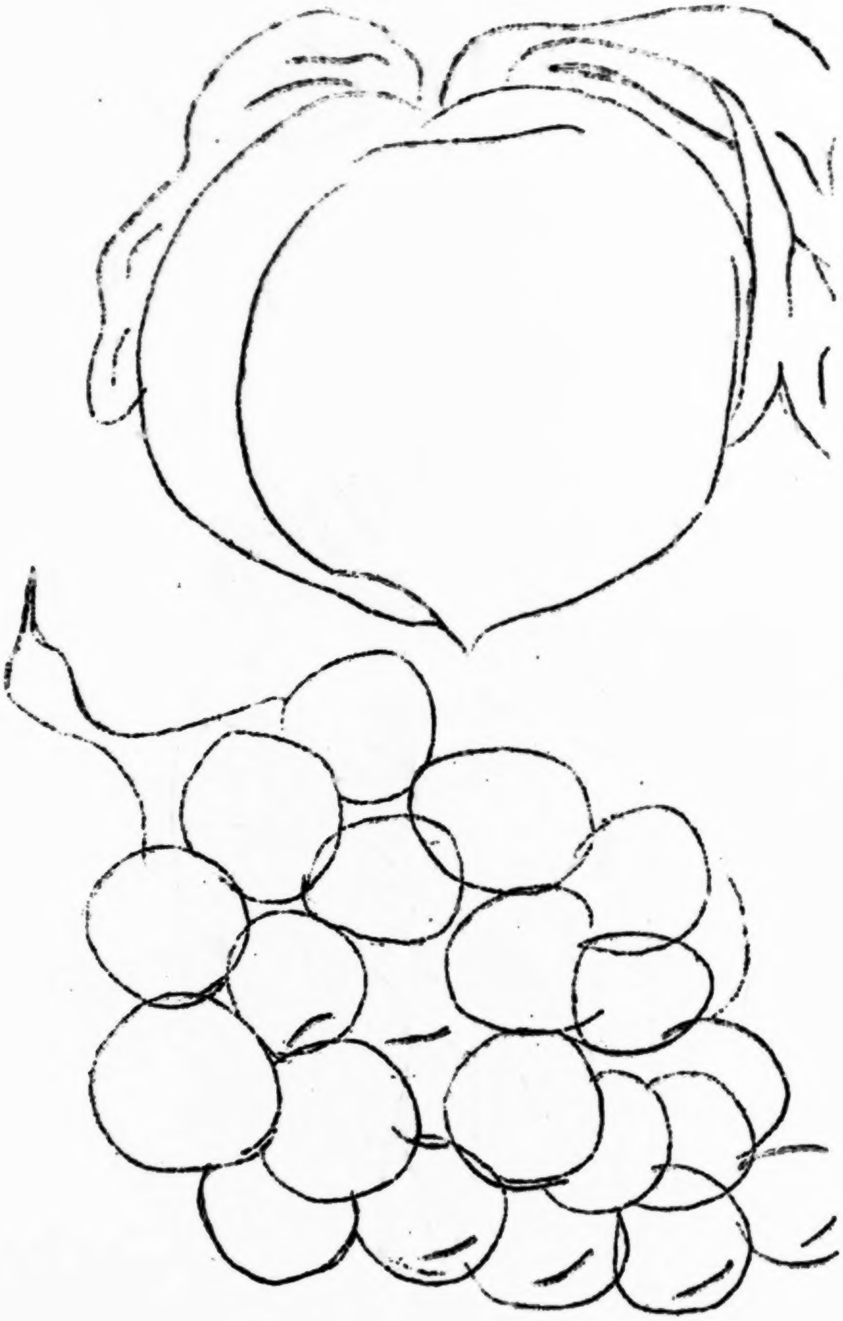












UNIT XVII

EL RANCHO Y LOS ANIMALES DEL RANCHO
(Farm and Farm Animals)

Basic Vocabulary for Unit XVII

Spanish	English
la abuelita	grandmother
el abuelito	grandfather
el becerrito	calf
la borrega	sheep
el caballo	horse
la cabra	goat
canta	he, she sings; you sing
la carne de res	beef
ciento noventa	190
ciento noventa y cinco	195
ciento noventa y cuatro	194
ciento noventa y dos	192
ciento noventa y nueve	199
ciento noventa y ocho	198
ciento noventa y seis	196
ciento noventa y siete	197
ciento noventa y tres	193
ciento noventa y uno	191
ciento ochenta	180
ciento ochenta y cinco	185
ciento ochenta y cuatro	184
ciento ochenta y dos	182
ciento ochenta y nueve	189
ciento ochenta y ocho	188
ciento ochenta y seis	186
ciento ochenta y siete	187
ciento ochenta y tres	183
ciento ochenta y uno	181
la ciudad	city
cuida	he, she watches; you watch

Spanish	EngliEnglish
dan	they give
dos cientos	200
la esposa	wife
el esposo	husband
el gallo	rooster
el hijo	son
la lana	wool
el lago	lake
la mancha	spots
muerde	he, it bites
nadan	they swim
pían	they peep
ponen	they lay
el potrillo	colt
qui-qui-ri-qui	cock-a-doodle-doo
la tía	aunt
el tío	uncle
la yegua	mare

UNIT XVII

EL RANCHO Y LOS ANIMALES DEL RANCHO
(Farm and Farm Animals)

1. Flash a picture of the grandparents, and say:

Estos son los abuelitos.	These are the grandparents.
Ask:	
¿Quiénes son éstos?	Who are these?
Digan:	
Estos son los abuelitos.	These are the grandparents.
Esta es la abuelita.	This is the grandmother.
Ask:	
¿Quién es ésta?	Who is this?
Digan:	
Esta es la abuelita.	This is the grandmother.
Este es el abuelito.	This is the grandfather.
Ask:	
¿Quién es éste?	Who is this?
Digan:	
Este es el abuelito.	This is Grandfather.
Yo tengo un abuelito.	I have a grandfather.
Mis abuelitos son muy buenos.	My grandparents are very nice.
Yo quiero mucho a mis abuelitos.	I love my grandparents very much.

Point to the picture of a man and a woman who could represent the uncle an aunt, and say:

Estos son los tíos.	These are the uncle and aunt.
Este es el tío.	This is the uncle.
Esta es la tía.	This is the aunt.
Ask:	
¿Quiénes son éstos?	Who are these?
Digan:	
Estos son los tíos.	These are the uncle and aunt.
Mi tío es hijo de mis abuelitos.	My uncle is my grandparents' son.
Mi tía es la esposa de mi tío.	My aunt is my uncle's wife.
Mis tíos viven con mis abuelitos.	My uncle and aunt live with my grandparents.
Viven en el rancho.	They live on the farm.

Point to the picture of a farm house and say:

Esta es la casa del rancho.	This is the farm house.

Ask:

¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la casa del rancho.	This is the farm house.
Mis abuelitos viven en esta casa.	My grandparents live in this house.

Ask:

¿Quiénes viven aquí?	Who live here?
Digan:	
Mis abuelitos y mis tíos viven aquí.	My grandparents and my uncle and aunt live here.
Yo no vivo en el rancho.	I do not live on the farm.
Yo vivo en la ciudad.	I live in the city.
Mis abuelitos viven en el rancho.	My grandparents live on the farm.
Tienen una casa muy bonita.	They have a very pretty house.
Es la casa del rancho.	It is the farm house.

2. Flash a picture of some farm animals, and say:

En el rancho hay muchos animales.	On the farm there are many animals.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son animales del rancho.	These are farm animals.

Point to the cows and say:

En el rancho hay muchas vacas.	On the ranch there are many cows.
Estas son las vacas.	These are the cows.

Ask:

¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las vacas.	These are the cows.

Point to the spots on the cows and say:

Estas vacas tienen manchas negras.	These cows have black spots.

Ask:

¿Qué tienen las vacas?	What do the cows have?

Digan:

Las vacas tienen manchas negras.	The cows have black spots.
La vaca es un animal.	The cow is an animal.
Los animales viven en el rancho.	The animals live on the farm.
Una vaca blanca tiene una mancha roja.	A white cow has a red spot.

Flash a picture with cows and calves and, pointing to the calves, say:

Estos son los becerritos.	These are the calves.
Las vacas tienen becerritos.	The cows have calves.
Los becerritos tienen manchas, también.	The calves have spots, too.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:

Estos son los becerritos.	These are calves.

Ask:

¿Qué tienen los becerritos?	What do the calves have?

Digan:

Los becerritos tienen manchas.	The calves have spots.

Point to the grass in the picture and say:

Las vacas y los becerritos comen zacate.	The cows and the calves eat grass.
Las vacas dan leche.	The cows give milk.
También dan carne.	They give meat, too.
La carne se llama carne de res.	The meat is called beef.

Ask:

¿Qué comen las vacas?	What do cows eat?

Digan:

Las vacas comen zacate.	The cows eat grass.

Ask:

¿Qué dan las vacas?	What do cows give?

Digan:

Las vacas dan leche y carne de res.	The cows give milk and beef.
El becerrito come zacate.	The little calf eats grass.
Las vacas comen zacate también.	The cows eat grass, too.
Me gusta la carne de res.	I like beef.
Yo tomo mucha leche en el rancho.	I drink a lot of milk on the farm.

Flash a picture of horses and say:

Niños, éstos son los caballos.	Children, these are horses.
En el rancho hay muchos caballos.	On the farm there are many horses.

Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los caballos.	These are horses.
Ask:	
¿Dónde hay muchos caballos?	Where are there many horses?
Digan:	
En el rancho hay muchos caballos.	On the farm there are many horses.
Point to the mares in the picture, and say:	
Estas son las yeguas. Las yeguas tienen potrillos.	These are the mares. The mares have colts.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las yeguas.	These are the mares.
Ask:	
¿Qué tienen las yeguas?	What do the mares have?
Digan:	
Las yeguas tienen potrillos.	Mares have colts.
Mi abuelito tiene muchos caballos.	My grandfather has many horses.
También tiene muchas yeguas con potrillos.	He also has many mares with colts.
Los caballos tienen manchas.	The horses have spots.
Los potrillos comen zacate.	The colts eat grass.
Me gusta montar a caballo.	I like to ride on horseback.
Point to a picture of pigs, and say:	
Estos son los marranos (cochinos, puercos).	These are pigs.
En el rancho hay marranos muy grandes.	On the farm there are very large pigs.
Algunos tienen manchas negras.	Some have black spots.
Los marranos comen mucho maíz.	Pigs eat a lot of corn.
Ask:	
¿Qué hay en el rancho?	What is there on the farm?
Digan:	
En el rancho hay marranos.	On the farm there are pigs.
Ask:	
¿Son chicos o grandes?	Are they small or large?

Digan:	
Los marranos son grandes.	Pigs are large.
También hay chiquitos.	There are some very small, also.
Ask:	
¿Qué comen los marranos?	What do pigs eat?
Digan:	
Los marranos comen maíz.	Pigs eat corn.
Mi abuelito tiene muchos marranos.	My grandfather has many pigs.
Son muy grandes porque comen mucho maíz.	They are very large because they eat a lot of corn.
Los marranos dan carne de puerco.	Pigs give pork.
A mi tío le gusta la carne de puerco.	My uncle likes pork.
Flash a picture of sheep, and say:	
Estas son las borregas (ovejas).	These are sheep.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las borregas (ovejas).	These are sheep.
Ask:	
¿Qué comen las borregas?	What do sheep eat?
Digan:	
Las borregas comen zacate.	Sheep eat grass.
Point to the lamb and say:	
Estos son los borreguitos.	These are lambs.
Ask:	
¿Dónde viven las borregas y los borreguitos?	Where do sheep and lambs live?
Digan:	
Las borregas y los borreguitos viven en el rancho.	Sheep and lambs live on the farm.
Las borregas nos dan lana y carne.	Sheep give us wool and meat.
Me gustan los borreguitos más que las borregas.	I like lambs more than sheep.
Las ovejas viven en el rancho.	Sheep live on the farm.
Las borregas tienen borreguitos.	Sheep have lambs.
Dan lana y carne.	They give wool and meat.
Mi vestido es de lana.	My dress is woolen.

Point to the picture of hens, roosters, and chicks, and say:

Estas son las gallinas.	These are the hens.
Estos son los gallos.	These are the roosters.
Estos son los pollitos.	These are the chicks.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:

Estas son las gallinas.	These are the hens.
Estos son los gallos.	These are the roosters.
Estos son los pollitos.	These are the chicks.
Las gallinas ponen huevos.	The hens lay eggs.

Ask:

¿Qué ponen las gallinas?	What do hens lay?

Digan:

Las gallinas ponen huevos.	Hens lay eggs.
Las gallinas también dan carne para comer.	Hens also give meat to eat.

Ask:

¿Qué dan las gallinas?	What do hens give?

Digan:

Las gallinas dan carne.	Hens give meat.
El gallo canta todas las mañanas.	The rooster crows every morning.

Ask:

¿Qué hace el gallo?	What does the rooster do?

Digan:

El gallo canta.	The rooster crows.
Mi abuelita tiene muchas gallinas.	My grandmother has many hens.
Me gustan los pollitos amarillos.	I like yellow chicks.

El gallo canta: qui-qui-ri-qui.	The rooster crows, "Cock-a-doodle-doo!"
Los pollitos pían.	Chicks peep.
En el rancho comemos muchos huevos.	We eat a lot of eggs on the farm.
Me gustan la gallina frita.	I like fried chicken.
Las gallinas comen maíz.	Hens eat corn.

Flash a picture of ducks and say:

Estos son los patos.	These are ducks.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:	
Estos son los patos.	These are ducks.
Los patos viven cerca del agua.	Ducks live near the water.
Les gusta mucho el agua.	They like water very much.
Nadan todo el día.	They swim all day.
En el rancho de mi abuelito hay muchos patos.	On my grandfather's farm there are many ducks.
Viven en el lago cerca de la casa.	They live on the lake near the house.
Me gusta nadar en el lago.	I like to swim in the lake.
Los patos nadan en el lago.	The ducks swim in the lake.
Yo canto la canción del patito:	I sing the song of the little duck:
Patito, patito,	Little duck, little duck,
Color de café,	Coffee color,
Si tú no me quieres,	If you don't love me,
Entonces, ¿por qué?	Why, then?
La pata voló	The duck flew away
Y el pato también,	And so did the drake,
Y entre los tules	And among the cattails
Se fueron los dos.	Together they went.
Flash a picture of a rabbit and say:	
Estos son los conejos.	These are the rabbits.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los conejos.	These are the rabbits.
Los conejos dan carne.	Rabbits give meat.
Ask:	
¿Qué dan los conejos?	What do rabbits give?
Digan:	
Los conejos dan carne.	Rabbits give meat.
Las conejas tienen conejitos.	Mother rabbits have bunnies.
Ask:	
¿Qué tienen las conejas?	What do mother rabbits have?
Digan:	
Las conejas tienen conejitos.	Mother rabbits have bunnies.
Yo tengo un conejito en el rancho.	I have a bunny on the farm.
Los conejos comen zacate y zanahorias.	Rabbits eat grass and carrots.
Algunos conejos son blancos.	Some rabbits are white.
La coneja tiene manchas negras.	The mother rabbit has black spots.

Flash a picture of turkeys and say:

Estos son los cóconos (guajolotes).	These are turkeys.

Ask:

¿Qué son éstos?	What are these?

Digan:	
Estos son los cóconos.	These are turkeys.
Los cóconos tienen plumas muy bonitas.	Turkeys have very pretty feathers.

Ask:

¿Qué tienen los cóconos?	What do turkeys have?

Digan:	
Los cóconos tienen plumas muy bonitas.	Turkeys have very pretty feathers.
Mi abuelita tiene muchos cóconos.	My grandmother has many turkeys.
Los cóconos comen maíz.	Turkeys eat corn.
Yo canto la canción del cóconito:	I sing the song about the little turkey:

Coni, coni, cóconito;	Gobble, gobble, little turkey;
Coni, coni, que caray,	Gobble, gobble, goodness me!
Yo le daba su maicito	I used to feed it a little corn
Cuando había,	When there was plenty,
Pero ahora no hay.	But there's no more.

Flash a picture of goats and say:

Estas son las cabras (chivas).	These are goats.

Ask:

¿Qué son éstas?	What are these?

Digan:	
Estas son las cabras.	These are goats.

Ask:

¿Qué dan las cabras?	What do goats give?

Digan:	
Las cabras dan leche y carne.	Goats give milk and meat.

Point to the kids, and say:

Las cabras tienen cabritos.	Nanny goats have little kids.

Ask:

¿Qué tienen las cabras?	What do the nanny goats have?

Digan:

Las cabras tienen cabritos.	Nanny goats have little kids.

Ask:

¿Qué comen las cabras?	What do goats eat?

Digan:

Las cabras comen zacate.	Goats eat grass.
No me gusta la leche de cabra.	I do not like goat's milk.
A mi papá le gusta comer cabrito al horno.	Daddy likes to eat barbecued kid.
Las cabras viven en el rancho.	The goats live on the farm.

Flash a picture of the farm dog and farm cat, and say:

Este es el perro del rancho.	This is the dog on the farm.
Este es el gato de la casa.	This is the house cat.
El perro cuida el rancho y los animales del rancho.	The dog watches the farm and the farm animals.

Ask:

¿Qué hace el perro?	What does the dog do?

Digan:

El perro cuida el rancho y los animales del rancho.	The dog watches the farm and the farm animales.
El perro ladra pero no muerde.	The dog barks but does not bite.
El gato caza ratones.	The cat catches mice.

Ask:

¿Qué hace el gato?	What does the cat do?

Digan:

El gato caza ratones.	The cat catches mice.
El perro del rancho es grande.	The farm dog is large.
El gato tiene manchas negras.	The cat has black spots.
El perro cuida la casa	The dog watches the house.
El gato caza ratones.	The cat catches mice.
El perro ladra mucho.	The dog barks a lot.
El gato no muerde.	The cat does not bite.

Additional Class Drill

Teach numerals 180-200:

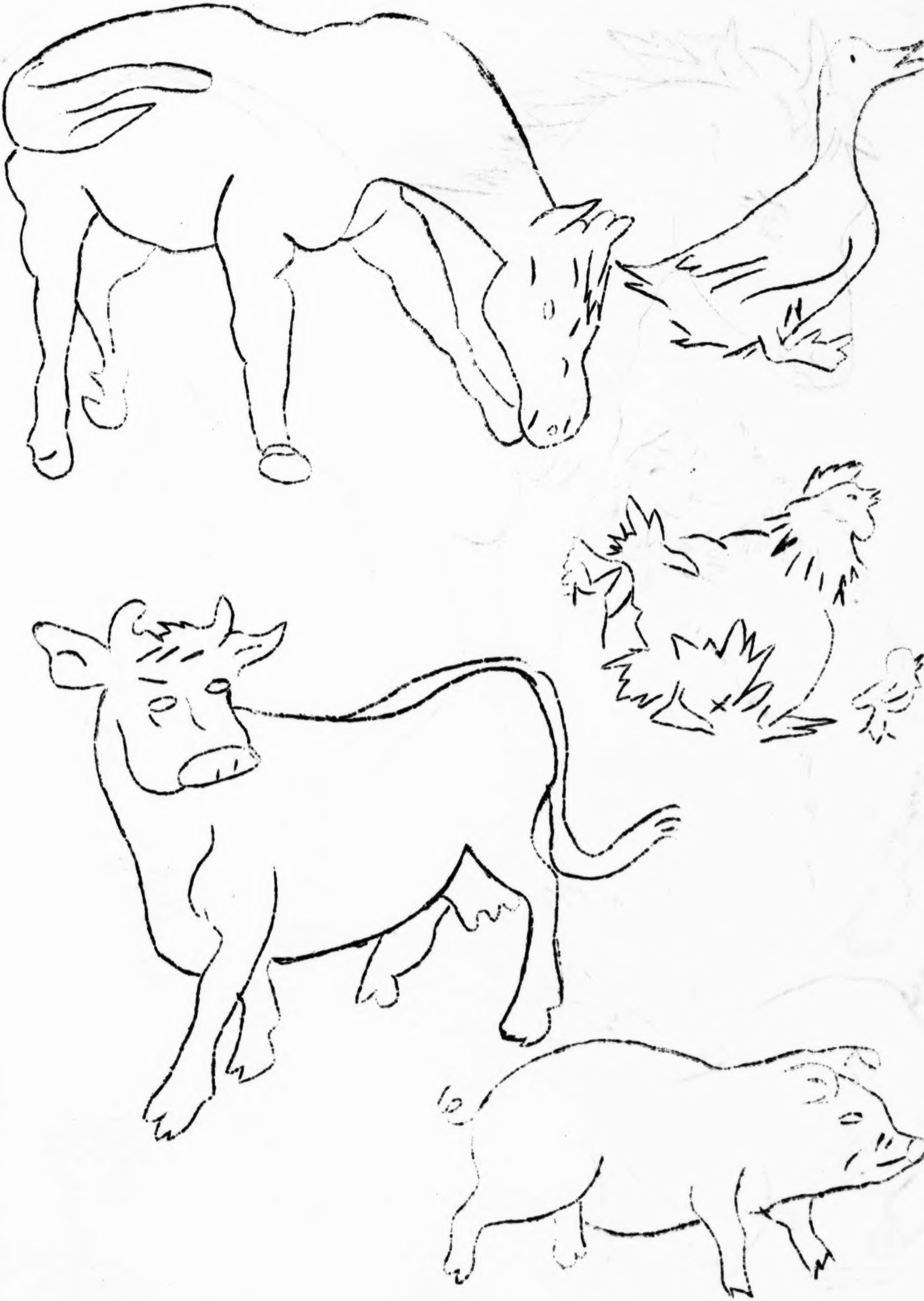
ciento ochenta	180		
ciento ochenta y uno	181	ciento noventa y uno	191
ciento ochenta y dos	182	ciento noventa y dos	192
ciento ochenta y tres	183	ciento noventa y tres	193
ciento ochenta y cuatro	184	ciento noventa y cuatro	194
ciento ochenta y cinco	185	ciento noventa y cinco	195
ciento ochenta y seis	186	ciento noventa y seis	196
ciento ochenta y siete	187	ciento noventa y siete	197
ciento ochenta y ocho	188	ciento noventa y ocho	198
ciento ochenta y nueve	189	ciento noventa y nueve	199
ciento noventa	190	dos cientos	200

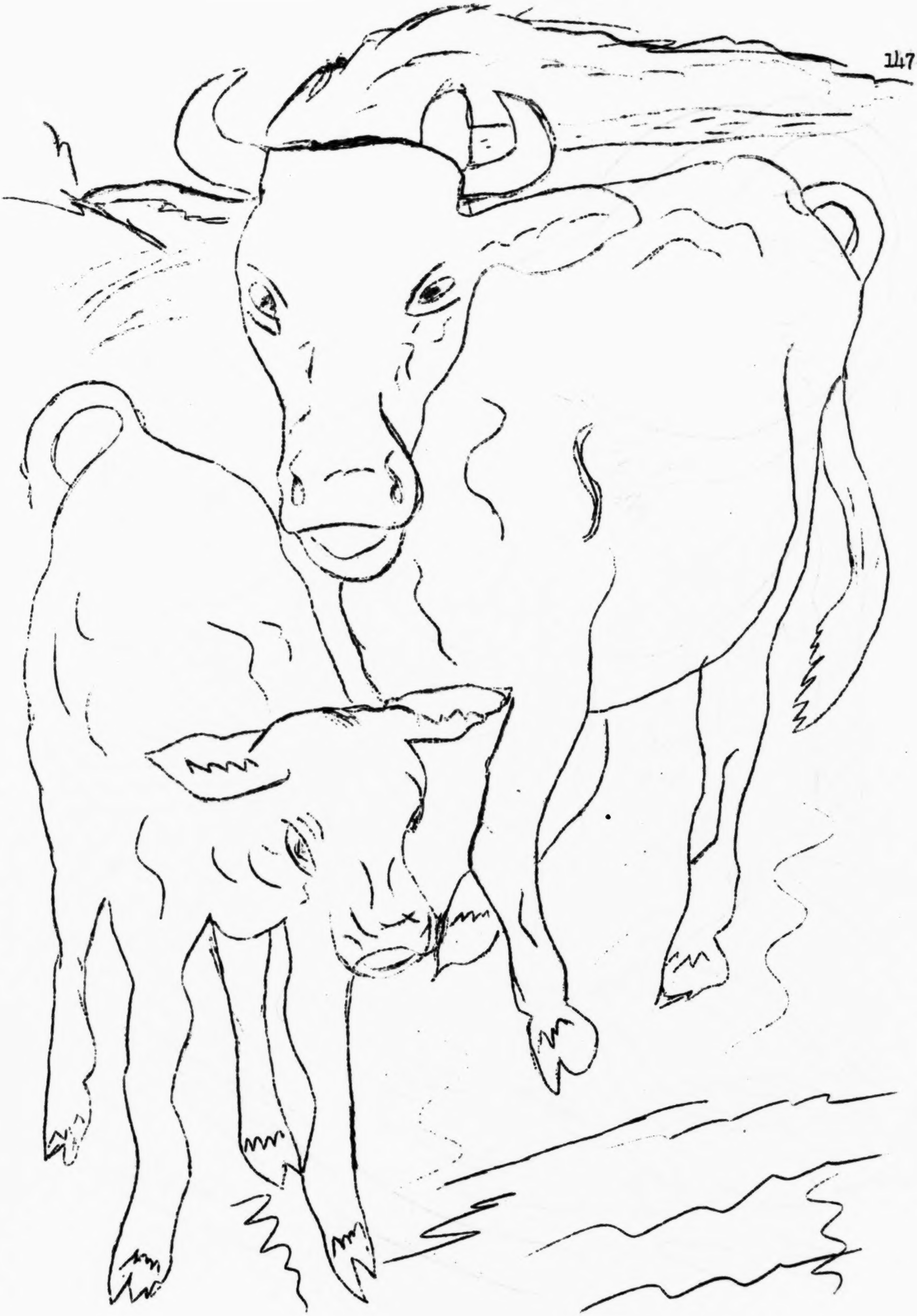
Note: The teacher will continue writing on the board those new words and known vocabularies in order to help children associate sounds with written words.

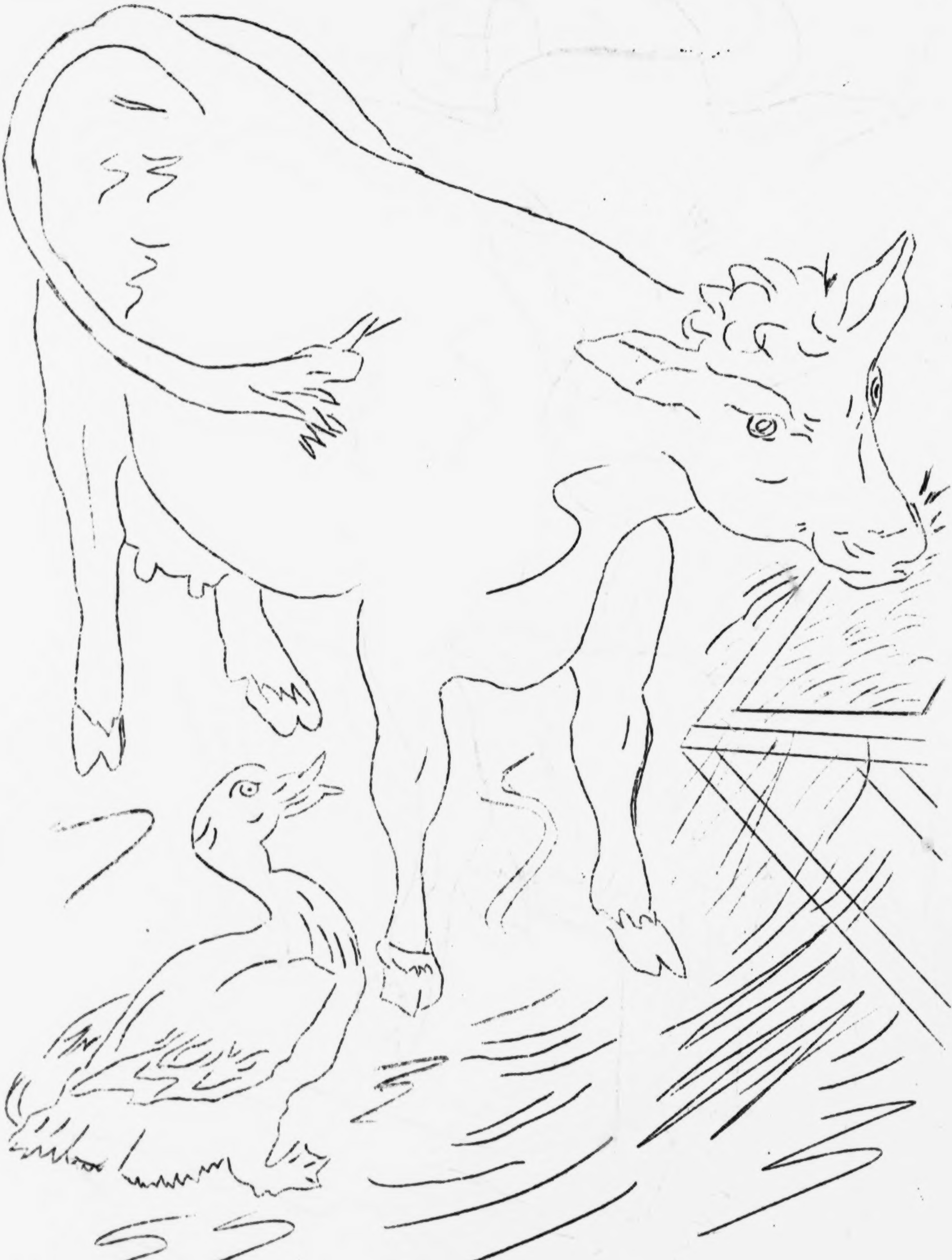
Extended Activities:

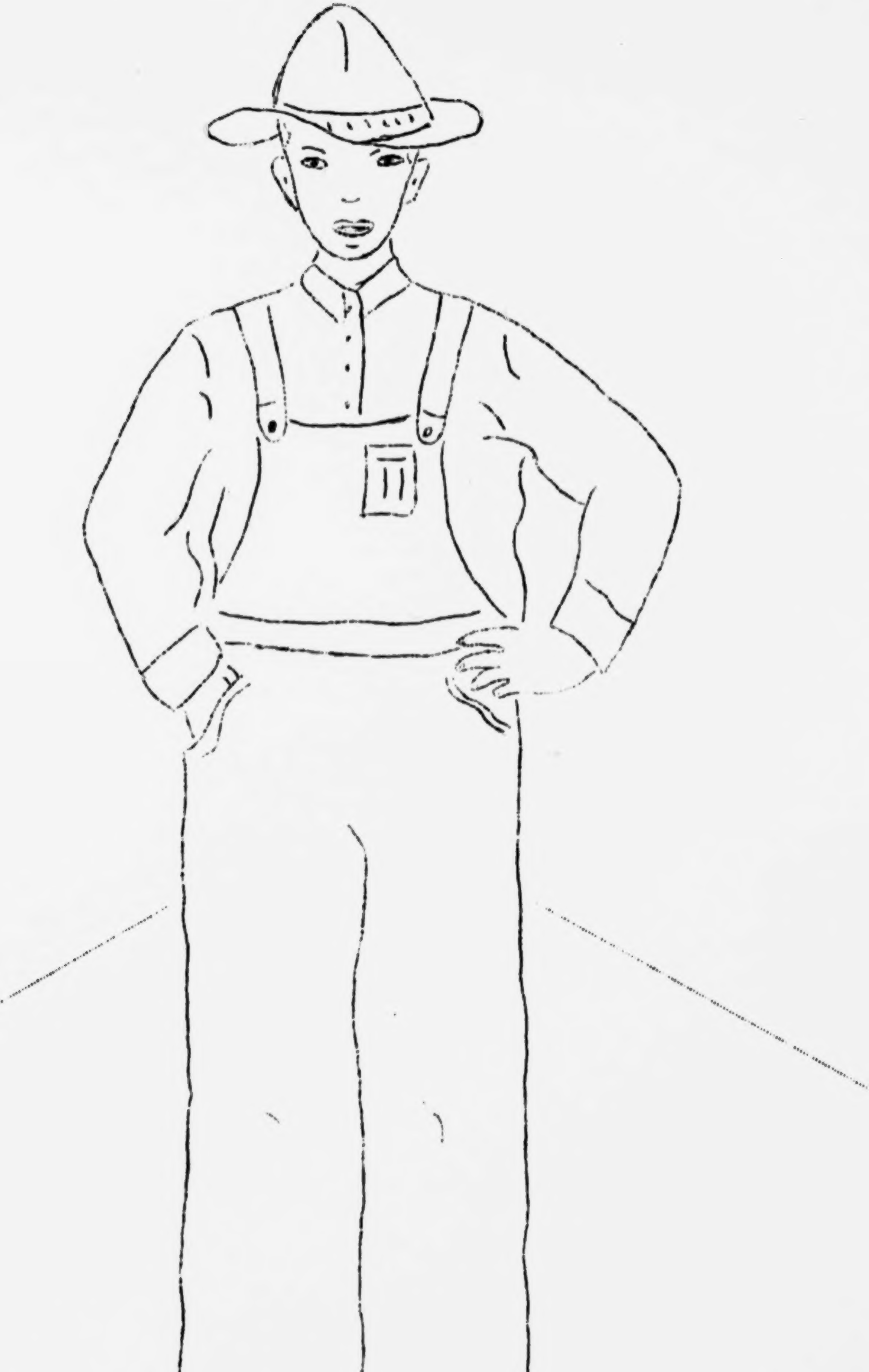
Stencil farm animals and have the children color them following your instructions in Spanish. Have them label the animals and color.

Have the children make a farm frieze and label the animals.









UNIT XVIII

LOS DIAS DE FIESTA, EL TIEMPO, PRESENTACIONES, Y EL CIRCO
(Holidays, Seasons--Weather, Introductions, and the Circus)

In the first, second, third, and fourth grades holidays, weather and seasons, introductions, and the circus play an important part in the lives of the children. These activities lend themselves easily to integration with the teaching of Spanish, since the activities are carried on in English in the regular classroom and are followed in Spanish during the Spanish class period. The children, therefore, enjoy identical experiences in both languages.

The concepts of the activity at hand are established in the minds of the children from classroom surroundings, making it an enjoyable activity when presenting the motifs and when presenting the activities of the unit in Spanish.

Most of these activities in Spanish consist of coloring drawings prepared beforehand or of creating symbolic representations depicting the vocabulary to be treated. Songs usually play an important role.

Although the children may not remember all of the vocabulary presented with each activity, repetition of these vocabularies through several years in the language study of the child will make these words a part of his living experience.

These units are included to be used whenever the occasion arises in the course of the first, second, third, and fourth grades.

LOS DIAS DE FIESTA

(Holidays)

New Words

Halloween

la bruja	witch
la calabaza	pumpkin
la escoba	broom
el fantasma	ghost
la Noche Libre	Halloween
se visten	they dress themselves

Thanksgiving

el cócono (guajolote)	turkey
la cresta	comb (animal's)
el Día de Gracias	Thanksgiving Day
el maíz	corn
las patas	feet (animal's)
el pico	bill
las plumas	feathers

Christmas

el adorno	ornament
el árbol de Navidad	Christmas tree
el camión	truck
el costal	bag
el juguete	toy
la muñeca	doll
el Niño Dios	Baby Jesus
el osito	Teddy bear
San Nicolás	St. Nicholas
el tambor	drum

The Birthday

el cumpleaños	birthday
¡Feliz Cumpleaños!	Happy Birthday!
hoy	today
Jorge Washingtón	George Washington

Easter

al rededor	around
color de rosa	pink
el conejo	rabbit
largo, -a	long
La Pascua Florida	Easter
el pato	duck
el pollito	chick
pronto	soon

Mother's Day

adentro	inside
el clavel	carnation
el Día de la Madre	Mother's Day
el diez de mayo	May the 10th
la hoja	leaf
el librito	booklet
la tarjeta	card
Te quiero mucho.	I love you very much.

BLANK PAGE

LOS DIAS DE FIESTA
(Holidays)

La Noche Libre (Halloween)

Niños, esta noche es la Noche Libre.	Children, tonight is Halloween.
Hoy vamos a pintar calabazas con ojos y boca.	Today we are going to color jack-o'-lanterns.
Aquí tienen Uds. unos niños con calabazas.	Here you have some children with jack-o'-lanterns.
Pinten la calabaza anaranjada.	Color the pumpkin orange.
Pinten los ojos negros.	Color the eyes black.
Pinten la boca negra.	Color the mouth black.
Pinten el vestido de la niña rojo.	Color the girl's dress red.
Pinten los pantalones del niño azules.	Color the boy's trousers blue.

Estos niños se visten de fantasmas.	These children are dressed as ghosts.
Pinten los ojos negros.	Color the eyes black.
El fantasma es blanco. No lo pinten.	The ghost is white. Do not color it.
Pinten los zapatos de los niños negros.	Color the children's shoes black.

Aquí está una bruja.	Here is a witch.
Pinten el vestido negro.	Color the dress black.
Pinten el sombrero anaranjado.	Color the hat orange.
Pinten la escoba de la bruja amarilla y café.	Color the witch's broom yellow and brown.

El Día de Gracias (Thanksgiving Day)

El jueves es el Día de Gracias.	Thursday is Thanksgiving Day.
Es día de dar gracias a Dios.	It is a day to thank God.
Es día de comer pavo.	It is a day to eat turkey.

Hoy vamos a pintar un cócono.	Today we are going to color a turkey.
Aquí tienen Uds. un cócono muy grande.	Here you have a very large turkey.
Pinten los ojos negros.	Color the eyes black.
Pinten el pico y las patas amarillas.	Color the bill and the feet yellow.
Pinten la cresta roja.	Color the comb red.
Pinten las plumas de muchos colores.	Color the feathers many colors.

El niño da maíz al cócono.	The boy gives corn to the turkey.
Pinten los pantalones del niño azules.	Color the boy's trousers blue.
Pinten la camisa verde.	Color his shirt green.
Pinten los zapatos café.	Color his shoes brown.

Vamos a contarle al cócono:	Let's sing to the turkey:

Coni, coni, cóconito,	Gobble, gobble, little turkey,
Coni, coni, ¡Que caray!	Gobble, gobble, oh, my gosh!
Yo le daba su maicito	I used to feed it corn
Cuando había,	When there was some,
Pero ahora no hay.	But there's now no more.

Vamos a rezar:	Let's pray:
Padre mío, escúchame;	My Father, listen to me;
Este día guárdame.	On this day keep me.
Todo lo que haga hoy,	In everything that I do today,
Que sea muy bueno yo.	Grant that I may be very good.
Amén.	Amen.

La Navidad (Christmas)

Hoy vamos a pintar un San Nicolás.	Today we are going to color a Santa Claus.
En México no hay "Santa Claus."	In Mexico there is no Santa Claus.
El Niño Dios trae juguetes a los niños buenos.	Baby Jesus brings toys to the good children.
Pinten los ojos azules.	Color his eyes blue.
Pinten la nariz y la boca rojas.	Color the nose and the mouth red.
Pinten la gorra roja.	Color his hat red.
Pinten los pantalones rojos.	Color his trousers red.
Pinten las botas negras.	Color his boots black.
Pinten el costal de juguetes café.	Color the toy bag brown.
Ahora vamos a pintar un árbol de Navidad.	Now we are going to color a Christmas tree.
Es verde con muchos adornos rojos.	It is green with many red ornaments.
Debajo del árbol hay juguetes.	Underneath the tree there are toys.
Pinten el camión rojo.	Color the truck red.
Pinten el tambor verde.	Color the drum green.
Pinten el vestido de la muñeca azul.	Color the doll's dress blue.
Pinten el osito café.	Color the teddy bear brown.

El Cumpleaños (The Birthday)

Hoy es el veinte y dos de febrero.	Today is February 22nd.
Sí, hoy es cumpleaños de Jorge Washingtón.	Yes, today is George Washington's birthday.
¿Quién más tiene cumpleaños hoy?	Who else has a birthday today?
Muy bien, Pepe.	Fine, Joe.
¿Cuántos años tiene Ud. hoy?	How old are you today?
Tengo nueve años.	I am nine years old.
Niños, Uds. tienen ocho años.	Children, you are eight years old.
Pepe tiene hoy nueve años.	Joe is nine years old today.
Hoy es su cumpleaños.	Today is his birthday.
Vamos a cantarle a Pepe:	Let's sing to Joe:
¡Feliz cumpleaños a Ud.,	Happy birthday to you,
¡Feliz cumpleaños a Ud.,	Happy birthday to you,
¡Feliz cumpleaños, Pepito,	Happy birthday, Little Joe,
¡Feliz cumpleaños a Ud.!	Happy birthday to you!

Ahora, vamos a centarle "Las Mañanitas":	Now, let's serenade him:
Estas son las mañanitas	This is a serenade
Que cantaba el rey David.	That King David used to sing.
Pero no eran tan bonitas	But it wasn't as pretty
Como las cantas aquí.	As it is sung here.
Digan todos:	
¡Feliz cumpleaños, Pepe!	Happy Birthday, Joe!

La Pascua (Easter)

En la sala de clase hay muchos conejitos.	In the classroom there are many little rabbits.
Hay muchas flores al rededor del cuarto.	There are many flowers around the room.
También hay muchos pollitos y patitos, con muchos huevitos pintados.	There are also many chicks and ducklings, with lots of Easter eggs.
Pronto es La Pascua.	It will soon be Easter.
Nosotros también vamos a pintar conejitos.	We, too, are going to color little rabbits.
Los conejitos tienen las orejas muy largas.	Little rabbits have very long ears.
Las orejas son color de rosa.	Their ears are pink.
La nariz y la boca son rojas.	Their nose and mouth are red.
El conejito usa pantalones.	The little rabbit is wearing trousers.
Pinten los pantalones azules.	Color his trousers blue.
La conejita usa vestido rojo y sombrero morado.	The little female rabbit is wearing a red dress and a purple hat.
Hay mucho zacate verde.	There is a lot of green grass.
En el zacate hay muchos huevitos de todos colores.	In the grass there are many little eggs of all colors.
Vamos a jugar al "Pípiri Gallo":	Let's play, "Peter the Rooster":
Pípiri Gallo,	Peter the Rooster,
La mano cortada,	With the cut hand,
¿Quién la corto?	Who cut it?
La reina Isabel.	Queen Elizabeth did.
¿Dónde está la reina Isabel?	Where is the queen?
Está echando agua a los conejitos.	She is giving water to the rabbits.
¿Dónde están los conejitos?	Where are the rabbits?
Estan envueltos en un algodoncito.	They are wrapped in a little cotton.
Ron, ron, ron,	Ron, ron, ron,
¡Que te picó el moscón!	The fly bit you!
Ahora, vamos a pintar unos patitos.	Now, let's color some ducklings.
Los patitos son amarillos.	The ducklings are yellow.
Tienen el pico anaranjado y las patas anaranjadas.	Their beak is orange and their feet are orange.
Están cerca del agua azul.	They are near the blue water.

Vamos a cantar a los patitos:*	Let's sing to the ducklings:

Patito, patito, color de café,	Little duck, little brown duck,
Si tú no me quieres	If you don't like me
Entonces, ¿Por qué?	Then, why not?
La pata voló,	The duck flew away,
y el pato también,	And so did the drake,
y entre los tules	And among the cattails
volaron los dos.	They both flew away.
Doña Josefita, doña Soledad,	Dona Josefita, Dona Soledad,
mire a su patito	Look at your little duck,
que risa le da.	How it laughs.
La pata voló,	The duck flew away,
y el pato también,	And so did the drake,
y entre los tules	And among the cattails
volaron los dos.	They both flew away!

Ahora, vamos a pintar unos pollitos.	Now, let's color some chicks.
Son amarillos.	They are yellow.
Pinten el pico anaranjado.	Color the beak orange.
Pinten las patitas anaranjadas.	Color their little feet orange.

Ahora, vamos a cantar a los pollitos:*	Now, let's sing to the chicks:

Pío, pío, pío,	Peep, peep, peep,
Pían los pollitos.	Peep the little chicks
Cuando tienen hambre	When they are hungry
Y cuando tienen frío.	And when they are cold.

El Día de la Madre (Mother's Day)

En México el diez de mayo es el Día de la Madre.	In Mexico Mother's Day is May 10th.
Es el día para decir a nuestra mamá: --Te quiero mucho.	It is the day to tell our mother, "I love you."
Nosotros vamos a hacer una tarjeta para mamá.	We are going to make a card for Mother.

Primaro, doblen el papel blanco por la mitad.	First, fold the white paper in half.
Ahora doblen el papel otra vez.	Now, fold the paper again.
Es un librito.	It is a little book.
En frente vamos a pintar un clavel rojo.	In the front we are going to draw a red carnation.
Así se pinta: rojo con hojas verdes.	It is drawn this way: red with green leaves.
Ahora abran su tarjeta.	Now, open your card.
Adentro vamos a escribir.	Inside we are going to write.
Escriban lo que yo escribo en la pizarra:	Write what I write on the blackboard:
Para mi mamá,	For my mother,
te quiero mucho.	I love you.

Ahora pongan su nombre.	Now put your name.
Lleven esta tarjeta a mamá.	Take this card to Mother.

---

*Music for these songs is found in the first grade manual.

EL TIEMPO
(Seasons and Weather)

New Words

hace aire	it is windy
hace calor	it is warm
hace frío	it is cold
hace polvo	it is dusty
hace sol	it is sunny
el invierno	winter
el otoño	autumn
la primavera	spring
el verano	summer
las vacaciones	vacation

EL TIEMPO
(Seasons and Weather)

This unit is not to be taught as a regular unit. Rather, use whatever expressions are appropriate at any particular time.

Niños, hace frío.	Children, it is cold.
Niños, hace calor.	Children, it is warm.
Niños, hace aire.	Children, it is windy.
Niños, hace polvo.	Children, it is dusty.
Niños, hace sol.	Children, it is sunny.
Niños, hace un día muy bonito.	Children, it is a very pretty day.
Niños, estamos en el otoño.	Children, we are in autumn.
Niños, hoy es el primer día de la primavera.	Children, today is the first day of spring.
Niños, hoy es el último día de clase.	Children, today is the last day of class.
Vamos a estar en vacaciones.	We are going to be on our vacation.
Tenemos vacaciones en el verano.	We have vacation in the summer.
En el verano hace calor.	In summer it is not.

PRESENTACIONES
(Introductions)

New Words:

abre	he, she opens; you open
El gusto es mío.	The pleasure is mine.
Tengo gusto en conocerlo, -a.	I am glad to know you.
Toco la puerta.	I knock at the door.

PRESENTACIONES
(Introductions)

Yo toco la puerta.	I knock at the door.
Toco la puerta.	I am knocking at the door.
¿Quién toca la puerta?	Who is knocking at the door?
(Your name) toca la puerta.	(________) is knocking at the door.
La hermana abre la puerta.	The sister opens the door.
¡Abra la puerta!	Open the door!
Buenos días, (your name).	Good morning, ____________.
¿Cómo está usted? Pase usted.	How are you? Come in.

Papá, éste(-a) es (your name).	Daddy, this is ___________.
(Your name), éste es mi papá.	______________, this is my daddy.
Tengo mucho gusto en conocerlo, (your name), a sus órdenes.	I am very happy to meet you, _________, (at your service).

(Your name), éste es mi hermano.	_________, this is my brother.
Tom (the brother), éste(-a) es (your name).	Tom, this is ____________.
Tengo mucho gusto en conocerlo(la), (your name), a sus órdenes.	I am very happy to know you, __________, (at your service).
El gusto es mío, Tom Smith, a sus órdenes.	The pleasure is mine, Tom Smith, (at your service).

(Your name), ésta es mi mamá.	________, this is my mother.
Mamá, éste(-a) es (your name).	Mother, this is ____________.
El gusto es mío, señor(a) (Your name), a sus órdenes.	The pleasure is mine, Mr(s). ________, (at your service).

From now on, whenever there is a visitor in your Spanish class, be sure that all introductions are made in Spanish. When a new child enters school, have the introductions made in Spanish when he is introduced to you.

EL CIRCO
(The Circus)

New Words

el animal	animal
brincan	they jump
el cacahuate	peanut
el circo	circus
el elefante	elephant
la foca	seal
fuerte	strong
la jaula	cage
el león	lion
el mono	monkey
el oso	bear
la parada	parade
parece	he, she looks like; you look like
saltan	they hop
el tigre	tiger

BLANK PAGE

EL CIRCO
(The Circus)

INSTRUCTIONAL AIDS: Pictures of a circus, parades, circus animals, cages, clowns, bands, etc.

1. Flash several general circus pictures, and say:

Niños, éste es el circo.	Children, this is the circus.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el circo.	This is the circus.

2. Flash a picture of a circus parade, and say:

Esta es la parada.	This is the parade.
Ask:	
¿Qué es ésta?	What is this?
Digan:	
Esta es la parada.	This is the parade.
Say:	
¡Qué bonita la parada!	What a pretty parade!

3. Point to the various animals in the circus parade and, as each is identified, talk about it and ask questions.

Point to the elephant and say:

Aquí está un elefante.	Here is an elephant.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es un elefante.	This is an elephant.
Ask:	
¿Es chiquito o grande?	Is it small or large?
Digan:	
El elefante es muy grande.	The elephant is very large.
Ask:	
¿De qué color es el elefante?	What color is the elephant?

Digan:

Say:

En el circo hay elefantes.	In the circus there are elephants.
Me gusta la parada de circo.	I like the circus parade.

4. Point to the cages and say:

En la parada hay algunas jaulas.	In the parade there are some cages.
Estas son las jaulas de los animales.	These are the animal cages.

Ask:

¿Qué son éstas?	What are these?

Digan:

Estas son las jaulas de los animales.	These are the animal cages.

5. Point to the lion in a cage, and say:

En esta jaula está un león.	In this cage there is a lion.
Este es el león.	This is the lion.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es el león.	This is the lion.

Say:

En aquella jaula hay una leona con un leoncito.	In that cage there is a lioness with a lion cub.

Ask:

¿Qué hay en aquella jaula?	What is there in that cage?

Digan:

En aquella jaula hay una leona con un leoncito.	In that cage there is a lioness with a lion cub.
La jaula es fuerte.	The cage is strong.
El león es grande y fuerte.	The lion is large and strong.
La leona come carne.	The lioness eats meat.
El leoncito parece gato.	The lion cub looks like a cat.

6. Point to the tiger in the cage and say:

En esta jaula hay un tigre.	In this cage there is a tiger.
Este es el tigre.	This is the tiger.

Ask:

¿Qué es éste?	What is this?

Digan:

Este es el tigre.	This is the tiger.

Ask:	
¿De qué color es el tigre?	What color is the tiger?
Digan:	
El tigre es anaranjado y negro.	The tiger is orange and black.
Say:	
El león es café y el tigre es anaranjado.	The lion is brown and the tiger is orange.

7. Point to the bears in the cage and say:

En esta jaula hay osos.	In this cage there are bears.
Estos son los osos.	These are the bears.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los osos.	These are the bears.
Ask:	
¿De qué color son los osos?	What color are the bears?
Digan:	
Los osos son café.	The bears are brown.

8. Point to the bear cub and say:

En la jaula hay un osito.	In the cage there is a little bear.
Ask:	
¿Qué es éste?	What is this?
Digan:	
Este es el osito.	This is the bear cub.
Los osos juegan en la jaula.	The bears play in the cage.
El osito juega con la osa.	The bear cub plays with the mother bear.
Los osos son grandes y fuertes.	The bears are large and strong.
Estos osos son café, pero hay osos blancos, también.	These bears are brown, but there are white ones, too.

9. Point to the monkeys in the cage and say:

Estos son los monos.	These are the monkeys.
Ask:	
¿Qué son éstos?	What are these?
Digan:	
Estos son los monos.	These are the monkeys.
Saltan y brincan en la jaula.	They hop and jump in the cage.

Ask:	
¿Qué hacen los monos?	What do the monkeys do?
Digan:	
Los monos saltan y brincan en la jaula.	The monkeys hop and jump in the cage.
Los monos se sientan y comen cacahuates.	The monkeys sit down and eat peanuts.
El monito salta sobre el mono grande.	The little monkey jumps on the large monkey.

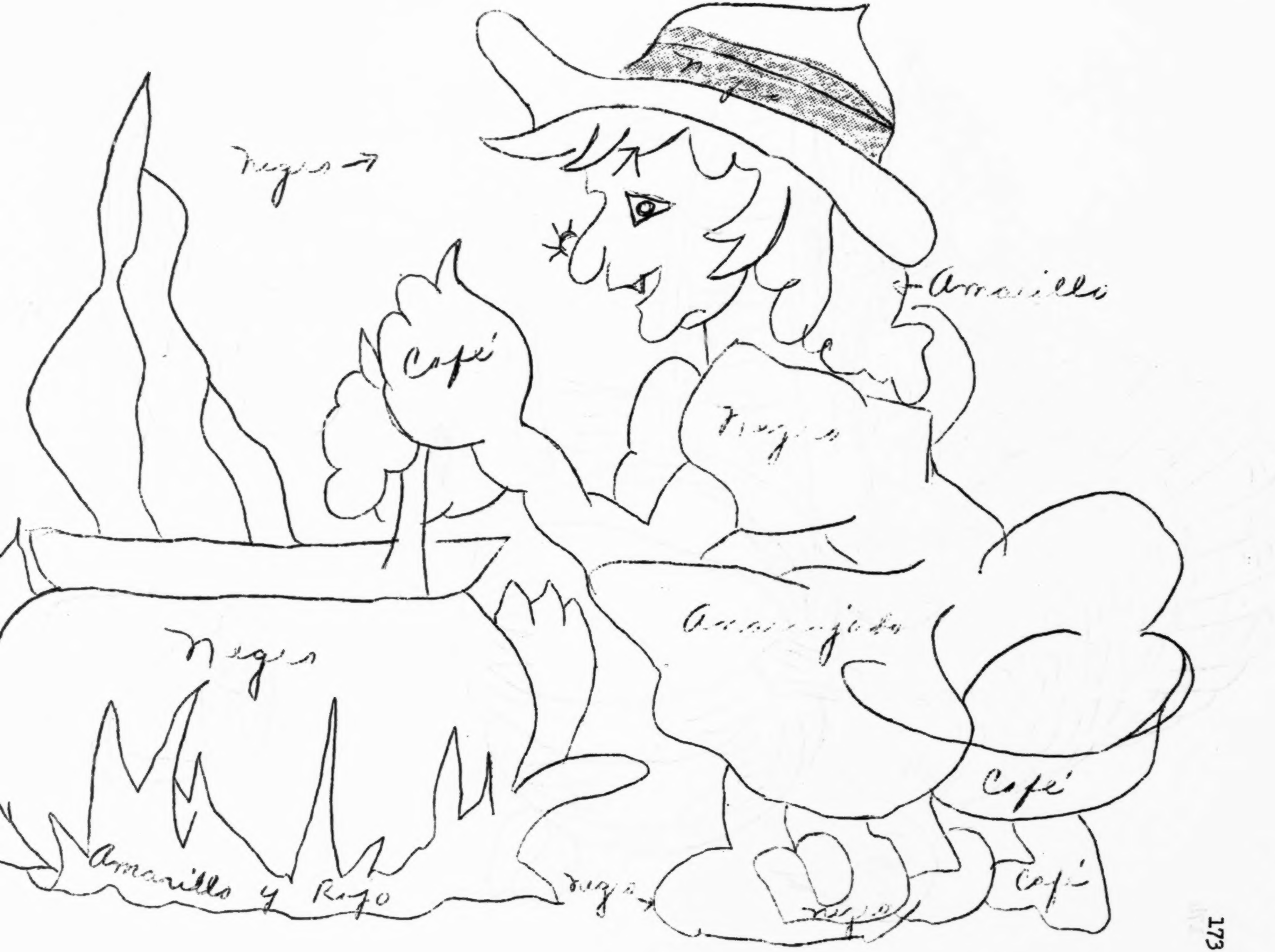
10. Point to the seals and say:

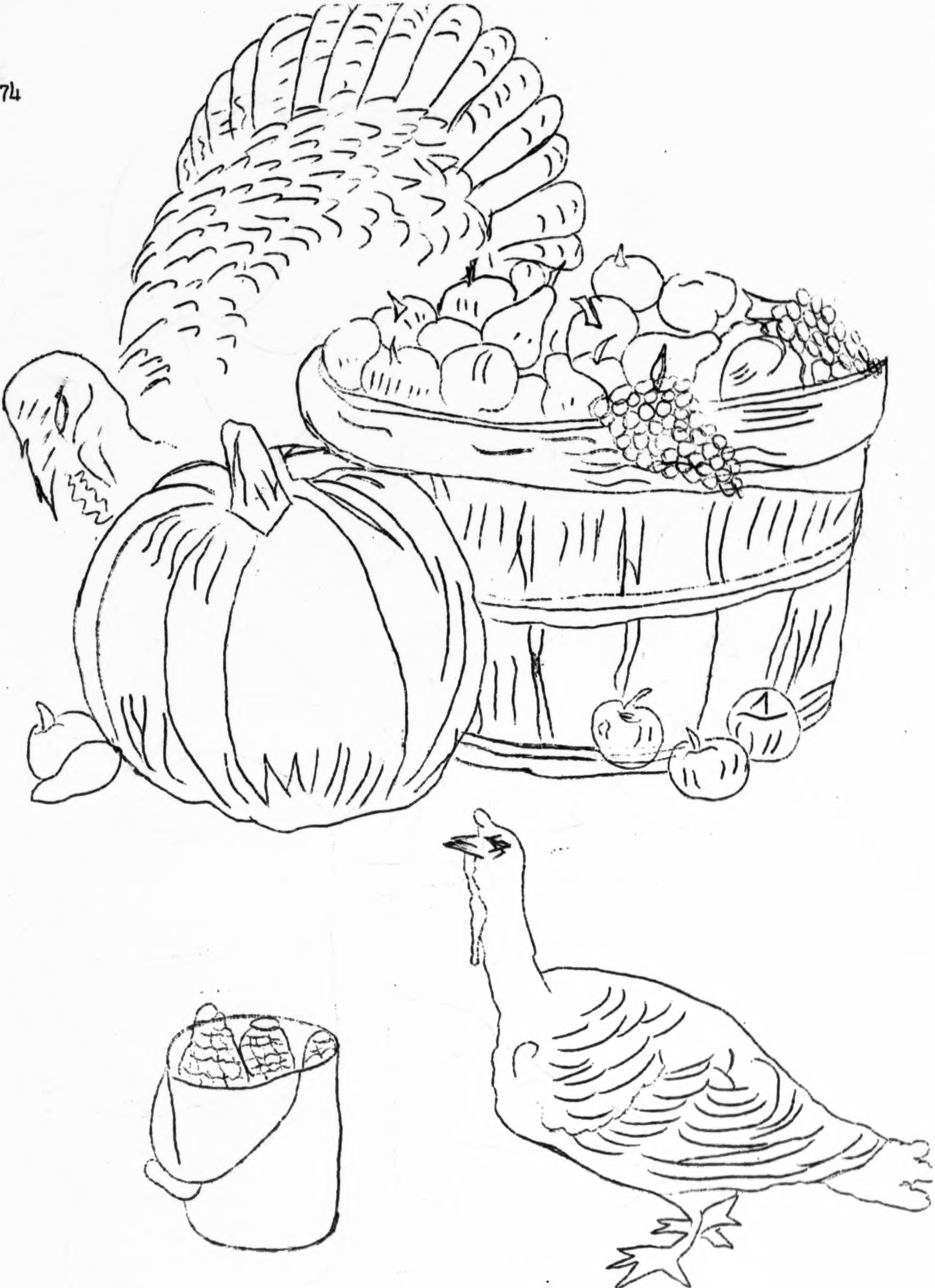
Estas son las focas.	These are seals.
Ask:	
¿Qué son éstas?	What are these?
Digan:	
Estas son las focas.	These are seals.
Ask:	
¿Les gusta el agua a las focas?	Do seals like water?
Digan:	
Sí, señor, a las focas las gusta el agua.	Yes, Sir, seals like water.
Ask:	
¿De qué color son las focas?	What color are seals?
Digan:	
Las focas son negras.	Seals are black.
La foca juega con la pelota.	The seal plays with the ball.
A la foca le gusta el agua.	The seal likes water.

Additional Class Drills

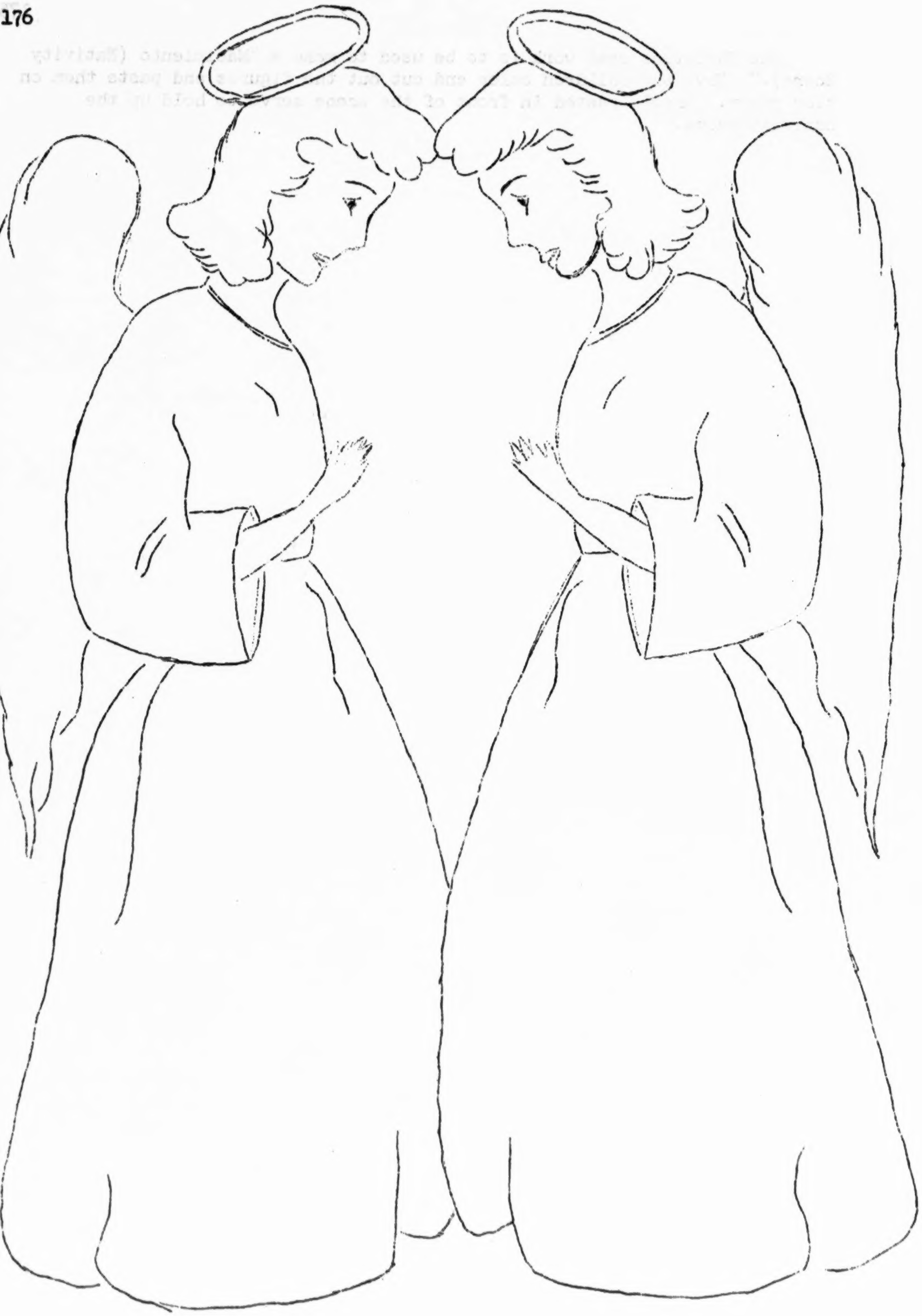
1. Have the children color the circus animals, following your instructions in Spanish.

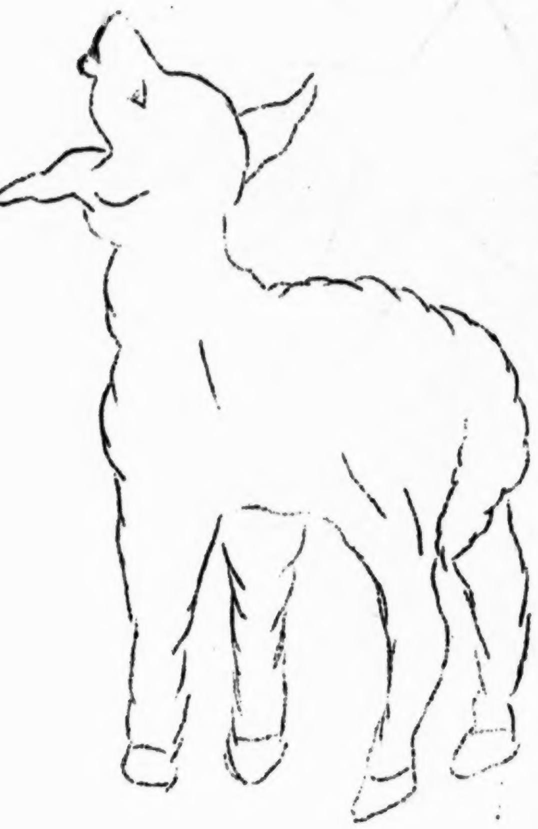
2. Circus Frieze: Have the children cut out the circus animals. Place a large brown wrapping paper on the board for the background. Have various children sketch a circus tent. As you call for the animals, have the children paste them on the paper to form a circus parade.

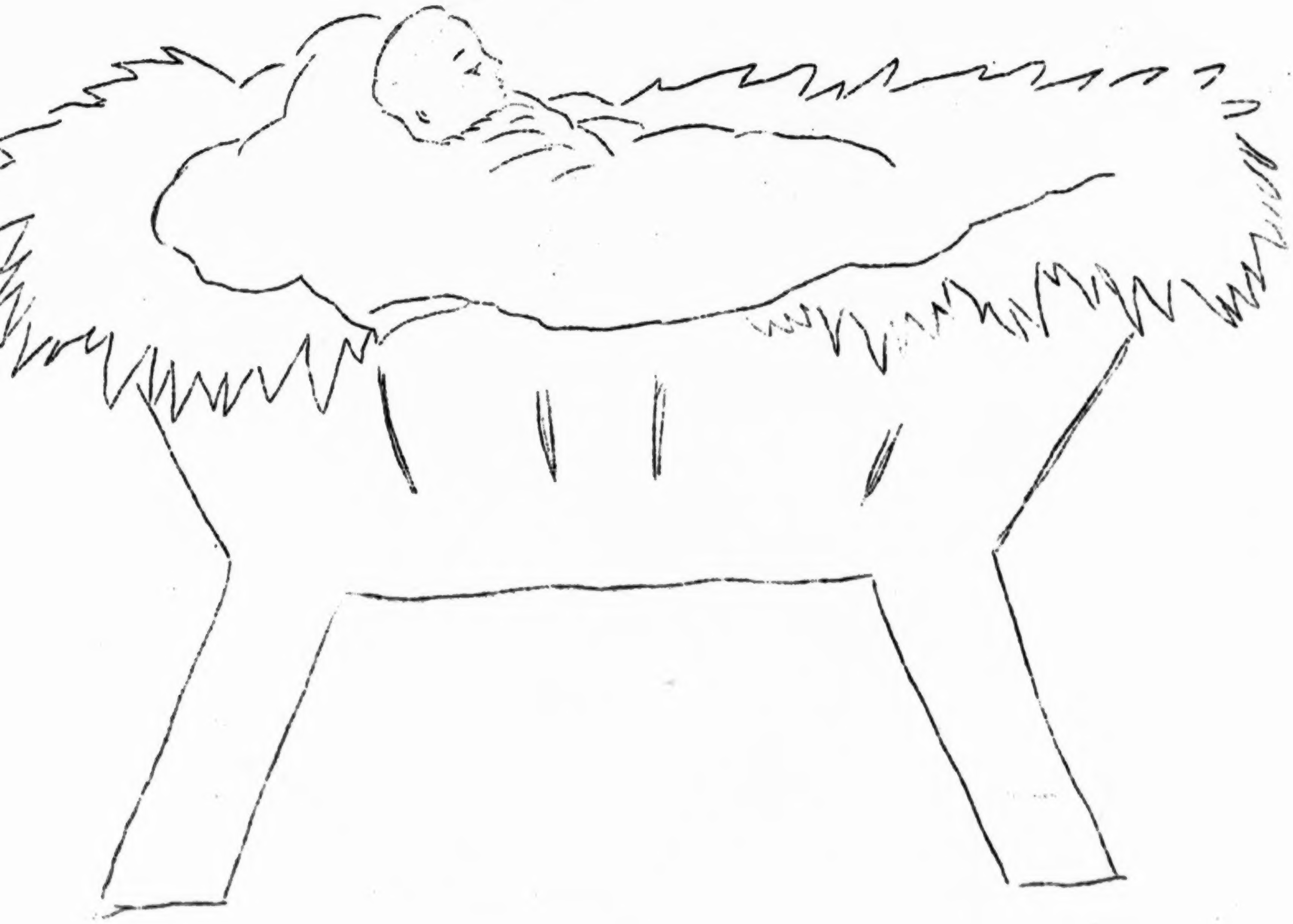

Negro
Negro →
Amarillo
Café
Negro
Anaranjado
Negro
Café
Amarillo y Rojo
Negro →
Negro
Café



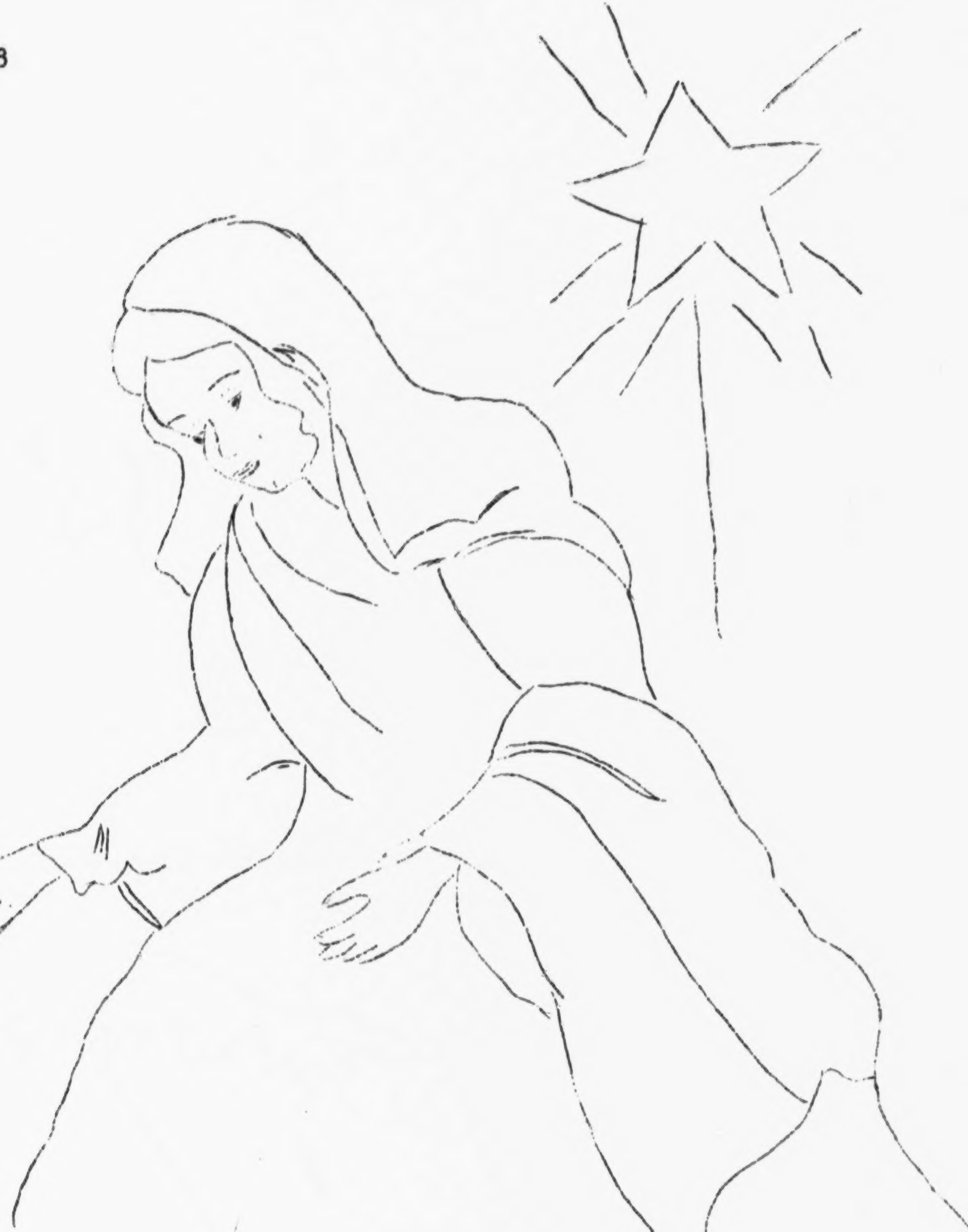
The Christmas seat work is to be used to make a "Nacimiento (Nativity Scene)." Have the children color and cut out the figures and paste them on blue paper. Angels pasted in front of the scene serve to hold up the nativity scene.

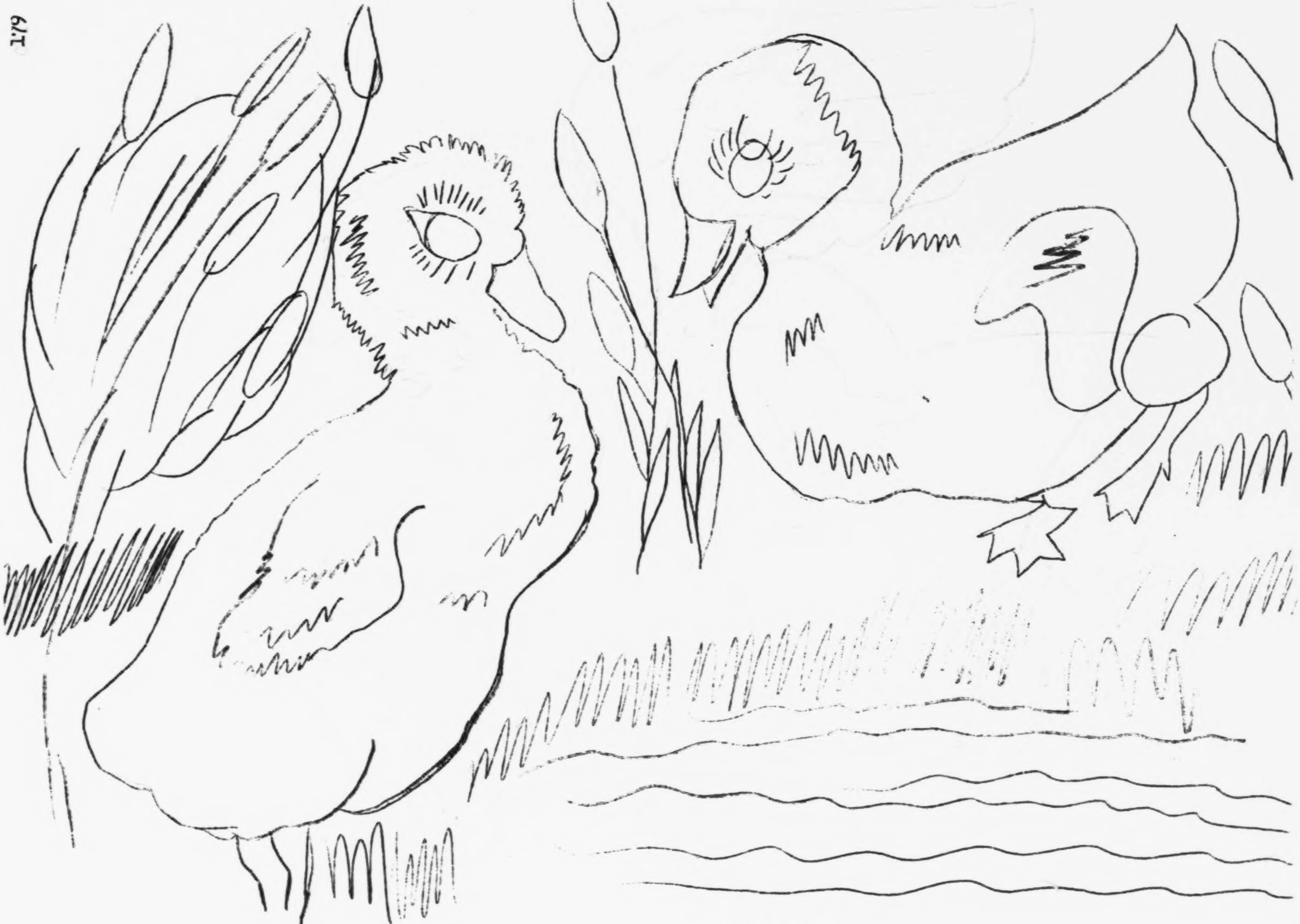


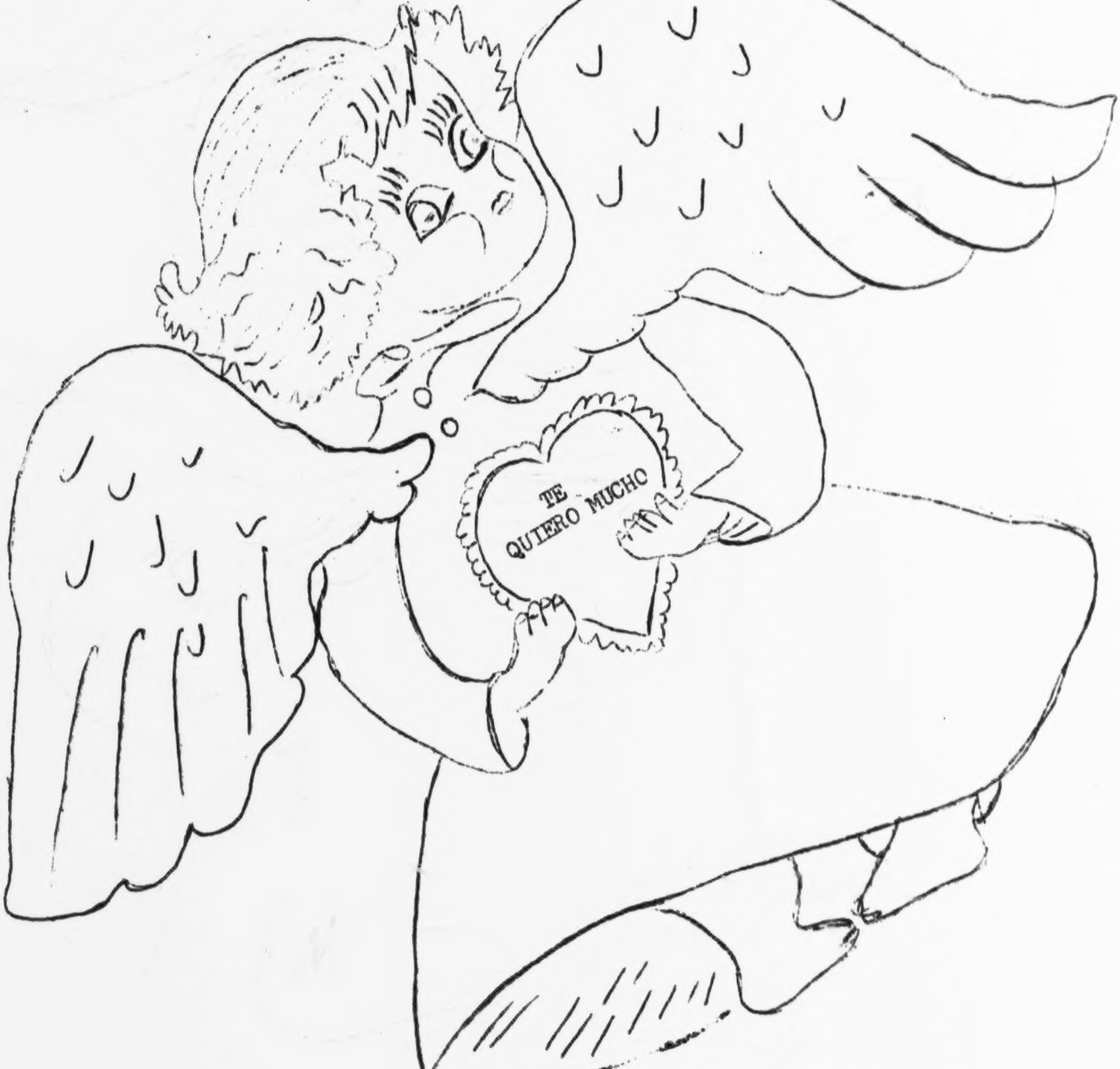


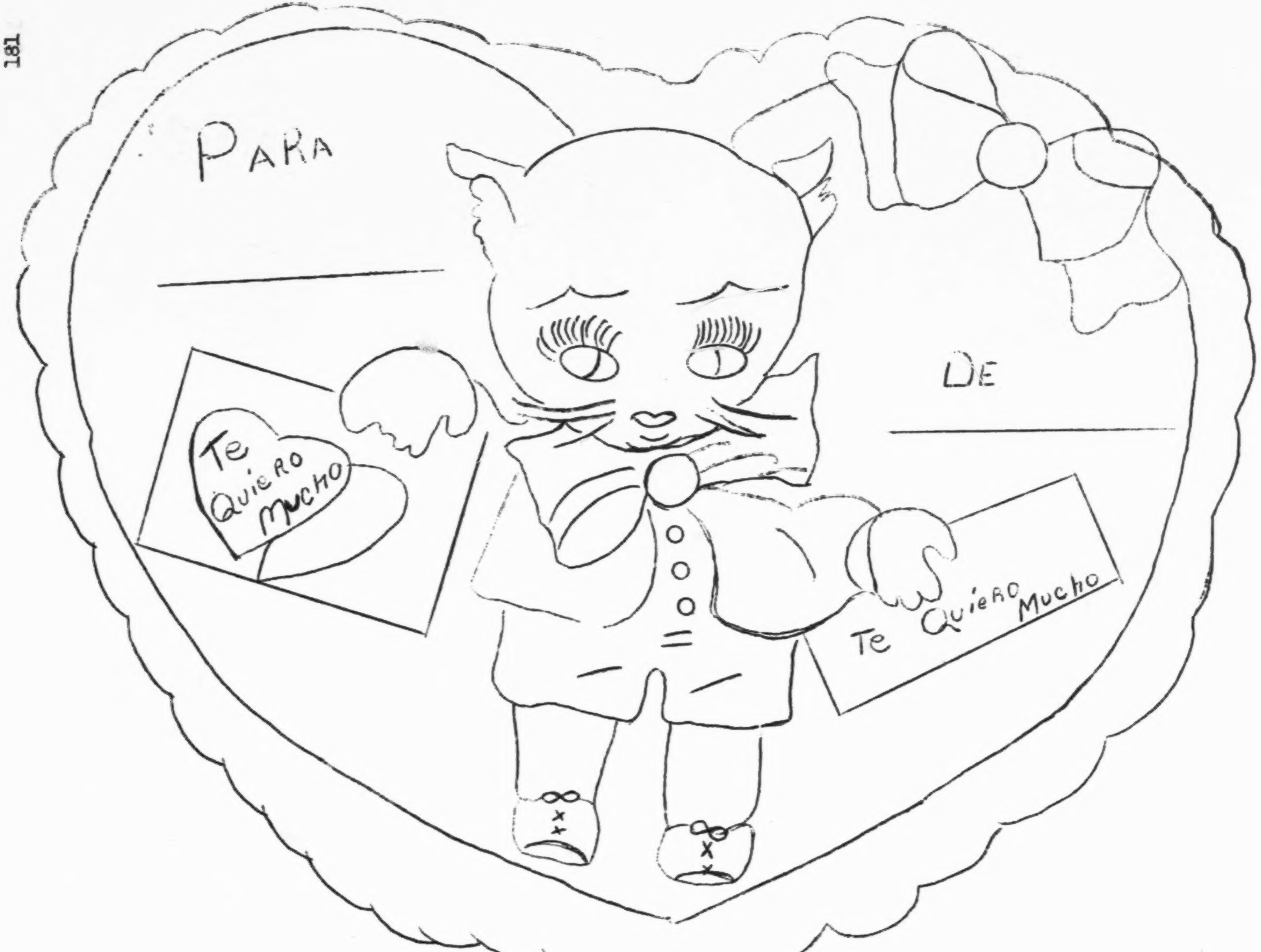


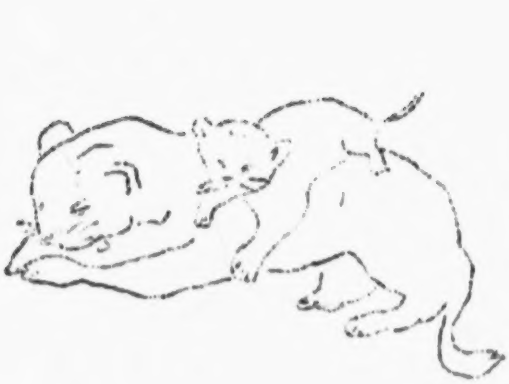
3






TE
QUIERO MUCHO


PARA
Te Quiero Mucho
DE
Te Quiero Mucho



APPENDIX

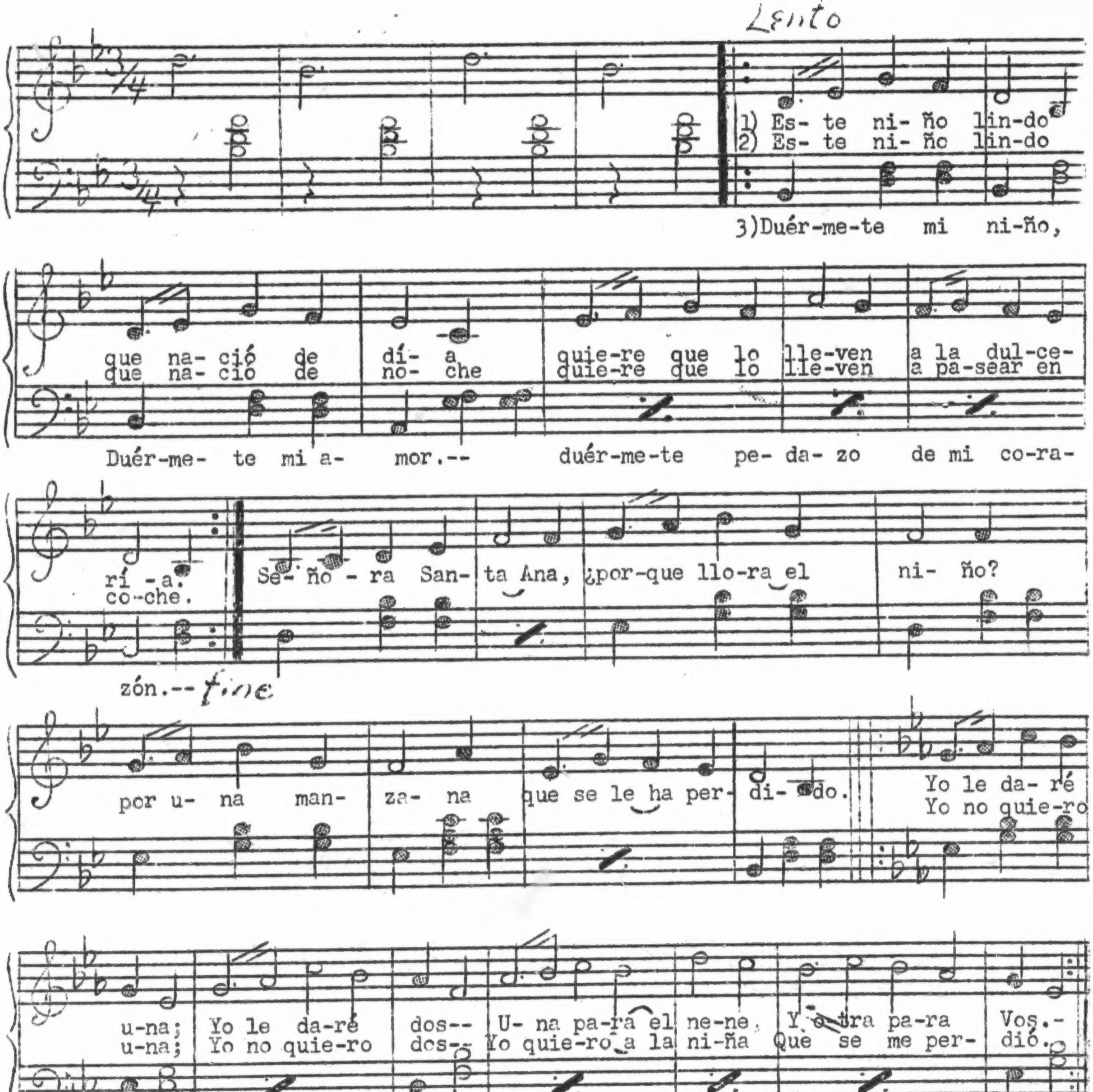
Songs in manuals for Grades one and two are adequate for children of third grade level. The songs are tunes for enriching various units, the level of which may be decided by the individual teacher.

Most of the tunes were given orally by Senor Rivera or prepared by teachers in workshops.

Both melodies and harmonies are scored so that classroom teachers with only a scant knowledge of music might play them for their children. One might observe here that no minor keys are used. This is typical in Spanish folk music, which gives these songs a typical Spanish flavor.

Este Niño Lindo	This Lovely Child
Este niño lindo	This lovely child
que nacío de día	Who was born by day
Quiere que lo lleven	Wants to be taken
a la dulcería.	To the candy store.
Este niño lindo	This lovely child
que nacío de noche	Who was born by night
Quiere que lo lleven	Wants to be taken
a pasear en coche.	To ride in the car.
Señora Santa Ana,	Blessed Santa Ana,
¿por qué llora el niño?	Why is the child crying?
Por una manzana	Because of an apple
que se le ha perdido.	That he has lost.
Yo le daré una,	I'll give him one,
Yo le daré dos,	I'll give him two;
Una para el nene	One for the child
y una para vos.	And one for you.
Yo no quiero una,	I don't want one,
Yo no quiero dos.	I don't want two.
Yo quiero a la niña	I want the girl
que se me perdió.	Whom I lost.
Duérmete, mi niño,	Go to sleep, my baby,
Duérmete, mi amor.	Go to sleep, my love.
Duérmete pedazo,de mi corazón.	Go to sleep, heart of my heart.

Este niño lindo


Lento
1) Es- te ni- ño lin-do que na- ció de dí- a quie-re que lo lle-ven a la dul-ce- rí - a.
2) Es- te ni- ño lin-do que na- ció de no- che quie-re que lo lle-ven a pa-sear en co-che.
3) Duér-me-te mi ni-ño, Duér-me- te mi a- mor.-- duér-me-te pe- da- zo de mi co-ra- zón.-- fine
Se- ño - ra San- ta Ana, ¿por-que llo-ra el ni- ño? por u- na man- za- na que se le ha per- di- do.
Yo le da- ré u-na; Yo le da-ré dos-- U- na pa-ra el ne-ne, Y o-tra pa-ra Vos.-
Yo no quie-ro u-na; Yo no quie-ro dos-- Yo quie-ro a la ni-ña Que se me per- dió.

D.C. al fine (3)

CHRISTMAS SONGS

Noche de Paz
(Silent Night)

Noche de paz, noche de amor,
Todo duerme al rededor,
Entre los astros que esparcen su luz
Bella anunciando al niñito Jesús
Brilla la estrella de paz--
Brilla la estrella de paz.

Noche de paz, noche de amor,
Todo duerme al rededor,
Sólo velan en la oscuridad
Los pastores que en el campo están.
Y la estrella de Belén--
Y la estrella de Belén.

Cascabeles
(Jingle Bells)

Cascabeles, cascabeles,
tra-la-la-la-la
Que alegría todo el día!
tra-la-la-la-la.

(Repeat)

Pueblicito de Belén
(Oh, Little Town of Bethlehem)

Oh, pueblicito de Belén
La cuna de Jesús
Bendito pueblo de Belén
La cuna de Jesús.

El Rey tan Adorado
El santo Redentor
El Rey que vino al mundo
A darnos paz y amor.